

SCRISOARE DE OFERTĂ (Anexa nr. 7)

**SERVICII PENTRU ELABORAREA
DOCUMENTAȚIEI TEHNICE (FAZA DE
PROIECTARE), SUPRAVEGHEREA
AUTORULUI ȘI ASISTENȚA TEHNICĂ A
PROIECTANTULUI PENTRU CONSTRUCȚIA
SPITALULUI REGIONAL BĂLȚI**

COD CPV: 71220000-6

Depus de:

**TÜMAŞ Turkish Engineering, Consulting and
Contracting Company
(Türkiye)**

**&
SUEZ Consulting
(France)**

IANUARIE 2025

Anexa nr. 7
la Documentația standard nr.69
din 7 mai 2021

SCRISOARE DE OFERTĂ

Către Ministerul Sănătății al Republicii Moldova- str. Vasile Alecsandri, 2, MD-2009, mun. Chișinău,
MOLDOVA

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/preselecției publicat în Buletinul Achizițiilor Publice și/sau în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, Nr. JO S 211/2024 Cod CPV: 71220000-6 din data de 29/10/2024 privind aplicarea procedurii de atribuire a contractului **Servicii pentru elaborarea documentației tehnice (faza de proiectare), supravegherea autorului și asistența tehnică a proiectantului pentru construcția Spitalului Regional Bălți**, noi TUMAŞ Turkish Engineering Consulting & Contracting Company & SUEZ CONSULTING JV, am luat cunoștință de condițiile și cerințele prevăzute în documentația de atribuire și ne exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

22.01.2025

Cu sinceritate,



TUMAŞ Turkish Engineering Consulting & Contracting Company & SUEZ CONSULTING JV

Önder SEYİS
Manager General Adjunct

22.01.2025

Ministerul Sănătății al Republicii Moldova
Vasile Alecsandri, 2, MD2009
Chisinau, Moldova
Telefon: +37322268818
E-mail: procurement_rh@ms.gov.md

Ref: Servicii pentru Elaborarea Documentatiei Tehnice (faza Proiectare), Supraveghere Autor si Asistenta Tehnica Proiectantului pentru Construirea Spitalului Regional Balti
Cod CPV: 71220000-6

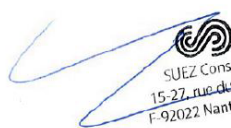
ÎMPUTERNICIRE

Subsemnatul Nicolas CHOMEL, Director Comercial Executiv al SUEZ Consulting, cu sediul social **Parc de l'Île, 15-27 rue du Port, F-92022 Nanterre Cedex FRANTA** prin prezenta autorizează:

DI. Önder SEYİS, director general adjunct, ing. turc TŪMAŞ. Contra. & Cont. Co.

să semneze și să depună documentele de exprimare a interesului pentru proiect și anume „**Servicii pentru Elaborarea Documentatiei Tehnice (faza Proiectare), Supraveghere Autor si Asistenta Tehnica Proiectantului pentru Construirea Spitalului Regional Balti**” în numele în numele **SUEZ Consulting (SAFEGE)**

Cu stimă,



Nicolas CHOMEL
Director executiv comercial
SUEZ Consulting



COMPANIE TURCĂ DE CONSULTANȚĂ ȘI CONTRACTARE ÎN INGINERIE

CLĂDIREA TÜMAŞ - STR. TUNUS NR. 43
06680 Kavaklıdere - ANKARA
NUMĂR DE ÎNREGISTRARE COMERCIALĂ: 19489
BİROUL FISCAL ANKARA KURUMLAR: 874 000 9439

TELEFOANE: +90 (312) 417 60 25 - +90 (312) 417 02 42 WEB: www.tumas.com.tr
FAX: +90 (312) 417 02 41 - +90 (312) 417 54 76 E-MAIL: tumas@tumas.com.tr

22.01.2025

Ministerul Sănătății al Republicii Moldova
Vasile Alecsandri, 2, MD2009
Chișinău, Moldova
Telefon: +37322268818
E-mail: procurement_rh@ms.gov.md

Ref: SERVICII PENTRU ELABORAREA DOCUMENTAȚIEI TEHNICE (FAZA DE PROIECTARE), SUPRAVEGHEREA AUTORULUI ȘI ASISTENȚA TEHNICĂ A PROIECTANTULUI PENTRU CONSTRUCȚIA SPITALULUI REGIONAL BĂLȚI
Cod CPV: 71220000-6

ÎMPUTERNICIRE

Subsemnatul **Önder SEYİS, Manager General Adjunct al TÜMAŞ Turkish Engineering Consulting and Contracting Company**, cu sediul social în Str. Tunus Nr. 43, 06680 Kavaklıdere, Ankara, Turcia, autorizează prin prezenta pe:

Dl. Nicholas Chomel, Director Comercial Executiv al SAFEGE (SUEZ Consulting)

să semneze în numele **TÜMAŞ-SAFEGE Joint Venture**, documentele Propunerii pentru proiectul și anume „**Servicii Pentru Elaborarea Documentației Tehnice (Faza De Proiectare), Supravegherea Autorului și Asistența Tehnică a Proiectantului Pentru Construcția Spitalului Regional Bălți**”.

Cu stimă,

Önder SEYİS
Manager General Adjunct
TÜMAŞ Limba turcă Eng. Cons. și Cont. Co.



Sistemul de management al calității
TS EN ISO/IEC 17021
AB-006-YS



Sistemul de management al calității
TS EN ISO 9001:2015



Sistemul de management de mediu
14001:2015



Sistemul de management al sănătății și
securității ocupaționale
OHSAS 18001:2007



Există sigiliul rece

PROCURĂ

İlke HEPERLER, Preşedintele Consiliului de Administraţie al Societăţii, Deniz HEPERLER, Vicepreşedintele Consiliului de Administraţie, Emre TÜZEMEN, Directorul General al Societăţii, Önder SEYİS, Directorul General Adjunct al Societăţii au fost numiţi ca mandatari, urmând să fie autorizaţi să acţioneze ÎN MOD INDIVIDUAL (CU O SINGURĂ SEMNĂTURĂ) pentru următoarele aspecte: participarea la licitaţii în ţară şi în străinătate în numele societăţii noastre, semnarea dosarelor de ofertă şi precalificare care urmează să fie acordate, reprezentarea societăţii noastre în Comisiile de licitaţie, efectuarea negocierilor şi raportarea preţurilor participând în numele societăţii noastre la licitaţiile şi negocierile care se vor desfăşura în Comisiile de licitaţie, depunerea garanţiilor şi încasarea garanţiilor depuse, semnarea în numele Societăţii noastre a proceselor-verbale şi contractelor care urmează să fie întocmite, autorizarea terţilor în sfera competenţelor menţionate, efectuarea obiecţiilor către Administraţii şi Instituţia de Achiziţii Publice.

Semnăturile aplicate se află mai jos.

În numele TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
Mandanţi

Emre TÜZEMEN
Director General
Semnătură

İlke HEPERLER
Preşedintele Consiliului de Administraţie
Semnătură

Prenumele şi Numele de familie	Semnătura Aplicată		
Preşedintele Consiliului de Administraţie al Societăţii İLKE HEPERLER Nr. identificare Republica Turcia: 38143331804	Semnătură	Semnătură	Semnătură
Vicepreşedintele Consiliului de Administraţie al Societăţii DENİZ HEPERLER Nr. identificare Republica Turcia: 38146331740	Semnătură	Semnătură	Semnătură
Directorul General al Societăţii EMRE TÜZEMEN Nr. identificare Republica Turcia: 17311996298	Semnătură	Semnătură	Semnătură
Directorul General Adjunct al Societăţii ÖNDER SEYİS Nr. identificare Republica Turcia: 23081611002	Semnătură	Semnătură	Semnătură

NOTARUL AL 54-LEA DIN ANKARA
GREFIER AUTORIZAT
PERİHAN ÖZDEMİR
Sigiliu şi Semnătură



Republica Turcia

Data: 14/02/2024
Nr. de înregistrare: 07542(A)

REPUBLICA TURCIA
NOTARIATUL AL 54-LEA
ANKARA

NOTARUL AL 54-LEA
ANKARA
HANDAN BAYKAM

MEŞRUTİYET CAD N:36/8
ÇANKAYA/ANKARA
Tel: +903124255833
Fax: +903124330219

Aprob că semnăturile aflate sub acest proces, întocmit în exterior și adus la notariatul nostru pentru aprobare, aparțin persoanelor numite EMRE TÜZEMEN, fiul lui EDİP și al BİLHAYAT, născut la data de 05/10/1975, având numărul de identificare Republica Turcia 17311996298, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A33M84209, valabilă până la data de 06/11/2031, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Oran Str. Kudüs Nr. 1/8 / 38 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TÜMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439 și İLKE HEPERLER, fiul lui FEHMİ ZAFER și al CARMEN, născut la data de 13/02/1980, având numărul de identificare Republica Turcia 38143331804, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A44K39141, valabilă până la data de 27/11/2033, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Ayrancı Str. Reşat Nuri Nr. 83/7 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TÜMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439, persoane care au semnat în prezența mea la locul lor de muncă din adresa Str. Tunus Nr. 43/1 Çankaya Ankara, unde s-a mers datorită muncii intense a acestora. Patrusprezece Februarie Două mii douăzeci și patru, ziua de Miercuri 14/02/2024

CONSTATARE: În urma examinării circularului de semnătură autentificat cu nr. înregistrare 7530 în data de 14/02/2024 la Notariatul al 54-lea din Ankara, s-a observat faptul că persoanele numite EMRE TÜZEMEN, İLKE HEPERLER sunt autorizate cu reprezentarea prin semnătura în comun în numele societății TÜMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ.

Acest exemplar este identic cu originalul,
cu aceeași dată și număr de înregistrare
păstrat la biroul nostru.

NOTARUL AL 54-LEA DIN ANKARA
HANDAN BAYKAM
Grefier Autorizat cu Semnătura
PERİHAN ÖZDEMİR
Sigiliu și Semnătură

NOTARUL AL 54-LEA DIN ANKARA
HANDAN BAYKAM
Înlocuitor
Grefier Autorizat cu Semnătura
PERİHAN ÖZDEMİR
SIGILIU OFICIAL, SEMNĂTURĂ

NOTARUL AL 54-LEA DIN ANKARA
GREFIER AUTORIZAT
PERİHAN ÖZDEMİR
Sigiliu și Semnătură



№07542
14 Februarie 2024

Republica Turcia
Notariatul al 54-lea din Ankara

№075330
14 Februarie 2024

Există sigiliul rece

CIRCULAR DE SEMNĂTURĂ

TITLUL SOCIETĂȚII: Tümaş Türk Mühendislik Müşavirlik ve Müteahhitlik A.Ş.
ADRESA SOCIETĂȚII: Strada Tunus Nr. 43 Kavaklıdere / ANKARA

S-a decis în unanimitate să fie acordată autoritatea de semnătură lui Emre TÜZEMEN, Directorul general al societății, Önder SEYİS, Director general adjunct al societății, İlke HEPERLER, Deniz HEPERLER din Consiliul de administrație al societății, urmând să fie autorizați în numele societății până la data de 09.02.2027 pentru următoarele aspecte: reprezentarea societății cu deplină autoritate în fața birourilor publice și private, instituțiilor, tuturor băncilor, persoanelor fizice și juridice și societăților, solicitarea, colectarea și încasarea drepturilor și creanțelor societății, numirea și demiterea mandatarilor în numele societății, deschiderea de conturi la toate băncile din țară și din străinătate în numele societății, retragerea banilor din aceste conturi, închiderea acestor conturi, emiterea și semnarea cambiiilor, cecurilor, polițelor, biletelor la ordin, colectarea transferurilor de bani venite la bănci și administrațiile poștale, urmărirea și finalizarea tuturor tranzacțiilor necesare de urmărit în conformitate cu scopurile societății, participarea la licitații în numele societății, acordarea ofertelor, efectuarea negocierilor, acceptarea sau respingerea ofertelor corespunzătoare, cumpărarea și vânzarea tuturor tipurilor de bunuri imobiliare, bunuri mobile și valori mobiliare, autovehicule în numele societății, rezolvarea altor subiecte, pe scurt, efectuarea și finalizarea tuturor procedurilor și tranzacțiilor necesare de efectuat pentru realizarea scopurilor și subiectelor scrise în actul constitutiv al societății, reprezentarea și obligarea societății în orice mod, punerea acesteia sub îndatorare și angajament. Vor reprezenta și vor obliga Societatea cu semnăturile ÎN COMUN (CU DUBLE SEMĂTURI) a oricăror doi dintre aceștia, în acest sens se va emite circularul de semnătură și se va înscrie, înregistra și anunța în registrul comerțului, exemplele semnăturilor fiind prezentate mai jos.

Prenumele și Numele de familie	Vor semna în felul următor		
İLKE HEPERLER Nr. identificare Republica Turcia: 38143331804	Semnătură	Semnătură	Semnătură
DENİZ HEPERLER Nr. identificare Republica Turcia: 38146331740	Semnătură	Semnătură	Semnătură
Directorul general al societății EMRE TÜZEMEN Nr. identificare Republica Turcia: 17311996298	Semnătură	Semnătură	Semnătură
Directorul general adjunct al societății ÖNDER SEYİS Nr. identificare Republica Turcia: 23081611002	Semnătură	Semnătură	Semnătură



Notarul al 54-lea din Ankara
Grefier Autorizat
Perihan ÖZDEMİR
Sigiliu și Semnătură

Republica Turcia

Data: 14/02/2024

Nr. de înregistrare: 07530(A)

REPUBLICA TURCIA
NOTARIATUL AL 54-LEA
ANKARA

NOTARUL AL 54-LEA
ANKARA
HANDAN BAYKAM

MEŞRUTİYET CAD N:36/8
ÇANKAYA/ANKARA
Tel: +903124255833
Fax: +903124330219

Aprob că semnăturile aflate sub acest proces, întocmit în exterior și adus la notariatul nostru pentru aprobare, aparțin persoanelor numite İLKE HEPERLER, fiul lui FEHMİ ZAFER și al CARMEN, născut la data de 13/02/1980, având numărul de identificare Republica Turcia 38143331804, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A44K39141, valabilă până la data de 27/11/2033, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Ayrancı Str. Reşat Nuri Nr. 83/7 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TUMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439 și DENİZ HEPERLER, fiul lui FEHMİ ZAFER și al CARMEN, născut la data de 22/03/1977, având numărul de identificare Republica Turcia 38146331740, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A03S33517, valabilă până la data de 05/07/2027, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Güzeltepe Str. 747 Nr. 9/22 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TUMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439 și EMRE TÜZEMEN, fiul lui EDİP și al BİLHAYAT, născut la data de 05/10/1975, având numărul de identificare Republica Turcia 17311996298, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A33M84209, valabilă până la data de 06/11/2031, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Oran Str. Kudüs Nr. 1/8 / 38 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TUMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439 și ÖNDER SEYİS, fiul lui SELAHATTİN și al ÜLCAY, născut la data de 23/02/1980, având numărul de identificare Republica Turcia 23081611002, conform Cărții de identitate a Republicii Turcia, cu fotografie, seria numărul A24J27898, valabilă până la data de 02/12/2029, eliberată de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Turcia, domiciliat în prezent la adresa Cartierul Mutlukent Str. Ender Nr. 43 /18 Çankaya / ANKARA, precizând că știe să scrie și să citească, acționând ca AUTORIZAT în numele societății TUMAŞ TURK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ, cu numărul fiscal 8740009439, persoane care au semnat în prezența mea la locul lor de muncă din adresa STR. TUNUS NR. 43/1 ÇANKAYA ANKARA, unde s-a mers datorită muncii intense a acestora. Patrusprezece Februarie Două mii douăzeci și patru, ziua de Miercuri 14/02/2024

CONSTATARE: Conform deciziei consiliului de administrație cu numărul 2024/06 din data de 09.02.2024 autentificat cu nr. înregistrare 7158 în data de 12.02.2024 la notariatul al 54-lea din Ankara, publicată în paginile 1236 și 1237 al exemplarului numărul 11020 din data de 12 Februarie 2024 al monitorului registrului comerțului din Turcia; s-a observat faptul că persoanele numite İlke Heperler, Deniz Heperler, Emre Tüzemen, Önder Seyis sunt autorizate cu semnătura în comun a oricăror doi dintre aceștia până la data de 09.02.2027, în modul în care este scris în textul circularului (cu duble semnături).

NOTARUL AL 54-LEA ANKARA
HANDAN BAYKAM
Înlocuitor
Grefier Autorizat cu Semnătura
PERİHAN ÖZDEMİR
Sigiliu și Semnătură

S-a încasat contra chitanță costul TVA, Taxe, Hârtie de Valoare și Timbru Fiscal.
SE10 A / S Text : 1 / 0 Cod: 10.2.1
NRI: 2024021400600548399490258

A-2 / 4-1

It is hereby certified that this document is translated truly and accurately by Crizantema Kurulay from Turkish to Romanian based on the original document.

Întru belgenin aslı tarafımdan görülmüş olup Türkçeden Romenceye çevirisi tarafımdan yapılmıştır. İşbu belge yeminli tercümanımız Crizantema Kurulay tarafından tercüme edilmiştir.



VEKALETNAME

Şirketimiz adına yurt içinde ve yurt dışında ihalelere katılmaya, verilecek önyeterlik ve teklif dosyalarını imzalamaya, İhale Komisyonlarında Şirketimizi temsil etmeye, İhale Komisyonlarında yapılacak açık eksiltmelere ve pazarlıklara şirketimiz adına katılarak fiyat bildirmeye ve pazarlık yapmaya, teminat yatırmaya ve yatırılan teminatları tahsil etmeye, düzenlenecek tutanakları ve sözleşmeleri Şirketimiz adına imzalamaya, bahse konu yetkiler kapsamında 3. şahısları yetkilendirmeye, İdareler ve Kamu İhale Kurumu'na itirazda bulunmaya; Şirket Yönetim Kurulu Başkanı İlke HEPERLER, Yönetim Kurulu Başkan Vekili Deniz HEPERLER, Şirket Genel Müdürü Emre TÜZEMEN, Şirket Genel Müdür Yardımcısı Önder SEYİS'i MÜNFERİDEN (TEK İMZA İLE) hareketle yetkili olmak üzere vekil tayin ettik.

Tatbik İmzaları aşağıdadır.

Vekaleti Veren

TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK
MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
adına

Emre TÜZEMEN
Genel Müdür

İlke HEPERLER
Yönetim Kurulu Başkanı

Adı Soyadı

Tatbik İmzası

Şirket Yönetim Kurulu Başkanı
İLKE HEPERLER
T.C. No: 38143331804

Şirket Yönetim Kurulu Başkan Vekili
DENİZ HEPERLER
T.C. No: 38146331740

Şirket Genel Müdürü
EMRE TÜZEMEN
T.C. No: 17311996298

Şirket Genel Müdür Yardımcısı
ÖNDER SEYİS
T.C. No: 23081611002



T.C.
ANKARA 54.
NOTERLİĞİANKARA 54. NOTERİ
HANDAN BAYKAMMEŞRUTİYET CAD
N:36/8 ÇANKAYA /
ANKARA
Tel: +903124184952
Fax: +903124330219

ÖRNEKTİR

No 07542

14 Şubat 2024

Dışarıda hazırlanan ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem altındaki imzaların 8740009439 vergi numaralı TUMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş 06/11/2031 geçerlilik tarihli, A33M84209 seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre , baba adı EDİP , ana adı BİLHAYAT , doğum tarihi 05/10/1975 olan ve halen Oran Mah. Kudüs Cad. No: 1/8 / 38 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 17311996298 T.C. kimlik numaralı EMRE TÜZEMEN ile 8740009439 vergi numaralı TUMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş 27/11/2033 geçerlilik tarihli, A44K39141 seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre , baba adı FEHMİ ZAFER , ana adı CARMEN , doğum tarihi 13/02/1980 olan ve halen Ayrancı Mah. Reşat Nuri Cad. No: 83 / 7 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 38143331804 T.C. kimlik numaralı İLKE HEPERLER isimli kişiye ait olduğunu işlerinin yoğunluğu nedeni ile gidilen tunus cd no 43/1 çankaya ankara adresinde imzalarının kendilerine ait olduğunu kabulen mahallinde alındığını, onaylarım. Ondört Şubat İkibinyirmidört, Çarşamba günü 14/02/2024

DAYANAK: ANKARA 54. Noterliği'nden 14/02/2024 tarih ve 7530 yevmiye no ile tasdikli imza sirkülerinin incelenmesinden TUMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına müşterek imza ile temsile EMRE TÜZEMEN, İLKE HEPERLER isimli kişilerin yetkili olduğu görüldü.

Bu örnek dairede saklı aynı tarih ve
yevmiye numaralı aslının aynıdır.

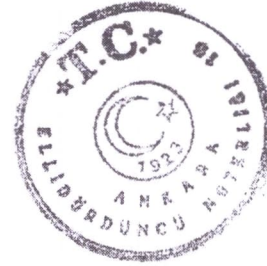
ANKARA 54. NOTERİ
HANDAN BAYKAM

Yerine
İmzaya Yetkili Katip
PERİHAN ÖZDEMİR

ANKARA 54. NOTERİ
HANDAN BAYKAM

Yerine
İmzaya Yetkili Katip
PERİHAN ÖZDEMİR
(RESMİ MÜHÜR İMZA)

ANKARA 54. NOTERİ
YEMİNLİ KATİBİ
PERİHAN ÖZDEMİR



100-100000

Şirketin resmi ve hususi daireler, müesseseler, tüm bankalar, hakiki ve hukuki şahıslar ve firmalar

ninde tam bir yetki ile temsil, şirket hak ve alacaklarını talep ve tahsilat, abzu kaza, şirket adına vekil tayin ve azline, şirket adına yurtiçi ve yurtdışındaki biletimle bankalarda hesaplar açmaya, bu hesaplardan para çekmeye, bu hesapları kapamaya, kambyio senetleri, çek, poliçe, emre muhtarret senetler tanzim ve imzaya, bankalar ve posta idarelerine gelen havaaletri tahsil etmeye, şirket amaçlari dogrultusunda takip edilmesi gerekli tüm işleri takibe ve sonuçlandırmaya, şirket adına ihalelere katılmaya, teklif vermeye, pazarlık yapmaya, mukabili teklifi kabul etmeye veya reddetmeye, şirketi namına her nevi gayrimenkul, menkul mal ve kıymetler, motorlu nakli vasıtaları satın almaya ve satmaya, sair konuları halletmeye velhasıl şirket esas mevzuatlamesinde yazılı maksad ve meyzullarının gerçekleştirilmesi için yapılması gereken tüm işleri ve memelerleri ifa ve icmale, şirketi her ne suretlede olursa olsun temsil ve ilzam etmeye, borç ve taahhüt altına sokmaya, şirket adına yetkili olmak üzerece yekisti verilmesine, iş bu yetkilerini her hangi ikisinin MÜSTEREKEN (ÇİFT İMZA İLE) Şirket Genel Müdürü Emre TÜZEMEN, Şirket Genel Müdür Yardımcısı Önder SEYİS'e imza vazedicekleri imzaları ile Şirketi temsil ve ilzam etmelerine, bu yolda sirküler tanzimi ile ticaret iciline kayıt, tescil ve ilan edilmesine oy birliğiyle karar verilmiş olup imza örnekleri aşağıdadır.

Şirket Genel Müdür Yardımcısı
ÖNDER SEYİS
T.C. No: 23081671002

Su Sekide imza Ederler

107542

[illegible]

ANKARA 54. NOTERİ
TAMİNLIKAT
PERİHAN ÖZDEMİR

T.C.
ANKARA 54.
NOTERLİĞİ

ANKARA 54. NOTER
HANDAN BAYKAM

MEŞRUTİYET CAD
N:36/8 ÇANKAYA /
ANKARA
Tel:+903124184952
Fax:+903124330219

Türkiye Cumhuriyeti

07530

94 Subat 2024

Tarih: 14/02/2024
Yev.No: (A)

Disarda hazırlan ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem alındığı inzaraları 8740009439 vergi numaralı TUMAS TÜRK MÜHENDİSLİK MÜSAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığın tarafından verilmiş 27/11/2033 geçerliliği tarihli, A44K39141 seri numaralı, fotoğrafı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı FEHMİ ZAFER, ana adı CARMEN, doğum tarihi 13/02/1980 olan ve halen Ayrıncı Mah. Reşat Nuri Cad. No: 83 / 7 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 38143331804 T.C. kimlik numaralı İLKE HEPERLER ile 8740009439 vergi numaralı TUMAS TÜRK MÜHENDİSLİK MÜSAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığın tarafından verilmiş 05/07/2027 geçerliliği tarihli, A00S35317 seri numaralı, fotoğrafı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı FEHMİ ZAFER, ana adı CARMEN, doğum tarihi 22/03/1977 olan ve halen Güzeltepe Mah. 747 Cad. No: 9 / 22 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 38146331740 T.C. kimlik numaralı DENİZ HEPERLER ile 8740009439 vergi numaralı TUMAS TÜRK MÜHENDİSLİK MÜSAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığın tarafından verilmiş 06/11/2031 geçerliliği tarihli, A33M84209 seri numaralı, fotoğrafı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı EDİP, ana adı BİLHAİYAT, doğum tarihi 05/10/1975 olan ve halen Oran Mah. Kadış Cad. No: 1/8 / 38 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 17311996298 T.C. kimlik numaralı EMRE TUZEMEN ile 8740009439 vergi numaralı TUMAS TÜRK MÜHENDİSLİK MÜSAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığın tarafından verilmiş 02/12/2029 geçerliliği tarihli, A24L27898 seri numaralı, fotoğrafı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı SĐLHAATİN, ana adı ULÇAY, doğum tarihi 23/02/1980 olan ve halen Mutlukent Mah. Ender Sk. No: 43 / 18 Çankaya / ANKARA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 23081611002 T.C. kimlik numaralı ÖNDER SEYİS isimli İşçilere ait olduğunu işletimin yoğunluğu nedeni ile gidiyen TUNUS CD NO 43/1 ÇANKAYA ANKARA adresinde inzaralarını kendilerine ait olduğunu kabul mahallinde alındığını, onaylaırm. Öndört Şubat İhbarıymıdırtı, Çarşamba günü 14/02/2024

ANKARA 54. NOTERİ
NANDAN BAYKAM

İmza ve Tektik Katip
PERİHAN ÖZDEMİR

FILE

PERİHAN ÖZNE

BOZOK
TERCÜME
425 01 75

KDV, Harç, Damga Vergisi ve Değerli Kağıt bedelli makbuz karşılığı tahsil edilmiştir.
SE:10 A/S Yazı : 1 / 0 Kod: 10.2.1
NBS 2024021400600548399490258

A-2/1-1



APROBAT
 prin ordinul
 Ministrul Finanțelor
 Nr. din _____ 2020

FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC DE ACHIZIȚII EUROPENE

1. Documentul Unic de Achiziții Europene (denumit în continuare DUAЕ) este o declarație pe propria răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare pentru procedurile de achiziții publice din Republica Moldova.
2. Formularul se completează, se semnează electronic și se trimite autorității contractante la depunerea ofertei.
3. Un DUAЕ depus de operatorul economic în cadrul unei proceduri anterioare de achiziții publice poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile conținute în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
4. Ofertantul care prezintă informații false în DUAЕ sau documentele justificative prezentate nu confirmă informațiile indicate în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate fi tras la răspundere în conformitate cu legislația.
5. Formularul DUAЕ este alcătuit din 7 capitole, și anume:
 - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziții publice și autoritatea/entitatea contractantă;
 - 2) Capitolul II. Informații privind operatorul economic;
 - 3) Capitolul III. Motive de excludere din procedura de achiziții;
 - 4) Capitolul IV. Criterii de calificare și selecție pentru operatorii economici;
 - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
 - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziții publice;
 - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
6. Depunerea formularului DUAЕ în momentul depunerii ofertei care nu respectă cerințele stabilite în Documentația de atribuire conduce la respingerea ofertei.

Capitolul I. Informații privind procedura de achiziții publice și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul este completat numai de autoritatea/entitatea contractantă.

Codul poziției	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind publicarea		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicat în Buletinul achizițiilor publice și, după caz, numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	https://achizitii.md/ro/public/tender/21063492/
B. Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	Ministerul Sănătății

1B.2	Numărul unic de identificare (IDNO) al autorității/entității contractante	1007601000791
------	---	---------------

Capitolul II. Informații privind operatorul economic

Compartimentul este ocupat numai de operatorii economici.

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorului economic	TÜMAŞ Turkish Engineering, Consulting and Contracting Company
2A.2	Țara	Turcia
2A.3	Cod poștal	06680
2A.4	Oraș/Oraș	Ankara
2A.5	Adresa legală	Strada Tunus Nr. 43 Kavaklıdere, Çankaya/ANKARA
2A.6	Site-ul web	www.tumas.com.tr
2A.7	Persoana (persoanele) de contact	Önder SEYİS
2A.7.1	Telefon	+90 312 417 60 25
2A.7.2	Adresa de e-mail	international@tumas.com.tr
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	NA
2A.9	Numărul codului TVA	8740009439
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității antreprenoriale	Încorporare
2A.11	Informații privind numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	Deniz HEPERLER İlke HEPERLER Bora HEPERLER Sibel HEPERLER BİLGİN SÜMER HOLDİNG A.Ş.
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv <i>[beneficiar efectiv - o persoană fizică care deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică sau beneficiarul unei societăți de investiții sau administratorul unei societăți de investiții sau o persoană în numele căreia se desfășoară o activitate sau o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, proprietatea sau controlul a cel puțin 25% din acțiunile sau drepturile de vot ale persoanei juridice sau din activele aflate în administrare fiduciară]</i>	Deniz HEPERLER SÜMER HOLDİNG A.Ş.
2A.11.3	Naționalitatea beneficiarului efectiv <i>(legătura juridică-politică permanentă a</i>	Turcă

	<i>persoanei fizice definită în conformitate cu rubrica 2A.11.2)</i>	
2A.12	Operatorul economic este: • Afaceri mici • Întreprindere medie • și altele	Altele
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială sau va asigura executarea contractului în cadrul programelor de ocupare protejate?	☐ Da ☒ Nu
2A.13.1	<i>Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu handicap sau dezavantajați?</i>	3%
2A.13.2	<i>Specificați din ce categorie sau categorii de lucrători cu handicap sau dezavantajați fac parte angajații în cauză?</i>	Dizabilitate fizică
2A.14	Participă operatorul economic la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	☒ Da ☐ No
2A.14.1	<i>Dacă da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil pentru îndeplinirea unor sarcini specifice etc.).</i>	TÜMAŞ, Turcia (Lider) SAFEGE, Franța (Grupul SUEZ)- Membru
2A.14.2	<i>Numiți operatorii economici care participă la respectiva procedură de achiziții publice.</i>	TÜMAŞ, SAFEGE, Franța (Grupul SUEZ)
2A.14.3	<i>Specificați numele grupului participant.</i>	TUMAS-SAFEGE Joint Venture

Notă. Dacă ați răspuns afirmativ la întrebarea 2A.14, asigurați-vă că operatorii economici în cauză depun un formular DUAЕ separat.

B. Informații privind reprezentanții operatorului economic

Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicite să reprezinte operatorul economic în sensul prezentei proceduri de achiziție publică.

2B.1	Nume și prenume	Önder SEYİS
2B.2	Poziția/ acționând ca..	Manager General Adjunct
2B.3	Țara	Turcia
2B.4	Telefon	+90 312 417 60 25
2B.5	Adresa de e-mail	international@tumas.com.tr

C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități

2C.1	Utilizează operatorul economic capacitățile altor entități pentru a îndeplini criteriile de selecție prevăzute la capitolul IV, precum și (după caz) criteriile și normele menționate la capitolul V de mai jos?	☒ Da ☐ No
------	--	--

Notă. Dacă ați răspuns afirmativ la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAЕ separat care să conțină informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și în capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat în mod corespunzător și semnat de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că este necesar să se includă și tehnicienii sau organismele tehnice

implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei responsabili cu controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care operatorul economic poate apela pentru executarea lucrărilor. În măsura în care sunt relevante pentru capacitatea (capacitățile) specifică(e) utilizată(e) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.

D. Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități se bazează operatorul economic

2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze orice parte a contractului cu alți operatori economici?	☒ Da No
2D.1.1	Dacă da, enumerați subcontractanții propuși.	PROIECT APCAN (Moldova)

Capitolul III. Motive de excludere din procedura de achiziții

Compartimentul este completat de operatorii economici.

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
A. Motive legate de condamnarea prin hotărâre judecătorească definitivă		
1	2	3
3A.1	Participarea la o organizație criminală. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrație, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnată printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care o perioadă de excludere a fost prevăzută direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.2	Corupție. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrare, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care se aplică în continuare o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.3	Fraudă. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de conducere, de administrare sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care se aplică în continuare o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	☐ Da ☒ Nu

3A.4	Infrapecțiuni teroriste sau infrapecțiuni legate de activități teroriste. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său administrativ, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnat pentru infrapecțiuni de terorism sau infrapecțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.5	Spălarea banilor sau finanțarea terorismului. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său administrativ, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnat pentru infrapecțiuni de terorism sau infrapecțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.6	Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrație, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnată printr-o hotărâre definitivă pentru muncă infantilă și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în cursul căreia continuă să se aplice o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.7	Dacă răspunsul este Da la cel puțin una dintre întrebările 3A.1 - 3A.6, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3A.7.1	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	text
B. Motive pentru plata impozitelor și/sau a contribuțiilor la asigurările sociale		
	Plata impozitelor	
3B.1	Operatorul economic și-a îndeplinit obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	☒ Da ☐ No
3B.1.1	Dacă nu, cum a fost stabilită obligația de a plăti impozite, taxe și contribuții sociale?	text
3B.1.2	În cazul în care încălcarea obligațiilor privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost constatată printr-o decizie judiciară sau administrativă, această decizie este definitivă?	☐ Da ☒ Nu

3B.1.3	În cazul în care încălcarea obligațiilor privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, specificați data și numărul hotărârii.	text
3B.2	Beneficiază operatorul economic, în temeiul legii, de eșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale sau de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv majorări de întârziere (penalități) și/sau amenzi? Notă: Completați numai dacă ați răspuns negativ la întrebarea de la 3B.1.	Da No
3B.2.1	Dacă da, este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul privind reeșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale sau alte facilități în vederea plății acestora?	☒ Da No
3B.3	Este operatorul economic în măsură să furnizeze un certificat de plată a impozitelor sau să furnizeze informații privind respectarea obligațiilor fiscale?	☒ Da No
3B.4	Informațiile privind absența/existența arieratelor de la bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau Organismul emitent: text
		Referința exactă a Documentației: text
C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este inclus în lista operatorilor economici interziși?	☐ Da ☒ Nu
3C.1.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3C.1 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3C.1.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	text
D. Motive legate de insolvență, conflicte de interese sau abateri profesionale		
Obligații de mediu, de muncă și de securitate socială		
3D.1	A încălcat operatorul economic obligațiile sale de mediu în ultimii 3 ani?	☐ Da ☒ Nu
3D.1.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.1 este afirmativ, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.1.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	text
3D.2	A încălcat operatorul economic obligațiile sale în domeniul social în ultimii 3 ani?	☐ Da ☒ Nu

3D.2.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.2 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.2.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	
3D.3	A încălcat operatorul economic obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	☐ Da ☒ Nu
3D.3.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.3 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.3.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	
	Insolvență	
3D.4	Operatorul economic se află într-o situație de insolvență sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	☐ Da ☒ Nu
3D.4.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.4 este afirmativ, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.4.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	
	Activele gestionate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt gestionate de un lichidator sau de o instanță?	☐ Da ☒ Nu
3D.5.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.5 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.5.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	☐ Da ☒ Nu
3D.6.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.6 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.6.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	
	Acorduri cu alți operatori economici menite să denatureze concurența	
3D.7	A încheiat operatorul economic, în ultimii 3 ani, acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt stabilit prin decizia organismului abilitat în acest sens?	☐ Da ☒ Nu
3D.7.1	Dacă răspunsul la întrebarea 3D.7 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3D.7.2	Dacă da, descrieți aceste măsuri.	

	Conflictul de interese	
3D.8	Se află operatorul economic într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	☐ Da ☒ Nu
3D.8.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.8 este Da, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☒ Nu
3D.8.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	☐ Da ☒ Nu
3D.9.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.9 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☒ Nu
3D.9.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	
	Integritate	
3D.10	Operatorul economic se face vinovat, în ultimii 3 ani, de o abatere profesională care pune la îndoială integritatea sa?	☐ Da ☒ Nu
3D.10.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.10 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☒ Nu
3D.10.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	

Capitolul IV. Criterii de calificare și selecție pentru operatorii economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Capacitatea de a exercita o activitate profesională		
4A.1	Este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul (documentele) care atestă înregistrarea sa?	☒ Da ☐ No
4A.1.1	<i>Dacă da, indicați documentele de înregistrare a activității antreprenoriale și tipul (tipurile) de activitate determinat(e) de legislație, în legătură cu obiectul procedurii de atribuire a contractului, pe baza căruia (căror) societatea are dreptul de a executa viitorul contract de achiziții publice.</i>	41.20.01-Construcția de clădiri nerezidențiale (fabrici, ateliere etc. clădiri pentru industrie precum și spitale, școli, hoteluri, birouri, magazine, centre comerciale, restaurante, facilități sportive acoperite, moschei, parcuri auto închise, toalete etc.) 71.11.01-Activități de arhitectură și activități de consultanță în arhitectură 71.12.01 - Activități de inginerie pentru ridicarea și cartografierea suprafeței solului (geodezică, fotogrammetrică și hidrografică)

		servicii de măsurare, topografie și întocmirea de hărți rutiere, cadastrale, topografice etc.) 71.12.06 - Activități de inginerie și consultanță pentru proiecte de transport (autostrăzi, poduri, tuneluri, căi ferate, aeroporturi, proiecte de transport de petrol și gaze, port etc.) 71.12.07 - Activități de inginerie și consultanță pentru proiecte de apă, canalizare și drenaj (proiecte pentru apă potabilă sisteme de distribuție, stații de pompare, sisteme de gestionare a apelor pluviale, colectarea apelor reziduale etc.)
4A.1.2	Documentele de înregistrare a activității antreprenoriale sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: https://portal.atonet.org.tr/preview/67dbb266-9a08-407e-94f1-098211a42fa4/showPage?_tid=9905&dkod=c06b6e3dc36547c6ae2b3326fb21f45c Autoritatea sau organismul emitent: Camera de Comerț din Ankara Referința exactă a documentației: Nr. de înregistrare comercială: 19489
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizație echivalentă referitoare la obiectul procedurii de atribuire a contractului în cadrul unui sistem național?	☐ Da ☒ Nu
4A.2.1	Dacă da, este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul (documentele) care demonstrează certificarea și/sau autorizarea activității sale?	☐ Da ☒ Nu
4A.2.3	Documentele de certificare sau de autorizare sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent: text Referința exactă a documentației: text
4A.3	Tipurile de activitate și/sau certificarea și/sau autorizația pentru activitatea antreprenorială acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	☒ Da ☐ No
B. Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	

4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea împotriva riscurilor profesionale în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	☐ Da ☒ Nu
4B.1.1	Informațiile menționate la punctul 4B.1 sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea acestora.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent: text Referința exactă a documentației: text
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic trebuie să fie în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală după cum urmează: Valoare <u>45.885.811,32 EUR</u> Perioada <u>3 ani</u> Notă. Autoritatea contractantă completează valoarea și perioada	☒ Da ☐ No
4B.2.1	Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.	45.885.811,32 EUR 2021,2022,2023
	Cifra de afaceri anuală medie	
4B.3	Operatorul economic trebuie să fie în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală medie după cum urmează: Valoare <u>15.295.270,44 EUR</u> Perioada <u>3 ani</u> Notă. Autoritatea contractantă completează valoarea și perioada	☒ Da ☐ No
4B.3.1	Specificați cifra de afaceri, în conformitate cu datele din raportul financiar.	16.957.764,11 EUR 2023 16.471.018,27 EUR 2022 12.457.028,94 EUR 2021 15.295.270,44 EUR
	Raport financiar	
4B.4	Este operatorul economic în măsură să furnizeze raportul financiar înregistrat, extrase din raportul financiar?	☐ Da ☒ Nu
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, de la o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent: text Referința exactă a documentației: text

C. Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	☒ Da No
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității		
4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii cu privire la tehnicienii sau organismele tehnice, menționate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile cu controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziții publice?	☒ Da No
4C.3	Este operatorul economic în măsură să furnizeze informații cu privire la sistemele de gestionare și trasabilitate utilizate în lanțul de aprovizionare?	☒ Da No
4C.3.1	<i>Informațiile sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
Utilaje, uzine și echipamente tehnice		
4C.4	Operatorul economic dispune de utilajele și echipamentele necesare pentru executarea corespunzătoare a contractului de achiziții publice?	☒ Da No
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze informații cu privire la facilitățile, utilajele și echipamentele specifice necesare pentru executarea contractului, în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☒ Da No
Formarea și calificarea profesională a personalului		
4C.6	Operatorul economic dispune de personal calificat în cadrul întreprinderii în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	☒ Da No
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze informații privind personalul specializat propus pentru executarea	☒ Da No

	contractului, în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	
4C.8	Indicați numărul mediu anual de persoane angajate în ultimii trei ani de activitate.	An text
		Angajați [număr]
		An text
		Angajați [număr]
		Angajați [număr]
	Număr de membri ai personalului de conducere	
4C.9	Indicați numărul de membri ai personalului de conducere al operatorului economic în ultimii trei ani.	2024
		819
		2023
		781
		2022
		653
	Eșantioane, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze mostre (eșantioane), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, în conformitate cu cerințele stabilite în documentația de atribuire?	☒ Da No
	Pentru contractele de achiziții de lucrări publice	
4C.11	În cursul perioadei de referință, operatorul economic a efectuat lucrări specifice sau similare obiectului achiziției indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☒ Da No
4C.11.1	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea lucrărilor, valoarea acestora, data de începere, data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	text
	Pentru contractele de achiziții de bunuri publice	
4C.12	În cursul perioadei de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului achiziției indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.12.1	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea livrărilor, valoarea acestora, data de începere, data furnizării, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	text
	Pentru contractele de achiziții de servicii publice	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a furnizat servicii similare cu obiectul achiziției indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.13.1	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea serviciilor, valoarea acestora, durata de execuție, data de începere, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	text

4C.14	Dacă răspunsul este Da la una dintre întrebările 4C.11 - 4C.13, puteți furniza dovezi care să demonstreze executarea lucrărilor, livrarea bunurilor, furnizarea de servicii similare în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	Yes No
D. Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente care să ateste că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
E. Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente care să ateste că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4E.2	Informațiile privind standardele de protecție a mediului sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
F. Permiteți controale		
4F.1	Operatorul economic permite autorității/entității contractante să efectueze verificări privind capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice pentru executarea viitorului contract de achiziție publică?	Yes No

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție necesare		

5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul Informatic Automatizat "Registrul de Stat al Achizițiilor Publice" sau prin mijloace electronice sau, dacă este cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, anunțurile și alte documente indicate de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire? Termen-limită <u>3</u> zile de la solicitare. <i>Notă. Numărul de zile este indicat de autoritatea contractantă ținând seama de cantitatea și natura documentelor solicitate.</i>	Yes No
5A.2	Informațiile care permit autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice țară? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent: text Referința exactă a documentației: text

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II-V (după caz, II-VI) sunt exacte și furnizate corect, cunoscând pe deplin consecințele unor cazuri grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial că poate furniza fără întârziere, la cererea autorității/entității contractante, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă în mod gratuit, cu condiția ca operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent, referința exactă a documentației) pentru a permite autorității sau entității contractante să facă acest lucru, iar accesul la informațiile respective va fi acordat, dacă este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca Ministerul Sănătății din Republica Moldova, astfel cum este descris în secțiunea A din Capitolul I, să obțină acces la documentele justificative referitoare la informațiile pe care le-a furnizat în prezentul DUAE în scopul derulării procedurii de achiziție.

Semnat:



Data: 22.01.2025

Nume: Önder SEYİS

Poziția în cadrul companiei: Manager General Adjunct

Numele companiei: TUMAS Turkish Engineering, Consulting and Contracting Co.

Adresa: Clădirea TÜMAŞ, Strada Tunus Nr. 43, 06680, Kavaklıdere / Ankara - TURCIA



COMPANIE TURCĂ DE CONSULTANȚĂ ȘI CONTRACTARE ÎN INGINERIE

CLĂDIREA TÜMAŞ - STR. TUNUS NR. 43
06680 Kavaklıdere - ANKARA
NUMĂR DE ÎNREGISTRARE COMERCIALĂ: 19489
BIROUL FISCAL ANKARA KURUMLAR: 874 000 9439

TELEFOANE: +90 (312) 417 60 25 - +90 (312) 417 02 42
FAX: +90 (312) 417 02 41 - +90 (312) 417 54 76

WEB: www.tumas.com.tr
E-MAIL: tumas@tumas.com.tr

LEGĂMÂNT DE INTEGRITATE

către Împrumutat din partea unui Antreprenor, Furnizor sau Prestator de Servicii pentru a fi atașat la oferta acestuia (sau la contract în cazul unei proceduri de negociere)

Notă către Împrumutat:

- Împrumutatul are responsabilitatea de a raporta către CEB orice observații pe care furnizorul propus pentru atribuirea contractului le-ar fi inclus în acest formular.
- Acest Legământ de integritate trebuie păstrat de către Împrumutat și pus la dispoziția CEB, la cerere.

Declarăm și ne angajăm că nici noi, nici altcineva, inclusiv niciunul dintre directorii, angajații sau agenții noștri, acționând în numele nostru cu autoritatea convenită sau cu știința sau consimțământul nostru, sau facilitat de noi, nu s-a angajat sau nu se va angaja în nicio practică interzisă (astfel cum este definită mai jos) în legătură cu procesul de licitație sau în executarea sau furnizarea de lucrări, bunuri sau servicii pentru *[specificați contractul sau invitația de participare la licitație]* (denumit în continuare „Contractul”) și ne angajăm să vă informăm în acest sens în cazul în care orice persoană din organizația noastră care are responsabilitatea de a asigura respectarea prezentului legământ va lua cunoștință de o astfel de practică interzisă.

Pe durata procedurii de licitație și, în cazul în care oferta noastră este acceptată, pe durata contractului, vom numi și vom menține în funcție un funcționar, care va fi o persoană pe care o considerați satisfăcătoare în mod rezonabil și la care veți avea acces deplin și imediat, având datoria și competențele necesare pentru a asigura respectarea prezentului legământ.

În cazul în care (i) am fost, sau oricare dintre acești directori, angajați sau agenți care acționează conform celor de mai sus a fost, condamnat în orice tribunal pentru orice infracțiune care implică o practică interzisă în legătură cu orice procedură de licitație sau furnizare de lucrări, bunuri sau servicii în cursul celor cinci ani imediat anteriori datei prezentului legământ, sau (ii) oricare dintre acești directori, angajați sau agenți a fost concediat sau a demisionat din orice loc de muncă pe motiv că a fost implicat în orice practică interzisă, sau (iii) am fost, sau oricare dintre directorii, angajații, agenții noștri, în cazul în care aceștia există, acționând astfel, a fost exclus de oricare dintre instituțiile UE sau de oricare dintre principalele bănci multilaterale de dezvoltare (inclusiv Grupul Băncii Mondiale, Banca Africană de Dezvoltare, Banca Asiatică de Dezvoltare, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare sau Banca Interamericană de Dezvoltare) de la participarea la o procedură de licitație din cauza unei practici interzise, furnizăm mai jos detalii cu privire la respectiva condamnare, concediere, demisie sau excludere, împreună cu detalii cu privire la măsurile pe care le-am luat sau le vom lua pentru a ne asigura că nici această societate, nici vreunul dintre directorii, angajații sau agenții noștri nu comite vreo practică interzisă în legătură cu contractul.



Sistemul de management al calității
TS EN ISO/IEC 17021
AB-006-YS



Sistemul de management al calității
TS EN ISO 9001:2015



Sistemul de management de mediu
14001:2015



Sistemul de management al sănătății și
securității ocupationale
OHSAS 18001:2007



COMPANIE TURCĂ DE CONSULTANȚĂ ȘI CONTRACTARE ÎN INGINERIE

CLĂDIREA TÜMAŞ - STR. TUNUS NR. 43
06680 Kavaklıdere - ANKARA
NUMĂR DE ÎNREGISTRARE COMERCIALĂ: 19489
BIROUL FISCAL ANKARA KURUMLAR: 874 000 9439

TELEFOANE: +90 (312) 417 60 25 - +90 (312) 417 02 42
FAX: +90 (312) 417 02 41 - +90 (312) 417 54 76

WEB: www.tumas.com.tr
E-MAIL: tumas@tumas.com.tr

În cazul în care Contractul ne este atribuit, acordăm Împrumutatului, Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei (CEB) și auditorilor desemnați de oricare dintre acestea, dreptul de a inspecta înregistrările noastre. Acceptăm să păstrăm aceste evidențe în general în conformitate cu legislația aplicabilă, dar, în orice caz, timp de cel puțin 5 (cinci) ani de la data executării substanțiale a Contractului.

În cazul în care propunerea noastră este recomandată pentru atribuire, recunoaștem că CEB are autoritatea de a refuza „Nu obiectez” la propunerea de atribuire a contractului sau de a declara contractul atribuit neeligibil pentru finanțarea CEB în cazul în care stabilește că ne-am implicat, direct sau prin intermediul unui agent, în orice practică interzisă în competiția pentru contractul în cauză.

În plus, recunoaștem că CEB are autoritatea de a anula partea de finanțare alocată unui contract în cauză și de a lua toate măsurile adecvate în conformitate cu Carta sa anticorupție, în cazul în care stabilește în orice moment că reprezentanții Împrumutatului sau ai unui beneficiar al finanțării CEB sunt implicați în orice practică interzisă în timpul achiziției sau al punerii în aplicare a contractului respectiv, fără ca Împrumutatul să fi luat în timp util măsuri adecvate și satisfăcătoare pentru CEB pentru a aborda astfel de practici atunci când acestea apar.

În sensul prezentului legământ, „practică interzisă” are următorul înțeles:

- „Practică coruptă” înseamnă oferirea, darea, primirea sau solicitarea, directă sau indirectă, a oricărui lucru de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- „Practică frauduloasă” înseamnă orice acțiune sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care, cu bună știință sau din imprudență, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru a evita o obligație;
- „Practică de coluziune” înseamnă un acord între două sau mai multe părți conceput pentru a atinge un scop necorespunzător, inclusiv pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- „Practică coercitivă” înseamnă prejudicierea sau vătămarea sau amenințarea cu prejudicierea sau vătămarea, directă sau indirectă, a oricărei părți sau a proprietății părții pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți;
- „Practică obstrucționistă” înseamnă, în legătură cu o investigație privind o practică coercitivă, coluzivă, coruptă sau frauduloasă, (a) orice act de distrugere, falsificare, modificare sau ascundere deliberată a probelor relevante pentru investigație; (b) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să își dezvăluie cunoștințele cu privire la aspecte relevante pentru investigație sau să continue



Sistemul de management al calității
TS EN ISO/IEC 17021
AB-006-YS



Sistemul de management al calității
TS EN ISO 9001:2015



Sistemul de management de mediu
14001:2015



Sistemul de management al sănătății și
securității ocupaționale
OHSAS 18001:2007



COMPANIE TURCĂ DE CONSULTANȚĂ ȘI CONTRACTARE ÎN INGINERIE

CLĂDIREA TÜMAŞ - STR. TUNUS NR. 43
06680 Kavaklıdere - ANKARA
NUMĂR DE ÎNREGISTRARE COMERCIALĂ: 19489
BİROUL FISCAL ANKARA KURUMLAR: 874 000 9439

TELEFOANE: +90 (312) 417 60 25 - +90 (312) 417 02 42
FAX: +90 (312) 417 02 41 - +90 (312) 417 54 76

WEB: www.tumas.com.tr
E-MAIL: tumas@tumas.com.tr

investigația; și/sau (c) orice act care intenționează să împiedice semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de acces la informații.

Înțelegem că nu sunteți obligat să acceptați nicio Propunere pe care o primiți.

Cu sinceritate,

Numele reprezentantului autorizat:

Önder SEYİS

Titlu:

Manager General Adjunct

Data:

16.12.2024

Nume furnizor:

TÜMAŞ & SUEZ JV

Adresa poștală:

**Clădire TÜMAŞ, Str. Tunus Nr. 43, 06680
Kavaklıdere, Ankara, Turcia**

Nr. de telefon:

+90 312 417 60 25



Sistemul de management al calității
TS EN ISO/IEC 17021
AB-006-YS



Sistemul de management al calității
TS EN ISO 9001:2015



Sistemul de management de mediu
14001:2015



Sistemul de management al sănătății și
securității ocupationale
OHSAS 18001:2007

ACTIVE		PERIOADA ANTERIOARĂ (2020)	PERIOADA CURENTĂ (2021)
I- ACTIVE CIRCULANTE			
A- Valori disponibile		23.671.035,59	7.113.082,61
1- Seif	5.448,99		6.084,09
2- Cecuri primite			
3- Bănci	23.665.586,60		7.106.998,52
4- Cecuri acordate și ordine de plată (-)			
5- Alte valori disponibile			
B- Valori mobiliare		0,00	0,00
1- Certificate de acțiuni			
2- Obligațiuni și bonuri din sectorul privat			
3- Obligațiuni și bonuri din sectorul public			
4- Alte valori mobiliare			
5- Provizion pentru deprecierea valorilor mobiliare (-)			
C- Creanțe comerciale		27.412.255,94	42.971.366,97
1- Cumpărători	26.047.640,33		41.614.565,38
2- Bonuri de creanțe	6.000,00		6.000,00
3- Rediscout la bonuri de creanțe (-)			
4- Depozite și garanții acordate	1.064.008,18		1.056.194,16
5- Alte creanțe comerciale	294.607,43		294.607,43
6- Creanțe comerciale îndoelnice	3.748.762,55		3.748.762,55
7- Provizion pentru creanțe comerciale îndoelnice (-)	-3.748.762,55		-3.748.762,55
D- Alte creanțe		5.012.541,64	7.341.190,55
1- Creanțe de la parteneri			
2- Creanțe de la afiliați	4.828.383,70		6.870.018,53
3- Creanțe de la filiale			267.456,14
4- Creanțe de la personal			
5- Alte creanțe diverse	184.157,94		203.715,88
6- Rediscout la alte bonuri de creanțe (-)			
7- Alte creanțe îndoelnice			
8- Provizion pentru alte creanțe îndoelnice (-)			
E- Stocuri		4.352.807,33	10.109.495,13
1- Materie primă și material			
2- Produse semifinite			
3- Produse finite			
4- Bunuri comerciale			
5- Alte stocuri	1.213.827,81		5.324.180,10
6- Provizion pentru deprecierea stocurilor (-)			
7- Avansurile comenzilor acordate	3.138.979,52		4.785.315,03
F- Costuri de construcție și reparații pe parcursul anilor			
1- Costuri de construcție și reparații pe parcursul anilor			
2- Avansuri acordate subcontractanților			
G- Cheltuieli și venituri acumulate pentru luna următoare			
1- Cheltuieli pentru luna următoare			
2- Venituri acumulate			
H- Alte active circulante		6.642.817,20	8.804.545,96
1- TVA reportat	2.093.253,73		4.073.462,00
2- TVA de dedus			
3- Alte TVA			
4- Taxe și fonduri plătite în avans			
5- Avansuri de afacere	3.210.610,46		3.180.886,58
6- Avansuri de personal	1.338.953,01		1.550.197,38
7- Deficiențe de numărare și recepție			
8- Alte active circulante diverse			
9- Provizion pentru alte active circulante (-)			
TOTAL ACTIVE CIRCULANTE		67.091.457,70	76.339.681,22



TÜZEL YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
 Ehlîbeyt Mah. 1242 Cad. Aykon Plaza nr: 18/20
 Balgat - Cankaya / ANKARA
 Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
 B.F. Baskent 882 032 6065
 Semnătură / Ştampilă

II- ACTIVE FIXE			
A- Creanțe comerciale	679.000,00		679.000,00
1- Cumpărători			
2- Bonuri de creanțe			
3- Rediscout la bonuri de creanțe (-)			
4- Depozite și garanții acordate	679.000,00	679.000,00	
5- Provizion pentru creanțe îndoielnice (-)			
B- Alte creanțe	0,00		0,00
1- Creanțe de la parteneri			
2- Creanțe de la afiliați			
3- Creanțe de la filiale			
4- Creanțe de la personal			
5- Alte creanțe diverse			
6- Rediscout la alte bonuri de creanțe (-)			
7- Provizion pentru creanțe îndoielnice (-)			
C- Active fixe financiare	573.834,08		573.834,08
1- Valori mobiliare afiliate			
2- Provizion pentru deprecierea valorilor mobiliare afiliate (-)			
3- Afiliați	598.334,08	593.534,08	
4- Angajamente de capital față de afiliați (-)	-24.500,00	-19.700,00	
5- Provizion pentru deprecierea acțiunilor de capital ale afiliaților(-)			
6- Filiale	6.000,00	29.000,00	
7- Angajamente de capital ale filialelor (-)	-6.000,00	-29.000,00	
8- Provizion pentru deprecierea acțiunilor de capital ale filialelor (-)			
D- Active materiale fixe	2.972.298,47		3.343.864,00
1- Terenuri și parcele			
2- Amenajări subterane și de suprafață	28.356,89	28.356,89	
3- Clădiri	2.275.237,49	2.275.237,49	
4- Facilități, utilaje și dispozitive	764.883,43	764.883,43	
5- Vehicule	440.378,08	315.534,78	
6- Elemente de bază	11.952.879,00	14.664.929,09	
7- Alte active fixe materiale			
8- Amortizare acumulată (-)	-12.489.436,42	-14.705.077,68	
9- Investiții în curs de realizare			
10- Avansuri acordate			
E- Active non-materiale fixe	3.816.846,89		3.546.059,80
1- Drepturi	425.744,18	770.321,89	
2- Valoare reputație			
3- Cheltuieli de înființare și organizare			
4- Cheltuieli de cercetare și dezvoltare	4.213.017,31	4.518.028,31	
5- Costuri speciale	158.365,75	158.365,75	
6- Alte active non-materiale fixe			
7- Amortizare acumulată (-)	-980.280,35	-1.900.656,15	
8- Avansuri acordate			
F- Active supuse epuizării speciale	0,00		0,00
1- Cheltuieli de explorare			
2- Cheltuieli de pregătire și dezvoltare			
3- Alte active supuse epuizării speciale			
4- Cote de epuizare acumulate (-)			
5- Avansuri acordate			
G- Cheltuieli și venituri acumulate pentru anii următori	534.979,15	534.979,15	794.897,55
1- Cheltuieli pentru anii viitori	534.979,15	794.897,55	
2- Venituri acumulate			
H- Alte active fixe	0,00		0,00
1- TVA care urmează să fie dedusă în anii următori			
2- Alte TVA			
3- Taxe și fonduri plătite în avans			
4- Stocuri necesare pentru anii viitori			
5- Stocuri și active materiale fixe care urmează să fie eliminate			
6- Alte active fixe diverse			
7- Provizion pentru deprecierea stocurilor (-)			
8- Amortizare acumulată (-)			
TOTAL ACTIVE FIXE	8.576.958,59		8.937.655,43
TOTAL ACTIVE	75.668.416,29		85.277.336,65



TUMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL ÎNTRPRINDERII
(TL)

PASIVE (RESURSE)		PERIOADA ANTERIOARĂ (2020)	PERIOADA CURENTĂ (2021)
I- RESURSE STRĂINE PE TERMEN SCURT			
A- Datorii financiare		4.414.897,52	1.847.808,33
1- Credite bancare	4.414.897,52		1.847.808,33
2- Ratele principale și dobânzile creditelor pe termen lung			
3- Obligațiuni, datorie principală, rate și dobânzi			
4- Obligațiuni și bonuri emise			
5- Alte valori mobiliare emise			
6- Diferența de emisiune a valorilor mobiliare (-)			
7- Alte datorii financiare			
B- Datoriile comerciale		21.306.658,03	27.416.762,84
1- Vânzători	21.299.473,03		27.409.577,84
2- Bonuri de datorii			
3- Rediscout la bonuri de datorii (-)			
4- Depozite și garanții primite	7.185,00		7.185,00
5- Alte datorii comerciale			
C- Alte datorii		24.188.511,23	26.854.375,29
1- Datorii către parteneri	20.148.098,42		22.033.151,06
2- Datorii către afiliați			
3- Datorii către filiale	13.920,72		13.920,72
4- Datorii către personal	3.197.410,12		3.351.079,71
5- Alte datorii diverse	829.081,97		1.456.223,80
6- Rediscout la alte bonuri de datorii (-)			
D- Avansuri primite		7.555.990,44	8.299.827,94
1- Avansuri de comenzi primite	7.555.990,44		8.299.827,94
2- Alte avansuri primite			
E- Plăți de progres pentru construcție și reparații pe parcursul anilor			
1- Costurile plăților de progres pentru construcție și reparații pe parcursul anilor			
F- Impozite și alte obligații de plătit		3.555.202,25	3.635.901,44
1- Impozite și fonduri de plătit	1.459.109,00		1.509.932,94
2- Deducerile de asigurări sociale de plătit	2.096.093,25		2.125.968,50
3- Taxe restante, amânate sau în rate și Alte obligații			
4- Alte obligații de plătit			
G- Provizioane pentru datorii și cheltuieli		198.256,68	198.256,68
1- Provizioane pentru impozitul pe profit periodic și alte obligații legale	100.356,26		177.676,85
2- Impozit plătit în avans pentru profitul periodic și alte obligații (-)	-100.356,26		-177.676,85
3- Provizion pentru indemnizația de vechime în muncă	198.256,68		198.256,68
4- Provizioane pentru alte datorii și cheltuieli			
H- Cheltuieli și venituri acumulate pentru lunile următoare		0,00	0,00
1- Venituri pentru lunile următoare			
2- Cheltuieli acumulate			
I- Alte resurse străine pe termen scurt		0,00	0,00
1- Alte TVA			
2- Numărarea și recunoașterea excedentelor			
3- Alte resurse străine diverse			
TOTAL RESURSE STRĂINE PE TERMEN SCURT		61.219.516,15	68.252.932,52



II- RESURSE STRĂINE PE TERMEN LUNG				
A- Datorii financiare		0,00		0,00
1- Credite bancare				
2- Obligațiuni emise				
3- Alte valori mobiliare emise				
4- Diferența de emisiune a valorilor mobiliare (-)				
5- Alte datorii financiare				
B- Datoriile comerciale		0,00		0,00
1- Vanzători				
2- Bonuri de datorii				
3- Rediscount la bonuri de datorii (-)				
4- Depozite și garanții primite				
5- Alte datorii comerciale				
C- Alte datorii		0,00		0,00
1- Datorii către parteneri				
2- Datorii către afiliați				
3- Datorii către filiale				
4- Alte datorii diverse				
5- Rediscount la alte bonuri de datorii (-)				
6- Datorii amânate și în rate către sectorul public				
D- Avansuri primite		260.924,37		419.689,73
1- Avansuri de comenzi primite	260.924,37		419.689,73	
2- Alte avansuri primite				
E- Provizioane pentru datorii și cheltuieli		0,00		0,00
1- Provizion pentru indemnizația de vechime în muncă				
2- Provizioane pentru alte datorii și cheltuieli				
F- Cheltuieli și venituri acumulate pentru anii următori		0,00		0,00
1- Venituri pentru anii următori				
2- Cheltuieli acumulate				
G- Alte resurse străine pe termen lung		0,00		0,00
1- TVA de amânat sau de anulat pentru anii următori				
2- Cote de participare la facilități				
3- Alte resurse străine diverse pe termen lung				
TOTAL RESURSE STRĂINE PE TERMEN LUNG		260.924,37		419.689,73
III- RESURSE PROPRII				
A- Capital vărsat		10.000.000,00		12.000.000,00
1- Capital	10.000.000,00		12.000.000,00	
2- Capital nevărsat (-)				
3- Diferențe pozitive de ajustare a capitalului				
4- Diferențe pozitive de ajustare a capitalului (-)				
B- Rezerve de capital		0,00		0,00
1- Prime de emisiune a bonurilor acțiuni				
2- Profituri din anularea bonurilor acțiuni				
3- Majorări de reevaluare a activelor materiale fixe				
4- Majorări de reevaluare la afiliaților				
5- Alte rezerve de capital				
C- Rezerve de profit		2.041.066,03		2.187.975,77
1- Rezerve legale	1.404.942,34		1.517.305,64	
2- Rezerve de statut	636.123,69		636.123,69	
3- Rezerve extraordinare			34.546,44	
4- Alte rezerve de profit				
5- Fonduri speciale				
D- Profituri din anii precedenți				
E- Pierderi din anii precedenți				
F- Profit net (pierdere) periodic	2.146.909,74	2.146.909,74	2.416.738,63	2.416.738,63
TOTAL RESURSE PROPRII	14.187.975,77	14.187.975,77	16.604.714,40	16.604.714,40
TOTAL PASIVE (RESURSE)		75.668.416,29		85.277.336,65



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
SITUAȚIA DETALIATĂ A VENITURILOR ÎNTREPRINDERII
(TL)

	PERIOADA ANTERIOARĂ (2020)	PERIOADA CURENTĂ (2021)
A- VÂNZĂRI BRUTE	130.446.268,80	187.935.458,57
1- Vânzări interne	122.371.781,06	179.749.771,74
2- Vânzări în străinătate	6.833.392,40	7.306.456,08
3- Alte venituri	1.241.095,34	879.230,75
B- REDUCERI DE VÂNZĂRI (-)	0,00	0,00
1- Retururi de vânzări (-)		
2- Reduceri de vânzări (-)		
3- Alte reduceri (-)		
C- VÂNZĂRI NETE	130.446.268,80	187.935.458,57
D- COSTUL VÂNZĂRILOR (-)	-116.364.847,05	-169.547.249,21
1- Costul produselor finite vândute (-)		
2- Costul bunurilor comerciale vândute (-)		
3- Costul serviciilor vândute (-)	-116.364.847,05	-169.547.249,21
4- Alte costuri ale vânzărilor (-)		
PROFITUL BRUT SAU PIERDEREA BRUTĂ DIN VÂNZĂRI	14.081.421,75	18.388.209,36
E- CHELTUIELI DE ACTIVITATE (-)	-12.967.356,38	-16.175.197,74
1- Cheltuieli de cercetare și dezvoltare (-)	-688.608,02	-2.392.968,66
2- Cheltuieli de marketing, vânzări și distribuție (-)		
3- Cheltuieli administrative generale (-)	-12.278.748,36	-13.782.229,08
PROFIT SAU PIERDERE DE ACTIVITATE	1.114.065,37	2.213.011,62
F- VENITURI ORDINARE ȘI PROFITURI DIN ALTE ACTIVITĂȚI	9.869.691,73	9.100.099,84
1- Venituri din dividende de la afiliați		1.229.028,52
2- Venituri din dividende de la filiale		
3- Venituri din dobânzi	450.572,49	578.760,43
4- Venituri din comisioane		
5- Provizioane în afara subiectului		
6- Profituri din vânzarea valorilor mobiliare		75.734,76
7- Profituri din schimb valutar	6.081.170,30	6.345.121,29
8- Rediscount venituri din dobânzi		
9- Alte venituri și profituri ordinare	3.337.948,94	871.454,84
10- Profiturile din ajustarea inflației		
G- CHELTUIELI ORDINARE ȘI PIERDERI DIN ALTE ACTIVITĂȚI (-)	-7.093.300,84	-7.102.750,64
1- Cheltuieli de comisioane (-)		
2- Cheltuieli cu provizioane (-)		
3- Pierdere din vânzarea de valori mobiliare(-)		
4- Pierderi de schimb valutar (-)	-2.584.777,32	-3.259.091,36
5- Rediscount cheltuieli cu dobânzi (-)		
6- Alte cheltuieli și pierderi ordinare (-)	-4.508.523,52	-3.843.659,28
7- Pierderi din ajustarea inflației (-)		
H- CHELTUIELI DE FINANȚARE (-)	-1.613.967,32	-1.606.439,77
1- Cheltuieli cu împrumuturile pe termen scurt (-)	-1.613.967,32	-1.606.439,77
2- Cheltuieli cu împrumuturile pe termen lung (-)		
PROFITURI SAU PIERDERI ORDINARE	2.276.488,94	2.603.921,05
I- VENITURI ȘI PROFITURI EXTRAORDINARE	0,00	0,00
1- Veniturile și profitul perioadei anterioare		
2- Alte venituri și profituri extraordinare		
J- CHELTUIELI ȘI PIERDERI EXTRAORDINARE (-)	-29.222,94	-9.505,57
1- Cheltuieli și pierderi ale părții inactive (-)		
2- Cheltuieli și pierderi din perioada anterioară (-)	-9.044,95	
3- Alte cheltuieli și pierderi extraordinare (-)	-20.177,99	-9.505,57
PROFITURI SAU PIERDERI PERIODICE	2.247.266,00	2.594.415,48
K- PROVIZIOANE PENTRU IMPOZIT PE PROFITUL PERIODIC ȘI ALTE OBLIGAȚII LEGALE (-)	-100.356,26	-177.676,85
PROFITURI NETE SAU PIERDERI NETE PERIODICE	2.146.909,74	2.416.738,63



İşbu belgenin aslı/fotokopisi tarafımdan görülmüş olup TÜRKÇE -den ROMENCE -ya çevirisi tarafımdan yapılmıştır.
İşbu belge yeminli tercümanımız CRİZANTEMA KURULAY tarafından tercüme edilmiştir.

This is to certify that the above translation from in TURKISH to ROMANIAN is correct and authentic with the original
Translation Officially Sworn by Public Notaries and Courts CRİZANTEMA KURULAY

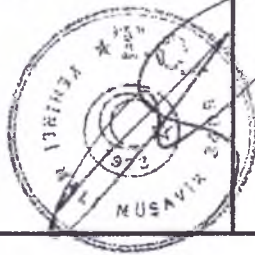
TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

A K T İ F (VARLIKLAR)

		ÖNCEKİ DÖNEM (2020)		CARİ DÖNEM (2021)	
I- DÖNEN VARLIKLAR					
A-	Hazır Değerler		23.671.035,59		7.113.082,61
1-	Kasa	5.448,99		6.084,09	
2-	Alınan Çekler				
3-	Bankalar	23.665.586,60		7.106.998,52	
4-	Verilen Çekler ve Ödeme Emirleri (-)				
5-	Diğer Hazır Değerler				
B-	Menkul Kıymetler		0,00		0,00
1-	Hisse Senetleri				
2-	Özel Kesim Tahvil Senet ve Bonoları				
3-	Kamu Kesim Tahvil Senet ve Bonoları				
4-	Diğer Menkul Kıymetler				
5-	Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
C-	Ticari Alacaklar		27.412.255,94		42.971.366,97
1-	Alıcılar	26.047.640,33		41.614.565,38	
2-	Alacak Senetleri	6.000,00		6.000,00	
3-	Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
4-	Verilen Depozito ve Teminatlar	1.064.008,18		1.056.194,16	
5-	Diğer Ticari Alacaklar	294.607,43		294.607,43	
6-	Şüpheli Ticari Alacaklar	3.748.762,55		3.748.762,55	
7-	Şüpheli Ticari Alacaklar Karşılığı (-)	-3.748.762,55		-3.748.762,55	
D-	Diğer Alacaklar		5.012.541,64		7.341.190,55
1-	Ortaklardan Alacaklar				
2-	İştiraklerden Alacaklar	4.828.383,70		6.870.018,53	
3-	Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar			267.456,14	
4-	Personelden Alacaklar				
5-	Diğer Çeşitli Alacaklar	184.157,94		203.715,88	
6-	Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
7-	Şüpheli Diğer Alacaklar				
8-	Şüpheli Diğer Alacaklar Karşılığı (-)				
E-	Stoklar		4.352.807,33		10.109.495,13
1-	İlk Madde ve Malzeme				
2-	Yarı Mamuller				
3-	Mamuller				
4-	Ticari Mallar				
5-	Diğer Stoklar	1.213.827,81		5.324.180,10	
6-	Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
7-	Verilen Sipariş Avansları	138.979,52		4.785.315,03	
F-	Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri				
1-	Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri				
2-	Taahhütlara Verilen Avanslar				
G-	Gelecek Aya Ait Giderler ve Gelir Tahakkukatları				
1-	Gelecek Aya Ait Giderler				
2-	Gelir Tahakkukatları				
H-	Diğer Dönen Varlıklar		6.642.817,20		8.804.545,96
1-	Devreden KDV	2.093.253,73		4.073.462,00	
2-	İndirilecek KDV				
3-	Diğer KDV				
4-	Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar	3.210.610,46		3.180.886,58	
5-	İş Avansları	1.338.953,01		1.550.197,38	
6-	Personel Avansları				
7-	Sayım ve Tesellüm Noksanları				
8-	Diğer Çeşitli Dönen Varlıklar				
9-	Diğer Dönen Varlıklar Karşılığı (-)				
DÖNEN VARLIKLAR TOPLAMI			67.091.457,70		76.339.681,22

Bülent Şam YETİŞ
Yeminli Mali Müşavir

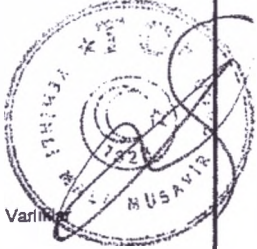
TÜZEL
BOZOK İMALİ MÜŞAVİRLİK VE YENETİM A.Ş.
Etiler Yolu No: 1242, Kat: 4, A Blok Kat: 4, No: 18/20
Beşiktaş, İstanbul / TÜRKİYE
Tel: 0 212 472 24 58 - 472 24 58
Bağcılar V.D. 852 032 6055



II- DURAN VARLIKLAR				
A- Ticari Alacaklar		679.000,00		679.000,00
1- Alıcılar				
2- Alacak Senetleri				
3- Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
4- Verilen Depozito ve Teminatlar	679.000,00		679.000,00	
5- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)				
B- Diğer Alacaklar		0,00		0,00
1- Ortaklardan Alacaklar				
2- İştiraklerden Alacaklar				
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar				
4- Personelden Alacaklar				
5- Diğer Çeşitli Alacaklar				
6- Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
7- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)				
C- Mali Duran Varlıklar		573.834,08		573.834,08
1- Bağlı Menkul Kıymetler				
2- Bağlı Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
3- İştirakler	598.334,08		593.534,08	
4- İştiraklere Sermaye Tahhütleri (-)	-24.500,00		-19.700,00	
5- İştirakler Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
6- Bağlı Ortaklıklar	6.000,00		29.000,00	
7- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Tahhütleri (-)	-6.000,00		-29.000,00	
8- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
D- Maddi Duran Varlıklar		2.972.298,47		3.343.864,00
1- Arazi ve Arsalar				
2- Yeraltı ve Yerüstü Düzenleri	28.356,89		28.356,89	
3- Binalar	2.275.237,49		2.275.237,49	
4- Tesis, Makine ve Cihazlar	764.883,43		764.883,43	
5- Taşıtlar	440.378,08		315.534,78	
6- Demirbaşlar	11.952.879,00		14.664.929,09	
7- Diğer Maddi Duran Varlıklar				
8- Bırakmış Amortismanlar (-)	-12.489.436,42		-14.705.077,68	
9- Yapılmakta Olan Yatırımlar				
10- Verilen Avanslar				
E- Maddi Olmayan Duran Varlıklar		3.816.846,89		3.546.059,80
1- Haklar	425.744,18		770.321,89	
2- Şerefiye				
3- Kuruluş ve Örgütlenme Giderleri				
4- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	4.243.017,31		4.518.028,31	
5- Özel Maliyetler	158.365,75		158.365,75	
6- Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar				
7- Bırakmış Amortismanlar (-)	980.280,35		-1.900.656,15	
8- Verilen Avanslar				
F- Özel Tüketime Tabi Varlıklar		0,00		0,00
1- Arama Giderleri				
2- Hazırlık ve Geliştirme Giderleri				
3- Diğer Özel Tüketime Tabi Varlıklar				
4- Bırakmış Tüketime Payları (-)				
5- Verilen Avanslar				
G- Gelecek Yıllara Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları		534.979,15		794.897,55
1- Gelecek Yıllara Ait Giderler	534.979,15		794.897,55	
2- Gelir Tahakkukları				
H- Diğer Duran Varlıklar		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllarda İndirilecek KDV				
2- Diğer KDV				
3- Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar				
4- Gelecek Yıllar İhtiyacı Stoklar				
5- Elden Çıkarılacak Stoklar ve Maddi Duran Varlıklar				
6- Diğer Çeşitli Duran Varlıklar				
7- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
8- Bırakmış Amortismanlar (-)				
DURAN VARLIKLAR TOPLAMI		8.576.958,59		8.937.655,43
AKTİF (VARLIKLAR) TOPLAMI		75.668.416,29		85.277.336,65

Bülent Sami YETİŞ
Yeminli Mali Müşavir

YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Etilbeyli Mah. 12/12. Çakı Ayağı Plaza No: 18/20
Bağdat - Beşiktaş/İSTANBUL
Tel: 0312 472 21 35 - 472 24 68
Başkent V.D. 882 032 5065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

P A S İ F (KAYNAKLAR)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2020)		CARİ DÖNEM (2021)	
I- KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR				
A- Mali Borçlar		4.414.897,52		1.847.808,33
1- Banka Kredileri	4.414.897,52		1.847.808,33	
2- Uzun Vadeli Kredilerin Anapara Taksitleri ve Faizleri				
3- Tahvil, Anapara Borç, Taksit ve Faizleri				
4- Çıkarılmış Bonolar ve Senetler				
5- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler				
6- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)				
7- Diğer Mali Borçlar				
B- Ticari Borçlar		21.306.658,03		27.416.762,84
1- Satıcılar	21.299.473,03		27.409.577,84	
2- Borç Senetleri				
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)				
4- Alınan Depozito ve Teminatlar	7.185,00		7.185,00	
5- Diğer Ticari Borçlar				
C- Diğer Borçlar		24.188.511,23		26.854.375,29
1- Ortaklara Borçlar	20.148.098,42		22.033.151,06	
2- İşbirliklere Borçlar				
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	13.920,72		13.920,72	
4- Personele Borçlar	3.197.410,12		3.351.079,71	
5- Diğer Çeşitli Borçlar	829.081,97		1.456.223,80	
6- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)				
D- Alınan Avanslar		7.555.990,44		8.299.827,94
1- Alınan Sipariş Avansları	7.555.990,44		8.299.827,94	
2- Alınan Diğer Avanslar				
E- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakedişleri				
1- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakediş Bedelleri				
F- Ödenecek Vergi ve Diğer Yükümlülükler		3.555.202,25		3.635.901,44
1- Ödenecek Vergi ve Fonlar	1.459.109,00		1.509.932,94	
2- Ödenecek Sosyal Güvenlik Kesintileri	2.096.093,25		2.125.968,50	
3- Vadesi Geçmiş Ertelenmiş veya Taksitlendirilmiş Vergi ve Diğer Yükümlülükleri				
4- Ödenecek Diğer Yükümlülükler				
G- Borç ve Gider Karşılıkları		198.256,68		198.256,68
1- Dönem Karı Vergi ve Diğer Yasal Yükümlülük Karşılıkları	100.356,26		177.676,85	
2- Dönem Karının Peşin Ödenen Vergi ve Diğer Yükümlülükleri (-)	-100.356,26		-177.676,85	
3- Kıdem Tazminatı Karşılığı	198.256,68		198.256,68	
4- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları				
H- Gelecek Aylara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00
1- Gelecek Aylara Ait Gelirler				
2- Gider Tahakkukları				
I- Diğer Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00
1- Diğer KDV				
2- Sayım ve Tesellüm Fazlaları				
3- Diğer Çeşitli Yabancı Kaynaklar				
KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		61.219.516,15		68.252.932,52

Bülent Samil YETİŞ
Yeminli Mali Müşavir

TÜREL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Emniyet Mah. 1242, Çarşı Çiftliği Kat: 18/20
Büyükdere - Beşiktaş / İSTANBUL
Tic. Sic. No: 271147 / Mersis: 34030000000000000000000000
Tic. Sic. No: 271147 / Mersis: 34030000000000000000000000
Başkent M.D. 882 032 6068



II- UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR				
A- Mali Borçlar		0,00		0,00
1- Banka Kredileri				
2- Çıkarılmış Tahviller				
3- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler				
4- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)				
5- Diğer Mali Borçlar				
B- Ticari Borçlar		0,00		0,00
1- Satıcılar				
2- Borç Senetleri				
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)				
4- Alınan Depozito ve Teminatlara				
5- Diğer Ticari Borçlar				
C- Diğer Borçlar		0,00		0,00
1- Ortaklara Borçlar				
2- İştiraklere Borçlar				
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar				
4- Diğer Çeşitli Borçlar				
5- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)				
6- Kamuya Olan Ertelenmiş ve Taksitlendirilmiş Borçlar				
D- Alınan Avanslar		260 924,37		419.689,73
1- Alınan Sipariş Avansları	260.924,37		419.689,73	
2- Alınan Diğer Avanslar				
E- Borç ve Gider karşılıkları		0,00		0,00
1- Kıdem Tazminatı Karşılıkları				
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları				
F- Gelecek Yıllara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ait Gelirler				
2- Gider Tahakkukları				
G- Diğer Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ertelenen veya Terkin Edilecek KDV				
2- Tesise Katılma Payları				
3- Diğer Çeşitli Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar				
UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		260.924,37		419.689,73
III- ÖZ KAYNAKLAR				
A- Ödenmiş Sermaye		10.000.000,00		12.000.000,00
1- Sermaye	10.000.000,00		12.000.000,00	
2- Ödenmemiş Sermaye (-)				
3- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları				
4- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları (-)				
B- Sermaye Yedekleri		0,00		0,00
1- Hisse Senetleri İhraç Primleri				
2- Hisse Senedi İptal Karları				
3- MDV Yeniden Değerleme Artışları				
4- İştirakler Yeniden Değerleme Artışları				
5- Diğer Sermaye Yedekleri				
C- Kar Yedekleri		2.041.066,03		2.187.975,77
1- Yasal Yedekler	1.404.942,34		1.517.305,64	
2- Statü Yedekleri	636.123,69		636.123,69	
3- Olağanüstü Yedekler			34.546,44	
4- Diğer Kar Yedekleri				
5- Özel Fonlar				
D- Geçmiş Yıllar Karları				
E- Geçmiş Yıllar Zararları				
F- Dönem Net Karı (Zararı)	2.146.909,74	2.146.909,74	2.416.738,63	2.416.738,63
ÖZ KAYNAKLAR TOPLAMI	14.187.975,77	14.187.975,77	16.604.714,40	16.604.714,40
PASİF (KAYNAKLAR) TOPLAMI		75.658.116,29		85.277.336,65

Bülent Samil YETİŞ
Yeminli Mali Müşavir

YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Etiler/Beşiktaş Mah. 12/2. Cad. Kat: 3. Kat No: 33/20
B.1/MS - ÇAYIRCI/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Bülent Y.B. 032 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI GELİR TABLOSU
(TL)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2020)		CARİ DÖNEM (2021)	
A- BRÜT SATIŞLAR		130.446.268,80		187.935.458,57
1- Yurtiçi Satışlar	122.371.781,06		179.749.771,74	
2- Yurtdışı Satışlar	6.833.392,40		7.306.456,08	
3- Diğer Gelirler	1.241.095,34		879.230,75	
B- SATIŞ İNDİRİMLERİ (-)		0,00		0,00
1- Satıştan İadeler (-)				
2- Satış İskontoları (-)				
3- Diğer İndirimler (-)				
C- NET SATIŞLAR		130.446.268,80		187.935.458,57
D- SATIŞLARIN MALİYETİ (-)		-116.364.847,05		-169.547.249,21
1- Satılan Mamuller Maliyeti (-)				
2- Satılan Ticari Mallar Maliyeti (-)				
3- Satılan Hizmet Maliyeti (-)				
4- Diğer Satışların Maliyeti (-)	-116.364.847,05		-169.547.249,21	
BRÜT SATIŞ KARI VEYA ZARARI		14.081.421,75		18.388.209,36
E- FAALİYET GİDERLERİ (-)		-12.967.356,38		-16.175.197,74
1- Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)	-688.608,02		-2.392.968,66	
2- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)				
3- Genel Yönetim Giderleri (-)	-12.278.748,36		-13.782.229,08	
FAALİYET KARI VEYA ZARARI		1.114.065,37		2.213.011,62
F- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GELİR VE KARLAR		9.869.691,73		9.100.099,84
1- İştiraklerden Temettü Gelirleri			1.229.028,52	
2- Bağlı Ortaklıklardan Temettü Gelirleri				
3- Faiz Gelirleri	450.572,49		578.760,43	
4- Komisyon Gelirleri				
5- Konusu Kalmayan Karşılıklar				
6- Menkul Kıymet Satış Karları			75.734,76	
7- Kambiyo Karları	6.081.170,30		6.345.121,29	
8- Reeskont Faiz Gelirleri				
9- Diğer Olağan Gelir ve Karlar	3.337.948,94		871.454,84	
10- Enflasyon Düzeltmesi Karları				
G- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GİDER VE ZARARLAR (-)		-7.093.300,84		-7.102.750,64
1- Komisyon Giderleri (-)				
2- Karşılık Giderleri (-)				
3- Menkul Kıymet Satış Zararları (-)				
4- Kambiyo Zararları (-)	-2.584.777,32		-3.259.091,36	
5- Reeskont Faiz Giderleri (-)				
6- Diğer Olağan Gider ve Zararlar (-)	-4.508.523,52		-3.843.659,28	
7- Enflasyon Düzeltmesi Zararları (-)				
H- FINANSMAN GİDERLERİ (-)		-1.613.967,32		-1.606.439,77
1- Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)				
2- Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)				
OLAĞAN KAR VEYA ZARAR		2.276.488,94		2.603.921,05
I- OLAĞAN DIŞI GELİR VE KARLAR		0,00		0,00
1- Önceki Dönem Gelir ve Karları				
2- Diğer Olağandışı Gelir ve Karlar				
J- OLAĞAN DIŞI GİDER VE ZARARLAR (-)		-29.222,94		-9.505,57
1- Çalışmayan Kısım Gider ve Zararları (-)				
2- Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)	-9.044,95			
3- Diğer Olağandışı Gider ve Zararlar (-)	-20.177,99		-9.505,57	
DÖNEM KARI VEYA ZARARI		2.247.266,00		2.594.415,48
K- DÖNEM KARI VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜK KARŞILIKLARI (-)		-100.356,26		-177.676,85
DÖNEM NET KARI VEYA ZARARI		2.146.909,74		2.416.738,63



Bulent Sami YETİS
Yeminli Mali Müşavir
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DANIŞMANLIK A.Ş.
Etilerbey Mah. 1512. Sok. Kat: 18/20
Şişli - Çarşıyapı - İstanbul
Tel: 0312 412 24 36 - 412 24 68
Bağlantı: 0312 412 24 65

TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL İNTRPRINDERII
(TL)

ACTIVE		PERIOADA ANTERIOARĂ (2021)	PERIOADA CURENTĂ (2022)
I- ACTIVE CIRCULANTE			
A-	Valori disponibile	7.113.082,61	5.118.942,38
1-	Seif	6.084,09	5.176,56
2-	Cecuri primite		
3-	Bănci	7.106.998,52	5.113.765,82
4-	Cecuri acordate și ordine de plată (-)		
5-	Alte valori disponibile		
B-	Valori mobiliare	0,00	1.225.397,11
1-	Certificate de acțiuni		
2-	Obligațiuni și bonuri din sectorul privat		228.652,11
3-	Obligațiuni și bonuri din sectorul public		
4-	Alte valori mobiliare		996.745,00
5-	Provizion pentru deprecierea valorilor mobiliare (-)		
C-	Creanțe comerciale	42.971.366,97	47.299.335,79
1-	Cumpărători	41.614.565,38	45.109.726,18
2-	Bonuri de creanțe	6.000,00	6.000,00
3-	Rediscount la bonuri de creanțe (-)		
4-	Depozite și garanții acordate	1.056.194,16	1.889.002,18
5-	Alte creanțe comerciale	294.607,43	294.607,43
6-	Creanțe comerciale îndoelnice	3.748.762,55	3.748.762,55
7-	Provizion pentru creanțe comerciale îndoelnice (-)	-3.748.762,55	-3.748.762,55
D-	Alte creanțe	7.341.190,55	9.191.330,22
1-	Creanțe de la parteneri		
2-	Creanțe de la afiliați	6.870.018,53	6.446.285,03
3-	Creanțe de la filiale	267.456,14	1.737.923,31
4-	Creanțe de la personal		
5-	Alte creanțe diverse	203.715,88	1.007.121,88
6-	Rediscount la alte bonuri de creanțe (-)		
7-	Alte creanțe îndoelnice		
8-	Provizion pentru alte creanțe îndoelnice (-)		
E-	Stocuri	10.109.495,13	13.042.397,64
1-	Materie primă și material		
2-	Produse semifinite		
3-	Produse finite		
4-	Bunuri comerciale		
5-	Alte stocuri	5.324.180,10	4.470.632,53
6-	Provizion pentru deprecierea stocurilor (-)		
7-	Avansurile comenzilor acordate	4.785.315,03	8.571.765,11
F-	Costuri de construcție și reparații pe parcursul anilor		
1-	Costuri de construcție și reparații pe parcursul anilor		
2-	Avansuri acordate subcontractanților		
G-	Cheltuieli și venituri acumulate pentru luna următoare		
1-	Cheltuieli pentru luna următoare		
2-	Venituri acumulate		
H-	Alte active circulante	8.804.545,96	29.142.192,49
1-	TVA reportat	4.073.462,00	2.701.564,79
2-	TVA de dedus		
3-	Alte TVA		
4-	Taxe și fonduri plătite în avans		
5-	Avansuri de afacere	3.180.886,58	22.498.089,00
6-	Avansuri de personal	1.550.197,38	3.942.538,70
7-	Deficiente de numărare și recepție		
8-	Alte active circulante diverse		
9-	Provizion pentru alte active circulante (-)		
TOTAL ACTIVE CIRCULANTE		76.339.681,22	105.019.595,63



II- ACTIVE FIXE			
A- Creanțe comerciale	679.000,00		679.000,00
1- Cumpărători			
2- Bonuri de creanțe			
3- Rediscout la bonuri de creanțe (-)			
4- Depozite și garanții acordate	679.000,00	679.000,00	
5- Provizion pentru creanțe îndoielnice (-)			
B- Alte creanțe	0,00		0,00
1- Creanțe de la parteneri			
2- Creanțe de la afiliați			
3- Creanțe de la filiale			
4- Creanțe de la personal			
5- Alte creanțe diverse			
6- Rediscout la alte bonuri de creanțe (-)			
7- Provizion pentru creanțe îndoielnice (-)			
C- Active fixe financiare	573.834,08		573.834,08
1- Valori mobiliare afiliate			
2- Provizion pentru deprecierea valorilor mobiliare afiliate (-)			
3- Afiliați	593.534,08	603.534,08	
4- Angajamente de capital față de afiliați (-)	-19.700,00	-29.700,00	
5- Provizion pentru deprecierea acțiunilor de capital ale afiliaților(-)			
6- Filiale	29.000,00	67.000,00	
7- Angajamente de capital ale filialelor (-)	-29.000,00	-67.000,00	
8- Provizion pentru deprecierea acțiunilor de capital ale filialelor (-)			
D- Active materiale fixe	3.343.864,00		4.066.939,50
1- Terenuri și parcele			
2- Amenajări subterane și de suprafață	28.356,89	28.356,89	
3- Clădiri	2.275.237,49	2.275.237,49	
4- Facilități, utilaje și dispozitive	764.883,43	764.883,43	
5- Vehicule	315.534,78	315.534,78	
6- Elemente de bază	14.664.929,09	18.492.380,21	
7- Alte active fixe materiale			
8- Amortizare acumulată (-)	-14.705.077,68	-17.809.453,30	
9- Investiții în curs de realizare			
10- Avansuri acordate			
E- Active non-materiale fixe	3.546.059,80		3.700.560,34
1- Drepturi	770.321,89	770.321,89	
2- Valoare reputație			
3- Cheltuieli de înființare și organizare			
4- Cheltuieli de cercetare și dezvoltare	4.518.028,31	4.518.028,31	
5- Costuri speciale	158.365,75	381.214,75	
6- Alte active non-materiale fixe			
7- Amortizare acumulată (-)	-1.900.656,15	-1.969.004,61	
8- Avansuri acordate			
F- Active supuse epuizării speciale	0,00		0,00
1- Cheltuieli de explorare			
2- Cheltuieli de pregătire și dezvoltare			
3- Alte active supuse epuizării speciale			
4- Cote de epuizare acumulate (-)			
5- Avansuri acordate			
G- Cheltuieli și venituri acumulate pentru anii următori	794.897,55	794.897,55	2.470.710,67
1- Cheltuieli pentru anii viitori			
2- Venituri acumulate		2.470.710,67	
H- Alte active fixe	0,00		0,00
1- TVA care urmează să fie dedusă în anii următori			
2- Alte TVA			
3- Taxe și fonduri plătite în avans			
4- Stocuri necesare pentru anii viitori			
5- Stocuri și active materiale fixe care urmează să fie eliminate			
6- Alte active fixe diverse			
7- Provizion pentru deprecierea stocurilor (-)			
8- Amortizare acumulată (-)			
TOTAL ACTIVE FIXE	8.937.655,43		11.491.044,59
TOTAL ACTIVE	85.277.336,65		116.510.640,22



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL ÎNTRPRINDERII
(TL)

PASIVE (RESURSE)		PERIOADA ANTERIOARĂ (2021)	PERIOADA CURENTĂ (2022)
I- RESURSE STRĂINE PE TERMEN SCURT			
A- Datorii financiare		1.847.808,33	8.516.300,23
1- Credite bancare	1.847.808,33		8.516.300,23
2- Ratele principale și dobânzile creditelor pe termen lung			
3- Obligațiuni, datorie principală, rate și dobânzi			
4- Obligațiuni și bonuri emise			
5- Alte valori mobiliare emise			
6- Diferența de emisiune a valorilor mobiliare (-)			
7- Alte datorii financiare			
B- Datoriile comerciale		27.416.762,84	31.554.524,44
1- Vânzători	27.409.577,84		31.547.339,44
2- Bonuri de datorii			
3- Rediscout la bonuri de datorii (-)			
4- Depozite și garanții primite	7.185,00		7.185,00
5- Alte datorii comerciale			
C- Alte datorii		26.854.375,29	17.807.591,26
1- Datorii către parteneri	22.033.151,06		11.377.549,48
2- Datorii către afiliați			13.920,72
3- Datorii către filiale	13.920,72		
4- Datorii către personal	3.351.079,71		4.295.183,34
5- Alte datorii diverse	1.456.223,80		2.120.937,72
6- Rediscout la alte bonuri de datorii (-)			
D- Avansuri primite		8.299.827,94	29.455.004,09
1- Avansuri de comenzi primite	8.299.827,94		29.455.004,09
2- Alte avansuri primite			
E- Plăți de progres pentru construcție și reparații pe parcursul anilor			
1- Costurile plăților de progres pentru construcție și reparații pe parcursul anilor			
F- Impozite și alte obligații de plătit		3.635.901,44	7.659.013,06
1- Impozite și fonduri de plătit	1.509.932,94		2.767.895,19
2- Deducerile de asigurări sociale de plătit	2.125.968,50		4.891.117,87
3- Taxe restante, amânate sau în rate și Alte obligații			
4- Alte obligații de plătit			
G- Provizioane pentru datorii și cheltuieli		198.256,68	1.368.993,08
1- Provizioane pentru impozitul pe profit periodic și alte obligații legale	177.676,85		1.413.393,07
2- Impozit plătit în avans pentru profitul periodic și alte obligații (-)	-177.676,85		-242.656,67
3- Provizion pentru indemnizația de vechime în muncă	198.256,68		198.256,68
4- Provizioane pentru alte datorii și cheltuieli			
H- Cheltuieli și venituri acumulate pentru lunile următoare		0,00	0,00
1- Venituri pentru lunile viitoare			
2- Cheltuieli acumulate			
I- Alte resurse străine pe termen scurt		0,00	0,00
1- Alte TVA			
2- Numărarea și recunoașterea excedentelor			
3- Alte resurse străine diverse			
TOTAL RESURSE STRĂINE PE TERMEN SCURT		68.262.932,62	96.361.426,16



II- RESURSE STRĂINE PE TERMEN LUNG				
A- Datorii financiare		0,00		0,00
1- Credite bancare				
2- Obligațiuni emise				
3- Alte valori mobiliare emise				
4- Diferența de emisiune a valorilor mobiliare (-)				
5- Alte datorii financiare				
B- Datoriile comerciale		0,00		0,00
1- Vanzători				
2- Bonuri de datorii				
3- Rediscount la bonuri de datorii (-)				
4- Depozite și garanții primite				
5- Alte datorii comerciale				
C- Alte datorii		0,00		0,00
1- Datorii către parteneri				
2- Datorii către afiliați				
3- Datorii către filiale				
4- Alte datorii diverse				
5- Rediscount la alte bonuri de datorii (-)				
6- Datorii amânate și în rate către sectorul public				
D- Avansuri primite		419.689,73		569.833,93
1- Avansuri de comenzi primite	419.689,73		569.833,93	
2- Alte avansuri primite				
E- Provizioane pentru datorii și cheltuieli		0,00		0,00
1- Provizion pentru indemnizația de vechime în muncă				
2- Provizioane pentru alte datorii și cheltuieli				
F- Cheltuieli și venituri acumulate pentru anii următori		0,00		0,00
1- Venituri pentru anii următori				
2- Cheltuieli acumulate				
G- Alte resurse străine pe termen lung		0,00		0,00
1- TVA de amânat sau de anulat pentru anii următori				
2- Cote de participare la facilitare				
3- Alte resurse străine diverse pe termen lung				
TOTAL RESURSE STRĂINE PE TERMEN LUNG		419.689,73		569.833,93
III- RESURSE PROPRII				
A- Capital vărsat		12.000.000,00		15.000.000,00
1- Capital	12.000.000,00		15.000.000,00	
2- Capital nevărsat (-)				
3- Diferențe pozitive de ajustare a capitalului				
4- Diferențe pozitive de ajustare a capitalului (-)				
B- Rezerve de capital		0,00		0,00
1- Prime de emisiune a bonurilor acțiuni				
2- Profituri din anularea bonurilor acțiuni				
3- Majorări de reevaluare a activelor materiale fixe				
4- Majorări de reevaluare la afiliaților				
5- Alte rezerve de capital				
C- Rezerve de profit		2.187.975,77		1.604.714,40
1- Rezerve legale	1.517.305,64		1.604.714,40	
2- Rezerve de statut	636.123,69			
3- Rezerve extraordinare	34.546,44			
4- Alte rezerve de profit				
5- Fonduri speciale				
D- Profituri din anii precedenți				
E- Pierderi din anii precedenți				
F- Profit net (pierdere) periodic	2.416.738,63	2.416.738,63	2.974.665,73	2.974.665,73
TOTAL RESURSE PROPRII	16.604.714,40	16.604.714,40	19.579.380,13	19.579.380,13
TOTAL PASIVE (RESURSE)		85.277.336,65		116.510.640,22



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
SITUAȚIA DETALIATĂ A VENITURILOR
(TL)

	PERIOADA ANTERIOARĂ (2021)	PERIOADA CURENTĂ (2022)
A- VÂNZĂRI BRUTE	187.935.458,57	328.348.102,12
1- Vânzări interne	179.749.771,74	298.818.932,94
2- Vânzări în străinătate	7.306.456,08	26.218.734,39
3- Alte venituri	879.230,75	3.310.434,79
B- REDUCERI DE VÂNZĂRI (-)	0,00	0,00
1- Retururi de vânzări (-)		
2- Reduceri de vânzări (-)		
3- Alte reduceri (-)		
C- VÂNZĂRI NETE	187.935.458,57	328.348.102,12
D- COSTUL VÂNZĂRILOR (-)	-169.547.249,21	-288.166.057,46
1- Costul produselor finite vândute (-)		
2- Costul bunurilor comerciale vândute (-)		
3- Costul serviciilor vândute (-)	-169.547.249,21	-288.166.057,46
4- Alte costuri ale vânzărilor (-)		
PROFITUL BRUT SAU PIERDEREA BRUTĂ DIN VÂNZĂRI	18.388.209,36	40.182.044,66
E- CHELTUIELI DE ACTIVITATE (-)	-16.175.197,74	-31.066.201,07
1- Cheltuieli de cercetare și dezvoltare (-)	-2.392.968,66	
2- Cheltuieli de marketing, vânzări și distribuție (-)		
3- Cheltuieli administrative generale (-)	-13.782.229,08	-31.066.201,07
PROFIT SAU PIERDERE DIN EXPLOATARE	2.213.011,62	9.115.843,59
F- VENITURI ORDINARE ȘI PROFITURI DIN ALTE ACTIVITĂȚI	9.100.099,84	8.711.859,66
1- Venituri din dividende de la afiliați	1.229.028,52	
2- Venituri din dividende de la filiale		
3- Venituri din dobânzi	578.760,43	510.128,18
4- Venituri din comisioane		
5- Provizioane în afara subiectului		
6- Profituri din vânzarea valorilor mobiliare	75.734,76	13.031,62
7- Profituri din schimb valutar	6.345.121,29	7.051.115,76
8- Rediscount venituri din dobânzi		
9- Alte venituri și profituri ordinare	871.454,84	1.137.584,10
10- Profiturile din ajustarea inflației		
G- CHELTUIELI ORDINARE ȘI PIERDERI DIN ALTE ACTIVITĂȚI (-)	-7.102.750,64	-10.062.134,87
1- Cheltuieli de comisioane (-)		
2- Cheltuieli cu provizioane (-)		
3- Pierdere din vânzarea de valori mobiliare(-)		
4- Pierderi de schimb valutar (-)	-3.259.091,36	-5.141.881,24
5- Rediscount cheltuieli cu dobânzi (-)		
6- Alte cheltuieli și pierderi ordinare (-)	-3.843.659,28	-4.920.253,63
7- Pierderi din ajustarea inflației (-)		
H- CHELTUIELI DE FINANȚARE (-)	-1.606.439,77	-3.239.194,23
1- Cheltuieli cu împrumuturile pe termen scurt (-)	-1.606.439,77	-3.239.194,23
2- Cheltuieli cu împrumuturile pe termen lung (-)		
PROFITURI SAU PIERDERI ORDINARE	2.603.921,05	4.526.374,15
I- VENITURI ȘI PROFITURI EXTRAORDINARE	0,00	0,00
1- Veniturile și profitul perioadei anterioare		
2- Alte venituri și profituri extraordinare		
J- CHELTUIELI ȘI PIERDERI EXTRAORDINARE (-)	-9.505,57	-138.315,35
1- Cheltuieli și pierderi ale părții inactive (-)		
2- Cheltuieli și pierderi din perioada anterioară (-)		
3- Alte cheltuieli și pierderi extraordinare (-)	-9.505,57	-138.315,35
PROFITURI SAU PIERDERI PERIODICE	2.594.415,48	4.388.058,80
K- PROVIZIOANE PENTRU IMPOZIT PE PROFITUL PERIODIC ȘI ALTE OBLIGAȚII LEGALE (-)	-177.676,85	-1.413.393,07
PROFITURI NETE SAU PIERDERI NETE PERIODICE	2.416.738,63	2.974.665,73

İşbu belgenin aslı/fotokopisi tarafımdan görülmüş olup TÜRKÇE -den ROMENCE -ya çevirisi tarafımdan yapılmıştır.
İşbu belge yeminli tercümanımız CRİZANTEMA KURULAY tarafından tercüme edilmiştir.

This is to certify that the above translation from in TURKISH to ROMANIAN is correct and authentic with the original
Translation Officially Sworn by Public Notaries and Courts CRİZANTEMA KURULAY



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

A K T İ F (VARLIKLAR)

		ÖNCEKİ DÖNEM (2021)		CARİ DÖNEM (2022)	
I- DÖNEN VARLIKLAR					
A-	Hazır Değerler		7.113.082,61		5.118.942,38
1-	Kasa	6.084,09		5.176,56	
2-	Alınan Çekler				
3-	Bankalar	7.106.998,52		5.113.765,82	
4-	Verilen Çekler ve Ödeme Emirleri (-)				
5-	Diğer Hazır Değerler				
B-	Menkul Kıymetler		0,00		1.225.397,11
1-	Hisse Senetleri				
2-	Özel Kesim Tahvil Senet ve Bonoları			228.652,11	
3-	Kamu Kesim Tahvil Senet ve Bonoları				
4-	Diğer Menkul Kıymetler			996.745,00	
5-	Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
C-	Ticari Alacaklar		42.971.366,97		47.299.335,79
1-	Alicılar	41.614.565,38		45.109.726,18	
2-	Alacak Senetleri	6.000,00		6.000,00	
3-	Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
4-	Verilen Depozito ve Teminatlar	1.056.194,16		1.889.002,18	
5-	Diğer Ticari Alacaklar	294.607,43		294.607,43	
6-	Şüpheli Ticari Alacaklar	3.748.762,55		3.748.762,55	
7-	Şüpheli Ticari Alacaklar Karşılığı (-)	-3.748.762,55		-3.748.762,55	
D-	Diğer Alacaklar		7.341.190,55		9.191.330,22
1-	Ortaklardan Alacaklar				
2-	İştiraklerden Alacaklar	6.870.018,53		6.446.285,03	
3-	Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	267.456,14		1.737.923,31	
4-	Personelden Alacaklar				
5-	Diğer Çeşitli Alacaklar	203.715,88		1.007.121,88	
6-	Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
7-	Şüpheli Diğer Alacaklar				
8-	Şüpheli Diğer Alacaklar Karşılığı (-)				
E-	Stoklar		10.109.495,13		13.042.397,64
1-	İlk Madde ve Malzeme				
2-	Yarı Mamuller				
3-	Mamuller				
4-	Ticari Mallar				
5-	Diğer Stoklar	5.324.180,10		4.470.632,53	
6-	Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
7-	Verilen Sipariş Avansları	4.785.315,93		8.571.765,11	
F-	Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri				
1-	Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri				
2-	Taahhütlere Verilen Avanslar				
G-	Gelecek Aya Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları				
1-	Gelecek Aya Ait Giderler				
2-	Gelir Tahakkukları				
H-	Diğer Dönen Varlıklar		8.804.545,96		29.142.192,49
1-	Devreden KDV	4.073.462,00		2.701.564,79	
2-	İndirilecek KDV				
3-	Diğer KDV				
4-	Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar				
5-	İş Avansları	3.180.886,58		22.498.089,00	
6-	Personel Avansları	1.550.197,38		3.942.538,70	
7-	Sayım ve Tesellüm Noksantları				
8-	Diğer Çeşitli Dönen Varlıklar				
9-	Diğer Dönen Varlıklar Karşılığı (-)				
DÖNEN VARLIKLAR TOPLAMI			76.339.681,22		105.019.595,63

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE MÜHÜR A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. 252. 5. Kat Kat No: 18/20
Balgat Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 46 - 472 24 68
Başkent V.D. 812 032 6065



II- DURAN VARLIKLAR				
A- Ticari Alacaklar		679.000,00		679.000,00
1- Alıcılar				
2- Alacak Senetleri				
3- Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
4- Verilen Depozito ve Teminatlar	679.000,00		679.000,00	
5- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)				
B- Diğer Alacaklar		0,00		0,00
1- Ortaklardan Alacaklar				
2- İştiraklerden Alacaklar				
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar				
4- Personelden Alacaklar				
5- Diğer Çeşitli Alacaklar				
6- Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)				
7- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)				
C- Mali Duran Varlıklar		573.834,08		573.834,08
1- Bağlı Menkul Kıymetler				
2- Bağlı Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
3- İştirakler	593.534,08		603.534,08	
4- İştiraklere Sermaye Tahhütleri (-)	-19.700,00		-29.700,00	
5- İştirakler Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
6- Bağlı Ortaklıklar	29.000,00		67.000,00	
7- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Tahhütleri (-)	-29.000,00		-67.000,00	
8- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
D- Maddi Duran Varlıklar		3.343.864,00		4.066.939,50
1- Arazi ve Arsalar				
2- Yeraltı ve Yerüstü Düzenleri	28.356,89		28.356,89	
3- Binalar	2.275.237,49		2.275.237,49	
4- Tesis, Makine ve Cihazlar	764.883,43		764.883,43	
5- Taşıtlar	315.534,78		315.534,78	
6- Demirbaşlar	14.664.929,09		18.492.380,21	
7- Diğer Maddi Duran Varlıklar				
8- Birikmiş Amortismanlar (-)	-14.705.077,68		-17.809.453,30	
9- Yapılmakta Olan Yatırımlar				
10- Verilen Avanslar				
E- Maddi Olmayan Duran Varlıklar		3.546.059,80		3.700.560,34
1- Haklar	770.321,89		770.321,89	
2- Şerefiye				
3- Kuruluş ve Örgütlenme Giderleri				
4- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	4.518.028,31		4.518.028,31	
5- Özel Maliyetler	158.665,75		381.214,75	
6- Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar				
7- Birikmiş Amortismanlar (-)	-1.900.656,15		-1.969.004,61	
8- Verilen Avanslar				
F- Özel Tükenemeye Tabi Varlıklar		0,00		0,00
1- Arama Giderleri				
2- Hazırlık ve Geliştirme Giderleri				
3- Diğer Özel Tükenemeye Tabi Varlıklar				
4- Birikmiş Tükene Payları (-)				
5- Verilen Avanslar				
G- Gelecek Yıllara Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları		794.897,55		2.470.710,67
1- Gelecek Yıllara Ait Giderler	794.897,55		2.470.710,67	
2- Gelir Tahakkukları				
H- Diğer Duran Varlıklar		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllarda İndirilecek KDV				
2- Diğer KDV				
3- Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar				
4- Gelecek Yıllar İhtiyacı Stoklar				
5- Elden Çıkarılacak Stoklar ve Maddi Duran Varlıklar				
6- Diğer Çeşitli Duran Varlıklar				
7- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)				
8- Birikmiş Amortismanlar (-)				
DURAN VARLIKLAR TOPLAMI		8.937.655,43		11.491.044,59
AKTİF (VARLIKLAR) TOPLAMI		85.277.336,65		116.510.640,22

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜSAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
 Ehlîbeyt Mah. 12/12. Çarşı Sokakı No: 18/20
 Balgat - Çankaya/ANKARA
 Tel: 0312 472 24 66 - 472 24 68
 Baskent V.D. 882 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

P A S İ F (KAYNAKLAR)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2021)		CARİ DÖNEM (2022)	
I- KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR				
A- Mali Borçlar		1.847.808,33		8.516.300,23
1- Banka Kredileri	1.847.808,33		8.516.300,23	
2- Uzun Vadeli Kredilerin Anapara Taksitleri ve Faizleri				
3- Tahvil, Anapara Borç, Taksit ve Faizleri				
4- Çıkarılmış Bonolar ve Senetler				
5- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler				
6- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)				
7- Diğer Mali Borçlar				
B- Ticari Borçlar		27.416.762,84		31.554.524,44
1- Satıcılar	27.409.577,84		31.547.339,44	
2- Borç Senetleri				
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)				
4- Alınan Depozito ve Teminatlar	7.185,00		7.185,00	
5- Diğer Ticari Borçlar				
C- Diğer Borçlar		26.854.375,29		17.807.591,26
1- Ortaklara Borçlar	22.033.151,06		11.377.549,48	
2- İştiraklere Borçlar			13.920,72	
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	13.920,72			
4- Personele Borçlar	3.351.079,71		4.295.183,34	
5- Diğer Çeşitli Borçlar	1.456.223,80		2.120.937,72	
6- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)				
D- Alınan Avanslar		8.299.827,94		29.455.004,09
1- Alınan Sipariş Avansları	8.299.827,94		29.455.004,09	
2- Alınan Diğer Avanslar				
E- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakedişleri				
1- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakediş Bedelleri				
F- Ödenecek Vergi ve Diğer Yükümlülükler		3.635.901,44		7.659.013,06
1- Ödenecek Vergi ve Fonlar	1.509.932,94		2.767.895,19	
2- Ödenecek Sosyal Güvenlik Kesintileri	2.125.968,50		4.891.117,87	
3- Vadesi Geçmiş Ertelenmiş veya Taksitlendirilmiş Vergi ve Diğer Yükümlülükleri				
4- Ödenecek Diğer Yükümlülükler				
G- Borç ve Gider Karşılıkları		198.256,68		1.368.993,08
1- Dönem Karı Vergi ve Diğer Yasal Yükümlülük Karşılıkları	177.676,85		1.413.393,07	
2- Dönem Karının Peşin Ödenen Vergi ve Diğer Yükümlülükleri (-)	-177.676,85		-242.656,67	
3- Kıdem Tazminatı Karşılığı	198.256,68		198.256,68	
4- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları				
H- Gelecek Aylara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00
1- Gelecek Aylara Ait Gelirler				
2- Gider Tahakkukları				
I- Diğer Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00
1- Diğer KDV				
2- Sayım ve Tesellüm Fazlaları				
3- Diğer Çeşitli Yabancı Kaynaklar				
KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		68.252.932,52		96.361.426,16

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlîbeyt Mah. 1242. Cad. Ayşon Plaza No: 18/20
Balgat / Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Baskent V.D. 882 032 6065



II- UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR				
A- Mali Borçlar		0,00		0,00
1- Banka Kredileri				
2- Çıkarılmış Tahviller				
3- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler				
4- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)				
5- Diğer Mali Borçlar				
B- Ticari Borçlar		0,00		0,00
1- Satıcılar				
2- Borç Senetleri				
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)				
4- Alınan Depozito ve Teminatlar				
5- Diğer Ticari Borçlar				
C- Diğer Borçlar		0,00		0,00
1- Ortaklara Borçlar				
2- İştiraklere Borçlar				
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar				
4- Diğer Çeşitli Borçlar				
5- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)				
6- Kamuya Olan Ertelenmiş ve Taksitlendirilmiş Borçlar				
D- Alınan Avanslar		419.689,73		569.833,93
1- Alınan Sipariş Avansları	419.689,73		569.833,93	
2- Alınan Diğer Avanslar				
E- Borç ve Gider karşılıkları		0,00		0,00
1- Kıdem Tazminatı Karşılıkları				
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları				
F- Gelecek Yıllara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ait Gelirler				
2- Gider Tahakkukları				
G- Diğer Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ertelenen veya Terkin Edilecek KDV				
2- Tesise Katılma Payları				
3- Diğer Çeşitli Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar				
UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		419.689,73		569.833,93
III- ÖZ KAYNAKLAR				
A- Ödenmiş Sermaye		12.000.000,00		15.000.000,00
1- Sermaye	12.000.000,00		15.000.000,00	
2- Ödenmemiş Sermaye (-)				
3- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları				
4- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları (-)				
B- Sermaye Yedekleri		0,00		0,00
1- Hisse Senetleri İhraç Primleri				
2- Hisse Senedi İptal Karları				
3- MDV Yeniden Değerleme Artışları				
4- İştirakler Yeniden Değerleme Artışları				
5- Diğer Sermaye Yedekleri				
C- Kar Yedekleri		2.187.975,77		1.604.714,40
1- Yasal Yedekler	1.517.305,64		1.604.714,40	
2- Statü Yedekleri	636.123,69			
3- Olağanüstü Yedekler	34.546,44			
4- Diğer Kar Yedekleri				
5- Özel Fonlar				
D- Geçmiş Yıllar Karları				
E- Geçmiş Yıllar Zararları				
F- Dönem Net Karı (Zararı)	2.416.738,63	2.416.738,63	2.974.665,73	2.974.665,73
ÖZ KAYNAKLAR TOPLAMI	16.604.714,40	16.604.714,40	19.579.380,13	19.579.380,13
PASİF (KAYNAKLAR) TOPLAMI		85.277.336,65		116.510.640,22

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Köyün Plaza No: 18/20
Balçat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Başkent V.D. 882 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI GELİR TABLOSU
(TL)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2021)		CARİ DÖNEM (2022)	
A- BRÜT SATIŞLAR		187.935.458,57		328.348.102,12
1- Yurtiçi Satışlar	179.749.771,74		298.818.932,94	
2- Yurtdışı Satışlar	7.306.456,08		26.218.734,39	
3- Diğer Gelirler	879.230,75		3.310.434,79	
B- SATIŞ İNDİRİMLERİ (-)		0,00		0,00
1- Satıştan İadeler (-)				
2- Satış İskontoları (-)				
3- Diğer İndirimler (-)				
C- NET SATIŞLAR		187.935.458,57		328.348.102,12
D- SATIŞLARIN MALİYETİ (-)		-169.547.249,21		-288.166.057,46
1- Satılan Mamuller Maliyeti (-)				
2- Satılan Ticari Mallar Maliyeti (-)				
3- Satılan Hizmet Maliyeti (-)	-169.547.249,21		-288.166.057,46	
4- Diğer Satışların Maliyeti (-)				
BRÜT SATIŞ KARI VEYA ZARARI		18.388.209,36		40.182.044,66
E- FAALİYET GİDERLERİ (-)		-16.175.197,74		-31.066.201,07
1- Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)	-2.392.968,66			
2- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)				
3- Genel Yönetim Giderleri (-)	-13.782.229,08		-31.066.201,07	
FAALİYET KARI VEYA ZARARI		2.213.011,62		9.115.843,59
F- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GELİR VE KARLAR		9.100.099,84		8.711.859,66
1- İştiraklerden Temettü Gelirleri	1.229.028,52			
2- Bağlı Ortaklıklardan Temettü Gelirleri				
3- Faiz Gelirleri	578.760,43		510.128,18	
4- Komisyon Gelirleri				
5- Konusu Kalmayan Karşılıklar				
6- Menkul Kıymet Satış Karları	75.734,76		13.031,62	
7- Kambiyo Karları	6.345.121,29		7.051.115,76	
8- Reeskont Faiz Gelirleri				
9- Diğer Olağan Gelir ve Karlar	871.454,84		1.137.584,10	
10- Enflasyon Düzeltmesi Karları				
G- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GİDER VE ZARARLAR (-)		-7.102.750,64		-10.062.134,87
1- Komisyon Giderleri (-)				
2- Karşılık Giderleri (-)				
3- Menkul Kıymet Satış Zararları (-)				
4- Kambiyo Zararları (-)	-3.259.091,36		-5.141.881,24	
5- Reeskont Faiz Giderleri (-)				
6- Diğer Olağan Gider ve Zararlar (-)	-3.843.659,28		-4.920.253,63	
7- Enflasyon Düzeltmesi Zararları (-)				
H- FİNANSMAN GİDERLERİ (-)		-1.606.439,77		-3.239.194,23
1- Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	-1.606.439,77		-3.239.194,23	
2- Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)				
OLAĞAN KAR VEYA ZARAR		2.603.921,05		4.526.374,15
I- OLAĞAN DIŞI GELİR VE KARLAR		0,00		0,00
1- Önceki Dönem Gelir ve Karları				
2- Diğer Olağandışı Gelir ve Karlar				
J- OLAĞAN DIŞI GİDER VE ZARARLAR (-)		-9.505,57		-138.315,35
1- Çalışmayan Kısım Gider ve Zararları (-)				
2- Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)				
3- Diğer Olağandışı Gider ve Zararlar (-)	-9.505,57		-138.315,35	
DÖNEM KARI VEYA ZARARI		2.594.415,48		4.388.058,80
K- DÖNEM KARI VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜK KARŞILIKLARI (-)		-177.676,85		-1.413.393,07
DÖNEM NET KARI VEYA ZARARI		2.416.738,63		2.974.665,73

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE MÜHÜR A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Aykon Apartmanı No: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Başkeçi V.D. 892 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL İNTREPRINDERII
(TL)

ACTIV

	PERIOADA ANTERIOARĂ (2022)		PERIOADA CURENTĂ (2023)		PERIOADA CURENTĂ DUPĂ AJUSTAREA LA INFLAȚIE (2023)	
I- ACTIVE CIRCULANTE						
A- Valori Disponibile		5.118.942,38		23.163.129,84		23.163.129,84
1- Casă	5.176,56		5.317,57		5.317,57	
2- Cecuri Primite						
3- Bănci	5.113.765,82		23.157.812,27		23.157.812,27	
4- Cecuri Emise și Ordine de Plată (-)						
5- Alte Valori Disponibile						
B- Valori Mobiliare		1.225.397,11		508.173,12		508.173,12
1- Acțiuni						
2- Obligațiuni și Bonuri ale Sectorului Privat	228.652,11		506.218,69		506.218,69	
3- Obligațiuni și Bonuri ale Sectorului Public						
4- Alte Valori Mobiliare	996.745,00		1.954,43		1.954,43	
5- Provizioane pentru Devalorizarea Valorilor Mobiliare (-)						
C- Creanțe Comerciale		47.299.335,79		38.509.208,17		38.509.208,17
1- Clienți	45.109.726,18		35.151.438,22		35.151.438,22	
2- Efecte de Comerț de Încasat	6.000,00		6.000,00		6.000,00	
3- Disconturi la Efecte de Comerț (-)						
4- Depozite și Garanții Acordate	1.889.002,18		3.057.162,52		3.057.162,52	
5- Alte Creanțe Comerciale	294.607,43		294.607,43		294.607,43	
6- Creanțe Comerciale Dubioase	3.748.762,55		3.748.762,55		3.748.762,55	
7- Provizioane pentru Creanțe Comerciale Dubioase (-)	-3.748.762,55		-3.748.762,55		-3.748.762,55	
D- Alte Creanțe		9.191.330,22		23.902.775,67		23.902.775,67
1- Creanțe de la Asociații						
2- Creanțe de la Participații	6.446.285,03		8.080.166,66		8.080.166,66	
3- Creanțe de la Filiale	1.737.923,31		15.455.164,19		15.455.164,19	
4- Creanțe de la Personal						
5- Alte Creanțe Diverse	1.007.121,88		367.444,82		367.444,82	
6- Disconturi la Alte Efecte (-)						
7- Alte Creanțe Dubioase						
8- Provizioane pentru Alte Creanțe Dubioase (-)						
E- Stocuri		13.042.397,64		15.752.619,71		15.924.199,16
1- Materii Prime și Materiale						
2- Produse Semifabricate						
3- Produse Finite						
4- Mărfuri Comerciale						
5- Alte Stocuri	4.470.632,53		5.889.466,83		6.061.046,28	
6- Provizioane pentru Devalorizarea Stocurilor (-)						
7- Avansuri pentru Comenzi Plătite	8.571.765,11		9.863.152,88		9.863.152,88	
F- Costurile Construcțiilor și Reparațiilor pe Termen Lung						
1- Costurile Construcțiilor și Reparațiilor pe Termen Lung						
2- Avansuri Acordate Subcontractanților						
G- Cheltuieli Anticipate și Venituri Înregistrate în Avans				5.721.000,00		5.721.000,00
1- Cheltuieli Anticipate			5.721.000,00		5.721.000,00	
2- Venituri Înregistrate în Avans						
H- Alte Active Circulante		29.142.192,49		38.866.367,83		38.866.367,83
1- TVA Rulant	2.701.564,79		4.238.664,15		4.238.664,15	
2- TVA Deducibil						
3- Alte TVA						
4- Taxe și Fonduri Plătite în Avans						
5- Avansuri pentru Activități	22.498.089,00		29.462.782,59		29.462.782,59	
6- Avansuri către Personal	3.942.538,70		5.164.921,09		5.164.921,09	
7- Deficit la Inventar și Recepție						
8- Alte Active Circulante Diverse						
9- Provizioane pentru Alte Active Circulante (-)						
TOTAL ACTIVE CIRCULANTE		105.019.595,63		146.423.274,34		146.594.853,79

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Sok. Aykon Plaza Nr: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: +90 312 472 24 66 - +90 312 472 24 68
Administrația Fiscală Başkent 832 032 6065
Ştampilă și Semnătură

REPUBLICA TURCIA
CONSULTANT FISCAL AUTORIZAT
3409
Ştampilă și Semnătură

II- ACTIVE IMOBILIZATE					
A- Creanțe Comerciale		679.000,00		679.000,00	679.000,00
1- Clienți					
2- Efecte de Comerț de Încasat					
3- Disconturi la Efecte de Comerț (-)					
4- Depozite și Garanții Acordate	679.000,00		679.000,00		679.000,00
5- Provizioane pentru Creanțe Dubioase (-)					
B- Alte Creanțe		0,00		0,00	0,00
1- Creanțe de la Asociați					
2- Creanțe de la Participații					
3- Creanțe de la Filiale					
4- Creanțe de la Personal					
5- Alte Creanțe Diverse					
6- Disconturi la Alte Efecte (-)					
7- Provizioane pentru Alte Creanțe Dubioase (-)					
C- Active Imobilizate Financiare		573.834,08		573.834,08	705.586,74
1- Valori Mobiliare Afiliate					
2- Provizioane pentru Devalorizarea Valorilor Mobiliare Afiliate (-)					
3- Participații	603.534,08		603.534,08		735.286,74
4- Angajamente de Capital pentru Participații (-)	-29.700,00		-29.700,00		-29.700,00
5- Provizioane pentru Devalorizarea Părților Sociale la Participații (-)					
6- Filiale	67.000,00		85.000,00		85.000,00
7- Angajamente de Capital pentru Filiale (-)	-67.000,00		-85.000,00		-85.000,00
8- Provizioane pentru Devalorizarea Părților Sociale la Filiale (-)					
D- Active Imobilizate Corporale		4.066.939,50		2.892.555,49	32.907.048,22
1- Terenuri și Loturi					
2- Amenajări Subterane și Supraterane	28.356,89		28.356,89		28.356,89
3- Clădiri	2.275.237,49		2.275.237,49		51.173.091,22
4- Instalații, Mașini și Echipamente	764.883,43		764.883,43		2.617.969,99
5- Vehicule	315.534,78		315.534,78		315.534,78
6- Obiecte de Inventar	18.492.380,21		19.402.165,71		29.808.048,81
7- Alte Active Corporale					
8- Amortizări Cumulat (-)	-17.809.453,30		-19.893.622,81		-51.035.953,47
9- Investiții în Curs de Execuție					
10- Avansuri Acordate					
E- Active Imobilizate Necorporale		3.700.560,34		3.656.244,14	4.009.867,44
1- Drepturi	770.321,89		770.321,89		770.321,89
2- Fond Comercial					
3- Cheltuieli de Înființare și Organizare					
4- Cheltuieli de Cercetare și Dezvoltare	4.518.028,31		4.518.028,31		4.518.028,31
5- Costuri Speciale	381.214,75		381.214,75		1.154.971,96
6- Alte Active Necorporale					
7- Amortizări Cumulat (-)	-1.969.004,61		-2.013.320,81		-2.433.454,72
8- Avansuri Acordate					
F- Active Supuse Epuizării Speciale		0,00		0,00	0,00
1- Cheltuieli de Explorare					
2- Cheltuieli de Pregătire și Dezvoltare					
3- Alte Active Supuse Epuizării Speciale					
4- Amortizări pentru Epuizare (-)					
5- Avansuri Acordate					
G- Cheltuieli și Venituri Înregistrate în Avans pentru Ani Următori		2.470.710,67		2.100.338,61	2.100.338,61
1- Cheltuieli Înregistrate în Avans pentru Ani Următori	2.470.710,67		2.100.338,61		2.100.338,61
2- Venituri Înregistrate în Avans					
H- Alte Active Imobilizate		0,00		0,00	0,00
1- TVA Deductibil pentru Ani Următori					
2- Alte TVA					
3- Taxe și Fonduri Plătite în Avans					
4- Stocuri pentru Nevoile Anilor Următori					
5- Stocuri și Active Corporale care Urmează să fie Valorificate					
6- Alte Active Imobilizate Diverse					
7- Provizioane pentru Devalorizarea Stocurilor (-)					
8- Amortizări Cumulat (-)					
TOTAL ACTIVE IMOBILIZATE		11.491.044,59		9.901.972,32	40.401.841,01
TOTAL ACTIV		116.510.640,22		156.325.246,66	186.996.694,80

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
 Ehlibeyt Mah. 1242. Sok. Aykon Plaza Nr: 18/20
 Balgat - Çankaya/ANKARA
 Tel: +90 312 472 24 66 - +90 312 472 24 68
 Administrația Fiscală Başkent 832 032 6065
 Ştampilă şi Semnătură

REPUBLICA TURCIA
CONSULTANT FISCAL AUTORIZAT
 3409
 Ştampilă şi Semnătură

TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL İNTREPRINDERII
(TL)

PASIV (RESURSE)

	PERIOADA ANTERIOARĂ (2022)		PERIOADA CURENTĂ (2023)		PERIOADA CURENTĂ DUPĂ AJUSTAREA LA INFLAȚIE (2023)	
I- DATORII EXTERNE PE TERMEN SCURT						
A- Datorii Financiare		8.516.300,23		10.441.025,02		10.441.025,02
1- Credite Bancare	8.516.300,23		10.441.025,02		10.441.025,02	
2- Ratele și Dobânzile pentru Creditele pe Termen Lung						
3- Obligațiuni, Ratele Principalului și Dobânzile						
4- Bilete la Ordin și Cambii Emise						
5- Alte Valori Mobiliare Emise						
6- Diferențe de Emisiune pentru Valori Mobiliare (-)						
7- Alte Datorii Financiare						
B- Datorii Comerciale		31.554.524,44		43.248.299,59		43.248.299,59
1- Furnizori	31.547.339,44		43.241.114,59		43.241.114,59	
2- Cambii de Plătit						
3- Disconturi la Cambii (-)						
4- Depozite și Garanții Primite	7.185,00		7.185,00		7.185,00	
5- Alte Datorii Comerciale						
C- Alte Datorii		17.807.591,26		21.475.228,47		21.475.228,47
1- Datorii către Asociați	11.377.549,48		10.284.435,27		10.284.435,27	
2- Datorii către Participații	13.920,72		13.920,72		13.920,72	
3- Datorii către Filiale						
4- Datorii către Personal	4.295.183,34		8.616.043,14		8.616.043,14	
5- Alte Datorii Diverse	2.120.937,72		2.560.829,34		2.560.829,34	
6- Disconturi la Alte Cambii (-)						
D- Avansuri Primite		29.455.004,09		32.679.058,59		32.679.058,59
1- Avansuri pentru Comenzi Primite	29.455.004,09		32.679.058,59		32.679.058,59	
2- Alte Avansuri Primite						
E- Decontări pentru Construcții și Reparații pe Termen Lung						
1- Valoarea Decontărilor pentru Construcții și Reparații pe Termen Lung						
F- Impozite și Alte Obligații de Plătit		7.659.013,06		13.946.470,04		13.946.470,04
1- Impozite și Fonduri de Plătit	2.767.895,19		4.644.447,15		4.644.447,15	
2- Contribuții pentru Asigurări Sociale de Plătit	4.891.117,87		9.302.022,89		9.302.022,89	
3- Impozite și Alte Obligații Amânate, Eșalonate sau Restante						
4- Alte Obligații de Plătit						
G- Provizioane pentru Datorii și Cheltuieli		1.368.993,08		1.045.014,43		1.045.014,43
1- Provizioane pentru Impozitul pe Profit și Alte Obligații Legale	1.413.393,07		881.999,96		881.999,96	
2- Impozitul pe Profit și Alte Obligații Achitate Anticipat (-)	-242.656,67		-35.242,21		-35.242,21	
3- Provizioane pentru Indemnizația de Concediere	198.256,68		198.256,68		198.256,68	
4- Alte Provizioane pentru Datorii și Cheltuieli						
H- Venituri Înregistrate în Avans și Cheltuieli Aferente pentru Luni Următoare		0,00		0,00		0,00
1- Venituri Înregistrate în Avans pentru Luni Următoare						
2- Cheltuieli Aferente						
I- Alte Datorii Externe pe Termen Scurt		0,00		0,00		0,00
1- Alte TVA						
2- Surplusuri la Inventar și Recepție						
3- Alte Diverse Datorii Externe						
TOTAL DATORII EXTERNE PE TERMEN SCURT		96.361.426,16		122.835.096,14		122.835.096,14

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Sok. Aykon Plaza Nr: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: +90 312 472 24 66 - +90 312 472 24 68
Administrația Fiscală Başkent 832 032 6065
Ştampilă și Semnătură

REPUBLICA TURCIA
CONSULTANT FISCAL AUTORIZAT
3409
Ştampilă și Semnătură

II- DATORII EXTERNE PE TERMEN LUNG						
A- Datorii Financiare		0,00		0,00		0,00
1- Credite Bancare						
2- Obligațiuni Emise						
3 Alte Valori Mobiliare Emise						
4- Diferențe de Emisiune pentru Valori Mobiliare (-)						
5- Alte Datorii Financiare						
B- Datorii Comerciale		0,00		0,00		0,00
1- Furnizori						
2- Cambii de Plătit						
3- Disconturi la Cambii (-)						
4- Depozite și Garanții Primite						
5- Alte Datorii Comerciale						
C- Alte Datorii				0,00		0,00
1- Datorii către Asociați						
2- Datorii către Participații						
3- Datorii către Filiale						
4- Alte Datorii Diverse						
5- Disconturi la Alte Cambii (-)						
6- Datorii Amânate sau Eșalonate către Stat						
D- Avansuri Primite		569.833,93		931.116,46		931.116,46
1- Avansuri pentru Comenzi Primite	569.833,93		931.116,46		931.116,46	
2- Alte Avansuri Primite						
E- Provizioane pentru Datorii și Cheltuieli		0,00		0,00		0,00
1- Provizioane pentru Indemnizații de Concediere						
2- Alte Provizioane pentru Datorii și Cheltuieli						
F- Venituri Înregistrate în Avans și Cheltuieli Aferente pentru Ani Următori		0,00		0,00		0,00
1- Venituri Înregistrate în Avans pentru Ani Următori						
2- Cheltuieli Aferente						
G- Alte Datorii Externe pe Termen Lung		0,00		0,00		0,00
1- TVA Amânat sau Anulat pentru Ani Următori						
2- Contribuții pentru Participarea la Facilități						
3- Alte Diverse Datorii Externe pe Termen Lung						
TOTAL DATORII EXTERNE PE TERMEN LUNG		569.833,93		931 116,46		931.116,46
III- CAPITALURI PROPRII						
A- Capital Plătit		15.000.000,00		30.000.000,00		50.744 315,31
1- Capital	15.000 000,00		30.000 000,00		30.000.000,00	
2- Capital Neplătit (-)						
3- Diferențe Pozitive de Ajustare a Capitalului					20.744.315,31	
4- Diferențe Negative de Ajustare a Capitalului (-)						
B- Rezerve de Capital		0,00		0,00		0,00
1- Prime de Emisiune pentru Acțiuni						
2- Câștiguri din Anularea Acțiunilor						
3- Creșteri din Reevaluarea Activelor Corporale						
4- Creșteri din Reevaluarea Participațiilor						
5- Alte Rezerve de Capital						
C- Rezerve din Profit		1.604.714,40		1.579.380,13		12.486.166,89
1- Rezerve Legale	1.604.714,40		1.579.380,13		12.486.166,89	
2- Rezerve Statutare						
3- Rezerve Extraordinare						
4- Alte Rezerve din Profit						
5- Fonduri Speciale						
D- Profituri din Anii Precedenți						
E- Pierderi din Anii Precedenți						
F- Profitul (Pierdere) Net al Perioadei	2.974.665,73	2.974.665,73	979.653,93	979.653,93		
TOTAL CAPITALURI PROPRII	19.579.380,13	19.579.380,13	32.559.034,06	32.559.034,06	63.230.482,20	63.230.482,20
TOTAL PASIV (RESURSE)		116.510.640,22		156.325.246,66		186.996.694,80

TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
BİLANŞUL DETALIAT AL REZULTATELOR
(TL)

	PERIOADA ANTERIOARĂ (2022)		PERIOADA CURENTĂ (2023)	
A- VENITURI BRUTE DIN VÂNZĂRI		328.348.102,12		552.885.255,53
1- Vânzări Interne	298.818.932,94		469.869.265,00	
2- Vânzări Externe	26.218.734,39		71.296.373,12	
3- Alte Venituri	3.310.434,79		11.719.617,41	
B- REDUCERI DIN VÂNZĂRI (-)		0,00		-504.743,33
1- Returnări din Vânzări (-)			-504.743,33	
2- Disconturi Comerciale (-)				
3- Alte Reduceri (-)				
C- VENITURI NETE DIN VÂNZĂRI		328.348.102,12		552.380.512,20
D- COSTUL VÂNZĂRILOR (-)		-288.166.057,46		-512.454.817,44
1- Costul Produselor Finite Vândute (-)				
2- Costul Mărfurilor Comerciale Vândute (-)				
3- Costul Serviciilor Prestate (-)	-288.166.057,46		-512.454.817,44	
4- Costul Altor Vânzări (-)				
PROFITUL BRUT SAU PIERDEREA DIN VÂNZĂRI		40.182.044,66		39.925.694,76
E- CHELTUIELI OPERAȚIONALE (-)		-31.066.201,07		-39.005.749,54
1- Cheltuieli de Cercetare și Dezvoltare (-)				
2- Cheltuieli de Marketing, Vânzări și Distribuție (-)				
3- Cheltuieli Generale de Administrare (-)	-31.066.201,07		-39.005.749,54	
PROFITUL SAU PIERDEREA OPERAȚIONALĂ		9.115.843,59		919.945,22
F- VENITURI ȘI PROFITURI ORDINARE DIN ALTE ACTIVITĂȚI		8.711.859,66		30.995.405,89
1- Venituri din Dividende de la Participații				
2- Venituri din Dividende de la Filiale				
3- Venituri din Dobânzi	510.128,18		637.364,65	
4- Venituri din Comisioane				
5- Provizioane Anulate				
6- Profituri din Vânzarea Valorilor Mobiliare	13.031,62		449.562,08	
7- Profituri din Diferențe de Curs Valutar	7.051.115,76		17.818.731,65	
8- Venituri din Dobânzi de Reeskont				
9- Alte Venituri și Profituri Ordinare	1.137.584,10		12.089.747,51	
10- Profituri din Ajustări pentru Inflație				
G- CHELTUIELI ȘI PIERDERI ORDINARE DIN ALTE ACTIVITĂȚI (-)		-10.062.134,87		-21.279.805,21
1- Cheltuieli de Comisioane (-)				
2- Cheltuieli din Provizioane (-)				
3- Pierderi din Vânzarea Valorilor Mobiliare (-)				
4- Pierderi din Diferențe de Curs Valutar (-)	-5.141.881,24		-10.847.179,88	
5- Cheltuieli din Dobânzi de Reeskont (-)				
6- Alte Cheltuieli și Pierderi Ordinare (-)	-4.920.253,63		-10.432.625,33	
7- Pierderi din Ajustări pentru Inflație (-)				
H- CHELTUIELI FINANCIARE (-)		-3.239.194,23		-8.731.225,08
1- Cheltuieli pentru Împrumuturi pe Termen Scurt (-)	-3.239.194,23		-8.731.225,08	
2- Cheltuieli pentru Împrumuturi pe Termen Lung (-)				
PROFITUL SAU PIERDEREA ORDINARĂ		4.526.374,15		1.904.320,82
I- VENITURI ȘI PROFITURI EXTRAORDINARE		0,00		0,00
1- Venituri și Profituri din Perioade Anterioare				
2- Alte Venituri și Profituri Extraordinare				
J- CHELTUIELI ȘI PIERDERI EXTRAORDINARE (-)		-138.315,35		-42.666,93
1- Cheltuieli și Pierderi ale Părților Neproductive (-)				
2- Cheltuieli și Pierderi din Perioade Anterioare (-)				
3- Alte Cheltuieli și Pierderi Extraordinare (-)	-138.315,35		-42.666,93	
PROFITUL SAU PIERDEREA PERIOADEI		4.388.058,80		1.861.653,89
K- PROVIZIOANE PENTRU IMPOZITE ȘI ALTE OBLIGAȚII LEGALE ALE PERIOADEI (-)	-1.413.393,07	-1.413.393,07	-881.999,96	-881.999,96
DŌNEM NET KARI VEYA ZARARI	2.974.665,73	2.974.665,73	979.653,93	979.653,93

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Sok. Aykon Plaza Nr: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: +90 312 472 24 66 - +90 312 472 24 68
Administrația Fiscală Başkent 832 032 6065
Ştampilă și Semnătură

REPUBLICA TURCIA
CONSULTANT FISCAL AUTORIZAT
3409
Ştampilă și Semnătură

TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

AKTİF (VARLIKLAR)

I- DÖNEN VARLIKLAR	ÖNCEKİ DÖNEM (2022)		CARİ DÖNEM (2023)		ENFLASYON DÜZELTMESİ SONRASI CARİ DÖNEM (2023)	
A- Hazır Değerler		5.118.942,38		23.163.129,84		23.163.129,84
1- Kasa	5.176,56		5.317,57		5.317,57	
2- Alınan Çekler						
3- Bankalar	5.113.765,82		23.157.812,27		23.157.812,27	
4- Verilen Çekler ve Ödeme Emirleri (-)						
5- Diğer Hazır Değerler						
B- Menkul Kıymetler		1.225.397,11		508.173,12		508.173,12
1- Hisse Senetleri						
2- Özel Kesim Tahvil Senet ve Bonoları	228.652,11		506.218,69		506.218,69	
3- Kamu Kesim Tahvil Senet ve Bonoları						
4- Diğer Menkul Kıymetler	996.745,00		1.954,43		1.954,43	
5- Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)						
C- Ticari Alacaklar		47.299.335,79		38.509.208,17		38.509.208,17
1- Alıcılar	45.109.726,18		35.151.438,22		35.151.438,22	
2- Alacak Senetleri	6.000,00		6.000,00		6.000,00	
3- Alacak Senetleri Reeskontu (-)						
4- Verilen Depozito ve Teminatlar	1.889.002,18		3.057.162,52		3.057.162,52	
5- Diğer Ticari Alacaklar	294.607,43		294.607,43		294.607,43	
6- Şüpheli Ticari Alacaklar	3.748.762,55		3.748.762,55		3.748.762,55	
7- Şüpheli Ticari Alacaklar Karşılığı (-)	-3.748.762,55		-3.748.762,55		-3.748.762,55	
D- Diğer Alacaklar		9.191.330,22		23.902.775,67		23.902.775,67
1- Ortaklardan Alacaklar						
2- İştiraklerden Alacaklar	6.446.285,03		8.080.166,66		8.080.166,66	
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	1.737.923,31		15.455.164,19		15.455.164,19	
4- Personelden Alacaklar						
5- Diğer Çeşitli Alacaklar	1.007.121,88		367.444,82		367.444,82	
6- Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)						
7- Şüpheli Diğer Alacaklar						
8- Şüpheli Diğer Alacaklar Karşılığı (-)						
E- Stoklar		13.042.397,64		15.752.619,71		15.924.199,16
1- İlk Madde ve Malzeme						
2- Yarı Mamuller						
3- Mamuller						
4- Ticari Mallar						
5- Diğer Stoklar	4.470.632,53		5.889.466,83		6.061.046,28	
6- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)						
7- Verilen Sipariş Avansları	8.571.765,11		9.863.152,88		9.863.152,88	
F- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri						
1- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Maliyetleri						
2- Taahhütlere Verilen Avanslar						
G- Gelecek Aya Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları				5.721.000,00		5.721.000,00
1- Gelecek Aya Ait Giderler			5.721.000,00		5.721.000,00	
2- Gelir Tahakkukları						
H- Diğer Dönen Varlıklar		29.142.192,49		38.866.367,83		38.866.367,83
1- Devreden KDV	2.701.564,79		4.238.664,15		4.238.664,15	
2- İndirilecek KDV						
3- Diğer KDV						
4- Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar						
5- İş Avansları	22.498.089,00		29.462.782,59		29.462.782,59	
6- Personel Avansları	3.942.538,70		5.164.921,09		5.164.921,09	
7- Sayım ve Tesellüm Noksanları						
8- Diğer Çeşitli Dönen Varlıklar						
9- Diğer Dönen Varlıklar Karşılığı (-)						
DÖNEN VARLIKLAR TOPLAMI		105.019.595,63		146.423.274,34		146.594.853,79

TÜZEL
EMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE YATIRIM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Aykon Plaza No: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Baskent V.D. 882 032 6065



II- DURAN VARLIKLAR					
A- Ticari Alacaklar		679.000,00		679.000,00	679.000,00
1- Alıcılar					
2- Alacak Senetleri					
3- Alacak Senetleri Reeskontu (-)					
4- Verilen Depozito ve Teminatlara	679.000,00		679.000,00		679.000,00
5- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)					
B- Diğer Alacaklar		0,00		0,00	0,00
1- Ortaklardan Alacaklar					
2- İştiraklerden Alacaklar					
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar					
4- Personelden Alacaklar					
5- Diğer Çeşitli Alacaklar					
6- Diğer Alacak Senetleri Reeskontu (-)					
7- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)					
C- Mali Duran Varlıklar		573.834,08		573.834,08	705.586,74
1- Bağlı Menkul Kıymetler					
2- Bağlı Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)					
3- İştirakler	603.534,08		603.534,08		735.286,74
4- İştiraklere Sermaye Tahhütleri (-)	-29.700,00		-29.700,00		-29.700,00
5- İştirakler Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)					
6- Bağlı Ortaklıklar	67.000,00		85.000,00		85.000,00
7- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Tahhütleri (-)	-67.000,00		-85.000,00		-85.000,00
8- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Payları Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)					
D- Maddi Duran Varlıklar		4.066.939,50		2.892.555,49	32.907.048,21
1- Arazi ve Arsalar					
2- Yeraltı ve Yerüstü Düzenleri	28.356,89		28.356,89		28.356,89
3- Binalar	2.275.237,49		2.275.237,49		51.173.091,22
4- Tesis, Makine ve Cihazlar	764.883,43		764.883,43		2.617.969,99
5- Taşıtlar	315.534,78		315.534,78		315.534,78
6- Demirbaşlar	18.492.380,21		19.402.165,71		29.808.048,81
7- Diğer Maddi Duran Varlıklar					
8- Birikmiş Amortismanlar (-)	-17.809.453,30		-19.893.622,81		-51.035.953,47
9- Yapılmakta Olan Yatırımlar					
10- Verilen Avanslar					
E- Maddi Olmayan Duran Varlıklar		3.700.560,34		3.656.244,14	4.009.867,44
1- Haklar	770.321,89		770.321,89		770.321,89
2- Şerefiye					
3- Kuruluş ve Örgütlenme Giderleri					
4- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	4.518.028,31		4.518.028,31		4.518.028,31
5- Özel Maliyetler	381.214,75		381.214,75		1.154.971,96
6- Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar					
7- Birikmiş Amortismanlar (-)	-1.969.004,61		-2.013.320,81		-2.433.454,72
8- Verilen Avanslar					
F- Özel Tükenmeye Tabi Varlıklar		0,00		0,00	0,00
1- Arama Giderleri					
2- Hazırlık ve Geliştirme Giderleri					
3- Diğer Özel Tükenmeye Tabi Varlıklar					
4- Birikmiş Tükenme Payları (-)					
5- Verilen Avanslar					
G- Gelecek Yıllara Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları		2.470.710,67		2.100.338,61	2.100.338,61
1- Gelecek Yıllara Ait Giderler	2.470.710,67		2.100.338,61		2.100.338,61
2- Gelir Tahakkukları					
H- Diğer Duran Varlıklar		0,00		0,00	0,00
1- Gelecek Yıllarda İndirilecek KDV					
2- Diğer KDV					
3- Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar					
4- Gelecek Yıllar İhtiyacı Stoklar					
5- Elden Çıkarılacak Stoklar ve Maddi Duran Varlıklar					
6- Diğer Çeşitli Duran Varlıklar					
7- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)					
8- Birikmiş Amortismanlar (-)					
DURAN VARLIKLAR TOPLAMI		11.491.044,59		9.901.972,32	40.401.841,01
AKTİF (VARLIKLAR) TOPLAMI		116.510.640,22		156.325.246,66	186.996.694,81

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Aykon Plaza No: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Başkent V.D. 882 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI BİLANÇOSU
(TL)

P A S İ F (KAYNAKLAR)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2022)		CARİ DÖNEM (2023)		ENFLASYON DÜZELTMESİ SONRASI CARİ DÖNEM (2023)	
I- KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR						
A- Mali Borçlar		8.516.300,23		10.441.025,02		10.441.025,02
1- Banka Kredileri	8.516.300,23		10.441.025,02		10.441.025,02	
2- Uzun Vadeli Kredilerin Anapara Taksitleri ve Faizleri						
3- Tahvil, Anapara Borç, Taksit ve Faizleri						
4- Çıkarılmış Bonolar ve Senetler						
5- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler						
6- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)						
7- Diğer Mali Borçlar						
B- Ticari Borçlar		31.554.524,44		43.248.299,59		43.248.299,59
1- Satıcılar	31.547.339,44		43.241.114,59		43.241.114,59	
2- Borç Senetleri						
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)						
4- Alınan Depozito ve Teminatlar	7.185,00		7.185,00		7.185,00	
5- Diğer Ticari Borçlar						
C- Diğer Borçlar		17.807.591,26		21.475.228,47		21.475.228,47
1- Ortaklara Borçlar	11.377.549,48		10.284.435,27		10.284.435,27	
2- İştiraklere Borçlar	13.920,72		13.920,72		13.920,72	
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar						
4- Personele Borçlar	4.295.183,34		8.616.043,14		8.616.043,14	
5- Diğer Çeşitli Borçlar	2.120.937,72		2.560.829,34		2.560.829,34	
6- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)						
D- Alınan Avanslar		29.455.004,09		32.679.058,59		32.679.058,59
1- Alınan Sipariş Avansları	29.455.004,09		32.679.058,59		32.679.058,59	
2- Alınan Diğer Avanslar						
E- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakedişleri						
1- Yıllara Yaygın İnşaat ve Onarım Hakediş Bedelleri						
F- Ödenecek Vergi ve Diğer Yükümlülükler		7.659.013,06		13.946.470,04		13.946.470,04
1- Ödenecek Vergi ve Fonlar	2.767.895,19		4.644.447,15		4.644.447,15	
2- Ödenecek Sosyal Güvenlik Kesintileri	4.891.117,87		9.302.022,89		9.302.022,89	
3- Vadesi Geçmiş Ertelenmiş veya Taksitlendirilmiş Vergi ve Diğer Yükümlülükleri						
4- Ödenecek Diğer Yükümlülükler						
G- Borç ve Gider Karşılıkları		1.368.993,08		1.045.014,43		1.045.014,43
1- Dönem Karı Vergi ve Diğer Yasal Yükümlülük Karşılıkları	1.413.393,07		881.999,96		881.999,96	
2- Dönem Karının Peşin Ödenen Vergi ve Diğer Yükümlülükleri (-)	-242.656,67		-35.242,21		-35.242,21	
3- Kıdem Tazminatı Karşılığı	198.256,68		198.256,68		198.256,68	
4- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları						
H- Gelecek Aylara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00		0,00
1- Gelecek Aylara Ait Gelirler						
2- Gider Tahakkukları						
I- Diğer Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00		0,00
1- Diğer KDV						
2- Sayım ve Tesellüm Fazlaları						
3- Diğer Çeşitli Yabancı Kaynaklar						
KISA VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		96.361.426,16		122.835.096,14		122.835.096,14

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Aykon Plaza No: 18/20
Balgat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Başkent V.D. 882 032 6065



II- UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR						
A- Mali Borçlar		0,00		0,00		0,00
1- Banka Kredileri						
2- Çıkarılmış Tahviller						
3- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler						
4- Menkul Kıymetler İhraç Farkı (-)						
5- Diğer Mali Borçlar						
B- Ticari Borçlar		0,00		0,00		0,00
1- Satıcılar						
2- Borç Senetleri						
3- Borç Senetleri Reeskontu (-)						
4- Alınan Depozito ve Teminatlar						
5- Diğer Ticari Borçlar						
C- Diğer Borçlar		0,00		0,00		0,00
1- Ortaklara Borçlar						
2- İştiraklere Borçlar						
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar						
4- Diğer Çeşitli Borçlar						
5- Diğer Borç Senetleri Reeskontu (-)						
6- Kamuya Olan Ertelenmiş ve Taksitlendirilmiş Borçlar						
D- Alınan Avanslar		569.833,93	931.116,46	931.116,46	931.116,46	931.116,46
1- Alınan Sipariş Avansları	569.833,93					
2- Alınan Diğer Avanslar						
E- Borç ve Gider karşılıkları		0,00		0,00		0,00
1- Kıdem Tazminatı Karşılıkları						
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları						
F- Gelecek Yıllara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		0,00		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ait Gelirler						
2- Gider Tahakkukları						
G- Diğer Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar		0,00		0,00		0,00
1- Gelecek Yıllara Ertelenen veya Terkin Edilecek KDV						
2- Tesise Katılma Payları						
3- Diğer Çeşitli Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar						
UZUN VADELİ YABANCI KAYNAKLAR TOPLAMI		569.833,93	931.116,46	931.116,46	931.116,46	931.116,46
III- ÖZ KAYNAKLAR						
A- Ödenmiş Sermaye		15.000.000,00	30.000.000,00	30.000.000,00	30.000.000,00	50.744.315,31
1- Sermaye	15.000.000,00					
2- Ödenmemiş Sermaye (-)						
3- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları						
4- Sermaye Düzeltmesi Olumlu Farkları (-)					20.744.315,31	
B- Sermaye Yedekleri		0,00		0,00		0,00
1- Hisse Senetleri İhraç Primleri						
2- Hisse Senedi İptal Karları						
3- MDV Yeniden Değerleme Artışları						
4- İştirakler Yeniden Değerleme Artışları						
5- Diğer Sermaye Yedekleri						
C- Kar Yedekleri		1.604.714,40	1.579.380,13	1.579.380,13	12.486.166,89	12.486.166,89
1- Yasal Yedekler	1.604.714,40					
2- Statü Yedekleri						
3- Olağanüstü Yedekler						
4- Diğer Kar Yedekleri						
5- Özel Fonlar						
D- Geçmiş Yıllar Karları						
E- Geçmiş Yıllar Zararları						
F- Dönem Net Karı (Zararı)	2.974.665,73	2.974.665,73	979.653,93	979.653,93	63.230.482,20	63.230.482,20
ÖZ KAYNAKLAR TOPLAMI	19.579.380,13	19.579.380,13	32.559.034,06	32.559.034,06	63.230.482,20	63.230.482,20
PASİF (KAYNAKLAR) TOPLAMI		116.510.640,22	156.325.246,66	156.325.246,66	186.996.694,80	186.996.694,80

YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
 Ehlîbeyt Mah. 12/2. Cad. Aykon Plaza No: 18/20
 Balgat - Çankaya/ANKARA
 Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
 Başkent V.D. 882 032 6065



TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK, MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK A.Ş.
İŞLETME AYRINTILI GELİR TABLOSU
(TL)

	ÖNCEKİ DÖNEM (2022)		CARİ DÖNEM (2023)	
A- BRÜT SATIŞLAR		328.348.102,12		552.885.255,53
1- Yurtiçi Satışlar	298.818.932,94		469.869.265,00	
2- Yurtdışı Satışlar	26.218.734,39		71.296.373,12	
3- Diğer Gelirler	3.310.434,79		11.719.617,41	
B- SATIŞ İNDİRLİMLER (-)		0,00		-504.743,33
1- Satıştan İadeler (-)			-504.743,33	
2- Satış İskontoları (-)				
3- Diğer İndirimler (-)				
C- NET SATIŞLAR		328.348.102,12		552.380.512,20
D- SATIŞLARIN MALİYETİ (-)		-288.166.057,46		-512.454.817,44
1- Satılan Mamuller Maliyeti (-)				
2- Satılan Ticari Mallar Maliyeti (-)				
3- Satılan Hizmet Maliyeti (-)	-288.166.057,46		-512.454.817,44	
4- Diğer Satışların Maliyeti (-)				
BRÜT SATIŞ KARI VEYA ZARARI		40.182.044,66		39.925.694,76
E- FAALİYET GİDERLERİ (-)		-31.066.201,07		-39.005.749,54
1- Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)				
2- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)				
3- Genel Yönetim Giderleri (-)	-31.066.201,07		-39.005.749,54	
FAALİYET KARI VEYA ZARARI		9.115.843,59		9.19.945,22
F- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GELİR VE KARLAR		8.711.859,66		30.995.405,89
1- İştiraklerden Temettü Gelirleri				
2- Bağlı Ortaklıklardan Temettü Gelirleri				
3- Faiz Gelirleri	510.128,18		637.364,65	
4- Komisyon Gelirleri				
5- Konusu Kalmayan Karşılıklar				
6- Menkul Kıymet Satış Karları	13.031,62		449.562,08	
7- Kambiyo Karları	7.051.115,76		17.818.731,65	
8- Reeskont Faiz Gelirleri				
9- Diğer Olağan Gelir ve Karlar	1.137.584,10		12.089.747,51	
10- Enflasyon Düzeltmesi Karları				
G- DİĞER FAALİYETLERDEN OLAĞAN GİDER VE ZARARLAR (-)		-10.062.134,87		-21.279.805,21
1- Komisyon Giderleri (-)				
2- Karşılık Giderleri (-)				
3- Menkul Kıymet Satış Zararları (-)				
4- Kambiyo Zararları (-)	-5.141.881,24		-10.847.179,88	
5- Reeskont Faiz Giderleri (-)				
6- Diğer Olağan Gider ve Zararlar (-)	-4.920.253,63		-10.432.625,33	
7- Enflasyon Düzeltmesi Zararları (-)				
H- FİNANSMAN GİDERLERİ (-)		-3.239.194,23		-8.731.225,08
1- Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	-3.239.194,23		-8.731.225,08	
2- Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)				
OLAĞAN KAR VEYA ZARAR		4.526.374,15		1.904.320,82
I- OLAĞAN DIŞI GELİR VE KARLAR		0,00		0,00
1- Önceki Dönem Gelir ve Karları				
2- Diğer Olağandışı Gelir ve Karlar				
J- OLAĞAN DIŞI GİDER VE ZARARLAR (-)		-138.315,35		-42.666,93
1- Çalışmayan Kısım Gider ve Zararları (-)				
2- Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)				
3- Diğer Olağandışı Gider ve Zararlar (-)	-138.315,35		-42.666,93	
DÖNEM KARI VEYA ZARARI		4.388.058,80		1.861.653,89
K- DÖNEM KARI VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜK KARŞILIKLARI (-)	-1.413.393,07	-1.413.393,07	-881.999,96	-881.999,96
DÖNEM NET KARI VEYA ZARARI	2.974.665,73	2.974.665,73	979.653,93	979.653,93

TÜZEL
YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK VE DENETİM A.Ş.
Ehlibeyt Mah. 1242. Cad. Aykon Plaza No: 18/20
Bağdat - Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 472 24 36 - 472 24 68
Başkent V.D. 882 032 6065



Tarih : 03/01/2025

Servis : Ticari Belgelendirme Müdürlüğü



Ankara Ticaret Odası

ODA KAYIT SİCİL SURETİ (Faaliyet Belgesi)

Ticaret Sicil No : 19489
Unvan : TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ
Adres : Tunus Cd 43 Kavaklıdere Çankaya/ANKARA
Tescil Tarihi : 29/04/1969 **Derece** : 1.
Mersis Numarası : 0874000943900001 **Oda Üye Sicil No** : 2571
Oda Kayıt Tarihi : 07/07/1969 **Sermaye** : 30.000.000,00 TL
Meslek Grubu : 63-PROJE HİZMETLERİ MESLEK KOMİTESİ
NACE Kodu : 71.12.03-Bina projelerine yönelik mühendislik ve danışmanlık faaliyetleri

Diğer Faaliyetler : 41.20.01-İkamet amaçlı olmayan binaların inşaatı (fabrika, atölye vb. sanayi üretimini amaçlayan binalar ile hastane, okul, otel, işyeri, mağaza, alışveriş merkezi, lokanta, kapalı spor tesisi, cami, kapalı otopark, tuvalet, vb. inşaatı)
71.11.01-Mimarlık faaliyetleri ve mimari danışmanlık faaliyetleri
71.12.01-Yer yüzeyinin araştırılması ve harita yapımına yönelik mühendislik faaliyetleri (jeodezik, fotogrametrik ve hidrografik ölçüm yapma, topoğrafya hizmetleri ile yol, kadastro, topoğrafik, vb. haritaların hazırlanması)

71.12.06-Ulaştırma projelerine yönelik mühendislik ve danışmanlık faaliyetleri (karayolu, köprü, tünel, demir yolları, havaalanı, petrol ve gaz taşımacılık projeleri, liman vb.)
71.12.07-Su, kanalizasyon ve drenaj projelerine yönelik mühendislik ve danışmanlık faaliyetleri (içme suyu dağıtım sistemleri, pompa istasyonları, yağmur suyu yönetim sistemleri, atık suların toplanması vb. projeler)

Yukarıda bilgileri yazılı olan Odamız üyesi firma 03/01/2025 tarihi itibarıyla Odamıza kayıtlı ve üyelik durumu Faal olup işbu belge ilgili mercilere ibraz edilmek üzere tanzim ve tasdik edilmiştir.

Bu belge istek üzerine verilmiştir. Geçerlilik süresi 1(bir) aydır.



e-imzalıdır

Haluk ATAOL

Ticari Belgelendirme Müdür Yardımcısı

Bu Belge 5070 sayılı elektronik imza kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Adresi: https://portal.atonet.org.tr/preview/67dbb266-9a08-407e-94f1-098211a42fa4/showPage?_tid=9905&dkod=5a9c23ff03734b6ebe92fea246ab3257



Söğütözü Mah. 2176. Cadde No: 1/1 - Çankaya / Ankara
Tel: +90(312) 201 81 00
Faks: +90(312) 201 81 58



EXTRAS DIN REGISTRUL CAMEREI (Certificat de Activitate)

Număr de Înregistrare în Registrul Comerțului: : 19489
Denumire : TÜMAŞ TÜRK MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK VE MÜTEAHHİTLİK ANONİM ŞİRKETİ
Adresă : Tunus Cd 43 Kavaklıdere Çankaya/ANKARA
Data Înregistrării : 29/04/1969 Grad : 1.
Numărul Sistemului Central de Înregistrare (Mersis) : 0874000943900001 Număr de Înregistrare al Membrului Camerei : 2571
Data Înregistrării în Cameră : 07/07/1969 Capital : 30.000.000,00 TL
Grupul Profesional : 63-COMITETUL PROFESIONAL DE SERVICII DE PROIECTARE
Codul NACE : 71.12.03 - Activități de inginerie și consultanță pentru proiecte de construcții

Alte Activități:

- 41.20.01- Construcția clădirilor non-rezidențiale (fabrici, ateliere, clădiri destinate producției industriale, precum și spitale, școli, hoteluri, birouri, magazine, centre comerciale, restaurante, săli de sport închise, moschei, parcuri acoperite, toalete etc.)
- 71.11.01- Activități de arhitectură și consultanță arhitecturală
- 71.12.01- Activități de inginerie pentru cercetarea suprafeței terestre și realizarea de hărți (măsurători geodezice, fotogrametrice și hidrografice, servicii de topografie și pregătirea hărților rutiere, cadastrale, topografice etc.)
- 71.12.06- Activități de inginerie și consultanță pentru proiecte de transport (șosele, poduri, tuneluri, căi ferate, aeroporturi, proiecte pentru transportul petrolului și gazelor, porturi etc.)
- 71.12.07- Activități de inginerie și consultanță pentru proiecte de apă, canalizare și drenaj (sisteme de distribuție a apei potabile, stații de pompare, sisteme de gestionare a apelor pluviale, colectarea apelor uzate etc.)

Firma membră a Camerei noastre, ale cărei informații sunt prezentate mai sus, este înregistrată în Camera noastră și are statut de membru activ la data de 03.01.2025, iar acest document a fost redactat și certificat pentru a fi prezentat autorităților competente.

Acest document a fost emis la cerere. Valabilitatea documentului este de 1 (una) lună.

Semnat electronic
Haluk ATAOL
Director Adjunct, Departamentul de
Certificare Comercială

Acest document a fost semnat electronic în conformitate cu Legea privind semnătura electronică nr. 5070.

Adresa de verificare a documentului: https://portal.atonet.org.tr/preview/67dbb266-9a08-407e-94f1-098211a42fa4/showPage?_tid=9905&dkod=5a9c23ff03734b6ebe92fea246ab3257



Söğütözü Mah. 2176. Cadde No: 1/1 - Çankaya / Ankara
Tel: +90(312) 201 81 00
Faks: +90(312) 201 81 58





APROBAT

prin ordin

Ministrul Finanțelor

Nr. de _____ 2020

FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC

ACHIZIȚII PUBLICE EUROPENE

1. Documentul Unic de Achiziție European (denumit în continuare DUAE) este o declarație pe propria răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare pentru procedurile de achiziții publice din Republica Moldova.
 2. Formularul se completează, se semnează electronic și se trimite autorității contractante la depunerea ofertei.
 3. Un DUAE depus de operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziții publice anterioare poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile conținute în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
 4. Ofertantul care prezintă informații false în DUAE sau documentele justificative prezentate nu confirmă informațiile indicate în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate fi tras la răspundere în conformitate cu legislația.
 5. Formularul DUAE este alcătuit din 7 capitole, și anume:
 - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziții publice și autoritatea/entitatea contractantă;
 - 2) Capitolul II. Informații privind operatorul economic;
 - 3) Capitolul III. Motive de excludere din procedura de achiziții publice;
 - 4) Capitolul IV. Criterii de calificare și selecție pentru operatorii economici;
 - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
 - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziții publice;
 - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
 6. Depunerea formularului DUAE în momentul depunerii ofertei care nu respectă cerințele stabilite în Documentația de atribuire conduce la respingerea ofertei.
- Capitolul I. Informații privind procedura de achiziții publice și autoritatea/entitatea contractantă**

Compartimentul este completat numai de autoritatea/entitatea contractantă.

Codul poziției	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind publicarea		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicat în Buletinul achizițiilor publice și, după caz, numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	https://admission.suez.com/publication/21863402
B. Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	Ministerul Sănătății
1B.2	Numărul unic de identificare (IDNO) al autorității/entității contractante	1007601000791

Capitolul II. Informații privind operatorul economic

Compartimentul este ocupat numai de operatorii economici.

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorului economic	SAFEGE
2A.2	Țara	Franța
2A.3	Cod poștal	F-92022
2A.4	Oraș/City	Nanterre
2A.5	Adresa juridică	Parc de l'Île, 15-27 rue du Port
2A.6	Site web	www.suez.com
2A.7	Persoana (persoanele) de contact	Nicolas CHOMEL
2A.7.1	Telefon	+32.273.946.90
2A.7.2	Adresa de e-mail	nicolas.chomel@safège.com
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	542 021 829

2A.9	Numărul codului TVA	542 021 829
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității antreprenoriale	Societate pe acțiuni simplificată (SAS)
2A.11	Informații privind numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	Grupul SUEZ SCM (societate de control și gestionare)
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv <i>[beneficiar efectiv - o persoană fizică care deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică sau beneficiarul unei societăți de investiții sau administratorul unei societăți de investiții, sau o persoană în numele căreia se desfășoară o activitate sau o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, proprietatea sau controlul a cel puțin 25% din acțiunile sau drepturile de vot ale persoanei juridice sau din activele aflate în administrare fiduciară]</i>	HERVET Bruno PAULIAC Pierre
2A.11.3	Naționalitatea beneficiarului efectiv (legătura juridică-politică permanentă a persoanei fizice definită în conformitate cu rubrica 2A.11.2)	franceză
2A.12	Operatorul economic este: • Afaceri mici • Întreprindere medie • și alții	Altele
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială sau va asigura	Yes✓No

	executarea contractului în cadrul programelor de ocupare protejate?	
2A.13.1	<i>Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu handicap sau dezavantajați?</i>	N/A
2A.13.2	<i>Specificați din ce categorie sau categorii de lucrători cu handicap sau defavorizați fac parte angajații în cauză?</i>	N/A
2A.14	Participă operatorul economic la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	Yes ✓ No
2A.14.1	<i>Dacă da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil pentru îndeplinirea unor sarcini specifice etc.).</i>	Membru JV
2A.14.2	<i>Numiți operatorii economici care participă la respectiva procedură de achiziții publice.</i>	RomCapital Invest SA & TŪMAŞ
2A.14.3	<i>Specificați numele grupului participant.</i>	Joint Venture RomCapital Invest SA, SAFEGE (Suez Consulting) și TŪMAŞ Türk Mühendislik Müsavirlik ve Müteahhitlik Anonim Şirketi
Notă. Dacă ați răspuns afirmativ la întrebarea 2A.14, asigurați-vă că operatorii economici în cauză depun un formular DUAE separat.		
B. Informații privind reprezentanții operatorului economic		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicite să reprezinte operatorul economic în sensul prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	Nicolas CHOMEL
2B.2	Poziția/acțiunea ca..	Director comercial executiv
2B.3	Țara	Franța / Belgia
2B.4	Telefon	+32.273.946.90

2B.5	Adresa de e-mail	Nicolas.chomel@safège.com
C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități		
2C.1	Utilizează operatorul economic capacitățile altor entități pentru a îndeplini criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și (după caz) criteriile și normele menționate în capitolul V de mai jos?	Yes ☒ No
<i>Notă. Dacă ați răspuns afirmativ la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAE separat care să conțină informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și în capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat în mod corespunzător și semnat de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că este necesar să se includă și tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei responsabili cu controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care operatorul economic poate apela pentru executarea lucrărilor. În măsura în care sunt relevante pentru capacitatea (capacitățile) specifică(e) utilizată(e) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.</i>		
D. Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități se bazează operatorul economic		
2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze orice parte a contractului cu alți operatori economici?	Yes ☒ No
2D.1.1	Dacă da, listați subcontractanții propuși.	text

Capitolul III. Motive de excludere din procedura de achiziții publice

Compartimentul este completat de operatorii economici.

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
----------------	-----------------------	---------

A.Motive legate de condamnarea prin hotărâre judecătorească definitivă		
1	2	3
3A.1	Participarea la o organizație criminală. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrație, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnată printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care o perioadă de excludere a fost prevăzută direct în condamnare?	Yes ☒ No
3A.2	Corupție. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrație, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care se aplică în continuare o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	Yes ☒ No
3A.3	Fraudă. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de conducere, de administrare sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care se aplică în continuare o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	Yes ☒ No
3A.4	Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său administrativ, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul	Yes ☒ No

	acestuia a fost condamnat pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care se aplică în continuare o perioadă de excludere prevăzută direct în condamnare?	
3A.5	Spălarea banilor sau finanțarea terorismului. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său administrativ, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnat pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere direct prevăzută în condamnare?	Yes ☒ No
3A.6	Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane. Operatorul economic însuși sau orice persoană care face parte din organul său de administrație, de conducere sau de supraveghere sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a fost condamnată printr-o hotărâre definitivă pentru muncă infantilă și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată în urmă cu cel mult cinci ani sau în cursul căreia continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută direct în condamnare?	Yes ☒ No
3A.7	Dacă răspunsul este Da la cel puțin una dintre întrebările 3A.1 - 3A.6, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?	Yes No
3A.7.1	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
B. Motive pentru plata impozitelor și/sau a contribuțiilor la asigurările sociale		
	Plata impozitelor	

3B.1	Operatorul economic și-a îndeplinit obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	☒ Yes ☐ No
3B.1.1	<i>Dacă nu, cum a fost stabilită obligația de a plăti impozite, taxe și contribuții sociale?</i>	text
3B.1.2	<i>În cazul în care încălcarea obligațiilor privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost constatată printr-o decizie judiciară sau administrativă, această decizie este definitivă?</i>	☐ Yes ☐ No
3B.1.3	<i>În cazul în care încălcarea obligațiilor privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost constatată printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, specificați data și numărul hotărârii.</i>	text
3B.2	Beneficiază operatorul economic, în temeiul legii, de eșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale sau de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv majorări de întârziere (penalități) și/sau amenzi? Notă: Completați numai dacă ați răspuns negativ la întrebarea de la 3B.1.	☐ Yes ☐ No
3B.2.1	<i>Dacă da, este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul privind reeșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale sau alte facilități în vederea plății acestora?</i>	☐ Yes ☐ No
3B.3	Este operatorul economic în măsură să furnizeze un certificat de plată a impozitelor sau să furnizeze informații privind respectarea obligațiilor fiscale?	☒ Yes ☐ No
3B.4	Informațiile privind absența/existența arieratelor de la bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau Organismul emitent: text
		Referința exactă a

		Documentație: text
C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este inclus în lista operatorilor economici interziși?	Yes ☒ No
3C.1.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3C.1 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3C.1.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
D. Motive legate de insolvență, conflicte de interese sau abateri profesionale		
	Obligații de mediu, de muncă și de securitate socială	
3D.1	A încălcat operatorul economic obligațiile sale de mediu în ultimii 3 ani?	Yes ☒ No
3D.1.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.1 este afirmativ, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.1.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
3D.2	A încălcat operatorul economic obligațiile sale în domeniul social în ultimii 3 ani?	Yes ☒ No
3D.2.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.2 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.2.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
3D.3	A încălcat operatorul economic obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	Yes ☒ No
3D.3.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.3 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.3.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Insolvență	
3D.4	Operatorul economic se află într-o situație de insolvență sau de lichidare a activității	Yes ☒ No

	antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	
3D.4.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.4 este afirmativ, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes ☒ No
3D.4.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Activele gestionate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt gestionate de un lichidator sau de o instanță?	Yes ☒ No
3D.5.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.5 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.5.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	Yes ☒ No
3D.6.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.6 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.6.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Acorduri cu alți operatori economici menite să denatureze concurența	
3D.7	A încheiat operatorul economic, în ultimii 3 ani, acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt stabilit prin decizia organismului abilitat în acest sens?	Yes ☒ No
3D.7.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.7 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.7.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Conflictul de interese	
3D.8	Se află operatorul economic într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	Yes ☒ No

3D.8.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.8 este Da, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.8.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	Yes✓No
3D.9.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.9 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.9.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	Integritate	
3D.10	Operatorul economic se face vinovat, în ultimii 3 ani, de o abatere profesională care pune la îndoială integritatea sa?	Yes✓No
3D.10.1	<i>Dacă răspunsul la întrebarea 3D.10 este afirmativ, puteți furniza dovezi că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în ciuda existenței unui motiv de excludere?</i>	Yes No
3D.10.2	<i>Dacă da, descrieți aceste măsuri.</i>	text

Capitolul IV. Criterii de calificare și selecție pentru operatorii economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Capacitatea de a exercita o activitate profesională		

4A.1	Este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul (documentele) care atestă înregistrarea sa?	Yes No
4A.1.1	<i>Dacă da, indicați documentele de înregistrare a activității antreprenoriale și tipul (tipurile) de activitate determinat(e) de legislație, în legătură cu obiectul procedurii de atribuire a contractului, pe baza căruia (căror) societatea are dreptul de a executa viitorul contract de achiziții publice.</i>	
4A.1.2	<i>Documentele de înregistrare a activității antreprenoriale sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i>
		<i>Autoritatea sau organismul emitent:</i>
		<i>Referința exactă a documentației:</i>
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizație echivalentă legată de obiectul procedurii de atribuire a contractului în cadrul unui sistem național?	Yes No
4A.2.1	<i>Dacă da, este operatorul economic în măsură să furnizeze documentul (documentele) care demonstrează certificarea și/sau autorizarea activității sale?</i>	Yes No
4A.2.3	<i>Documentele de certificare sau de autorizare sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent:</i> text
		<i>Referința exactă a documentației:</i> text
4A.3	Tipurile de activitate și/sau certificarea și/sau autorizația pentru activitatea antreprenorială acoperă criteriile de selecție impuse de	Yes No

	autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	
B. Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea împotriva riscurilor profesionale în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	Yes No
4B.1.1	<i>Informațiile menționate la punctul 4B.1 sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea acestora.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent:</i> text
		<i>Referința exactă a documentației:</i> text
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic trebuie să fie în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală după cum urmează: Valoare __20 000 000,00__ Perioada __3 ani__ <i>Notă. Autoritatea contractantă completează valoarea și perioada</i>	Yes No
4B.2.1	<i>Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.</i>	
	Cifra de afaceri anuală medie	
4B.3	Operatorul economic trebuie să fie în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală medie după cum urmează: Valoare __20 000 000,00__ Perioada __3 ani__ <i>Notă. Autoritatea contractantă completează valoarea și perioada</i>	Yes No
4B.3.1	<i>Specificați cifra de afaceri, în conformitate cu datele din raportul financiar.</i>	

	Raport financiar	
4B.4	Este operatorul economic în măsură să furnizeze raportul financiar înregistrat, extrase din raportul financiar?	Yes No
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
C. Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	Yes No
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent:</i> text
		<i>Referința exactă a documentației:</i> text
	Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității	
4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii cu privire la tehnicienii sau organismele tehnice, menționate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în	Yes No

	special cele responsabile cu controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziții publice?	
4C.3	Este operatorul economic în măsură să furnizeze informații cu privire la sistemele de gestionare și trasabilitate utilizate în lanțul de aprovizionare?	Yes No
4C.3.1	<i>Informațiile sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent:</i> text
		<i>Referința exactă a documentației:</i> text
	Mașini, instalații și echipamente tehnice	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilajele și echipamentele necesare pentru executarea corespunzătoare a contractului de achiziții publice?	Yes No
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze informații cu privire la instalațiile, utilajele și echipamentele specifice necesare pentru executarea contractului, în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
	Formarea și calificarea profesională a personalului	
4C.6	Operatorul economic dispune de personal calificat în cadrul întreprinderii în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	Yes No
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze informații privind personalul specializat propus pentru executarea contractului, în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.8	Indicați numărul mediu anual de persoane angajate în ultimii trei ani de activitate.	An text
		Angajați [număr]

		An text
		Angajați [număr]
		An text
		Angajați [număr]
	Număr de membri ai personalului de conducere	
4C.9	Indicați numărul de membri ai personalului de conducere al operatorului economic în ultimii trei ani.	An text
		Oameni [număr]
		An text
		Oameni [număr]
		An text
		Oameni [număr]
	Eșantioane, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze mostre (eșantioane), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, în conformitate cu cerințele stabilite în documentația de atribuire?	Yes No
	Pentru contractele de achiziții publice de lucrări	
4C.11	În cursul perioadei de referință, operatorul economic a efectuat lucrări specifice sau similare obiectului achiziției indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.11.1	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea lucrărilor, valoarea acestora, data de începere, data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	text
	Pentru contractele de achiziții publice de bunuri	
4C.12	În cursul perioadei de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului achiziției indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.12.1		text

	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea livrărilor, valoarea acestora, data de începere, data furnizării, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	
	Pentru contractele de achiziții publice de servicii	
4C.13	În cursul perioadei de referință, operatorul economic a furnizat servicii similare cu obiectul achiziției indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4C.13.1	<i>Dacă da, enumerați-le, specificând descrierea serviciilor, valoarea acestora, durata de execuție, data de începere, beneficiarul și alte informații relevante.</i>	text
4C.14	Dacă răspunsul este Da la una dintre întrebările 4C.11 - 4C.13, puteți furniza dovezi care să demonstreze executarea lucrărilor, livrarea bunurilor, furnizarea de servicii similare în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	Yes No
D. Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente care să ateste că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității în conformitate cu cerințele stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	Yes No
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității sunt puse gratuit la dispoziția autorităților dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent: text Referința exactă a documentației: text
E. Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente care să ateste că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, în conformitate cu cerințele	Yes No

	stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	
4E.2	Informațiile privind standardele de protecție a mediului sunt puse gratuit la dispoziția autorităților, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent: text
		Referința exactă a documentației: text
F. Permiteți controale		
4F.1	Operatorul economic permite autorității/entității contractante să efectueze verificări privind capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice pentru executarea viitorului contract de achiziție publică?	Yes No

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Codul poziției	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție necesare		
5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul Informatic Automatizat "Registrul de Stat al Achizițiilor Publice" sau prin mijloace electronice sau, dacă este cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, anunțurile și alte documente indicate de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire? Termen-limită <u> 3 </u> zile de la solicitare.	Yes No

	<i>Notă. Numărul de zile este indicat de autoritatea contractantă ținând seama de cantitatea și natura documentelor solicitate.</i>	
5A.2	Informațiile care permit autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice țară? Dacă da, specificați informațiile care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent text
		Referința exactă a documentației: text

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate la capitolele II-V (după caz, II-VI) sunt exacte și furnizate corect, cunoscând pe deplin consecințele unor cazuri grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial că poate furniza fără întârziere, la cererea autorității/entității contractante, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă în mod gratuit, cu condiția ca operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent, referința exactă a documentației) pentru a permite autorității sau entității contractante să facă acest lucru, iar accesul la informațiile respective va fi acordat, dacă este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca **Ministerul Sănătății**, astfel cum este descris în secțiunea A din capitolul I, să obțină acces la documentele justificative referitoare la informațiile pe care le-a furnizat în prezentul DUAЕ în scopul derulării procedurii de achiziție [procedura de achiziție, numărul unic de identificare și referința de publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene (numărul de referință), dacă este cazul].

(A se completa și semna de către operatorul economic)

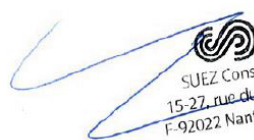
Nume: Nicolas CHOMEL

Funcția: Director comercial executiv

Data: 16/01/2025

Address: Parc de l'Île, 15-27 rue du Port, F-92022 Nanterre Cedex FRANȚA

Semnătură:



 **suez**
SUEZ Consulting / SAFEGE
15-27 rue du Port - Parc de l'Île
F-92022 Nanterre Cedex - France

LEGĂMÂNTUL DE INTEGRITATE

Împrumutatului de la un Antreprenor, Furnizor sau Furnizor de Servicii care urmează să fie atașat la Oferta sa (sau Contractului în cazul unei proceduri negociate)

Notă pentru Împrumutat:

- *Este responsabilitatea Împrumutatului să raporteze CEB orice comentarii pe care furnizorul propus pentru atribuirea contractului le-ar fi inclus în acest formular.*
- *Acest Contract de Integritate trebuie să fie păstrat de Împrumutat și pus la dispoziție, la cerere, CEB.*

Declarăm și consimțăm că nici noi, nici nimeni, inclusiv niciunul dintre directorii, angajații sau agenții noștri, care acționează în numele nostru cu autoritatea cuvenită sau cu cunoștințele sau consimțământul nostru, sau facilitat de noi, nu s-a implicat sau nu se va implica în vreo practică interzisă. (după cum este definit mai jos) în legătură cu procesul de licitație sau în executarea sau furnizarea oricăror lucrări, bunuri sau servicii pentru *[specificați contractul sau invitația de licitație]* („Contractul”) și acordul de a vă informa în acest sens dacă vreo instanță a unei astfel de Practici Interzise va ajunge la cunoștința oricărei persoane din organizația noastră care are responsabilitatea de a asigura respectarea prezentului Contract.

Vom numi și menținem în funcție, pe durata procesului de licitație și, în cazul în care obținem câștig de cauză, pe durata Contractului, un funcționar, care va fi o persoană satisfăcătoare pentru dvs. și căreia îi veți avea acces deplin și imediat, având datoria și puterile necesare, de a asigura respectarea prezentului Pact.

Dacă (i) am fost sau un astfel de director, angajat sau agent care acționează conform celor menționate mai sus a fost condamnat în orice instanță pentru orice infracțiune care implică o practică interzisă în legătură cu orice proces de licitație sau furnizare de lucrări, bunuri sau servicii pe parcursul celor cinci ani imediat precedenți datei prezentului acord sau (ii) un astfel de director, angajat sau agent a fost concediat sau și-a dat demisia de la orice loc de muncă pe motiv că a fost implicat în vreun Practică interzisă, sau (iii) am fost, sau oricare dintre directorii, angajații, agenții noștri, acolo unde aceștia există, acționând conform celor menționate mai sus a fost exclus de oricare dintre instituțiile UE sau de orice bancă multilaterală de dezvoltare majoră (inclusiv Grupul Băncii Mondiale, Grupul African Banca de Dezvoltare, Banca Asiatică de Dezvoltare, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare sau Banca Inter-Americană de Dezvoltare) de la participarea la o procedură de licitație pe motivul unei practici interzise, oferim detalii despre aceasta. condamnarea, concedierea, demisia sau excluderea de mai jos, împreună cu detaliile măsurilor pe care le-am luat sau le vom lua, pentru a ne asigura că nici această companie, nici niciunul dintre directorii, angajații sau agenții noștri nu comite vreo practică interzisă în legătură cu Contractul. *[dați detalii dacă este necesar]*.

În cazul în care ni se atribuie Contractul, acordăm Împrumutatului, Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei (CEB) și auditorilor desemnați de oricare dintre aceștia dreptul de a verifica înregistrările noastre. Acceptăm să păstrăm aceste înregistrări, în general, în conformitate cu legislația aplicabilă, dar în orice caz, timp de cel puțin 5 (cinci) ani de la data executării substanțiale a Contractului.

În cazul în care propunerea noastră este recomandată pentru atribuire, recunoaștem că CEB are autoritatea de a-și reține „Fără obiecție” la propunerea de atribuire a contractului sau de a declara în alt mod contractul atribuit neeligibil pentru finanțarea CEB dacă stabilește că noi s-au angajat, direct sau prin intermediul unui agent, în orice practică interzisă în concurența pentru contractul în cauză.

În plus, recunoaștem că CEB are autoritatea de a anula partea din finanțare alocată unui contract în cauză și de a lua toate măsurile corespunzătoare în conformitate cu Carta sa anticorupție, dacă stabilește în orice moment că reprezentanții Împrumutatului sau a unui beneficiar al finanțării CEB sunt angajate în orice Practică Interzisă în timpul achiziției sau implementării acelui contract, fără ca Împrumutatul să fi luat măsuri în timp util și adecvate satisfăcătoare pentru CEB să abordeze astfel de practici atunci când acestea apar.

În sensul prezentului acord, Practica interzisă va avea următorul înțeles:

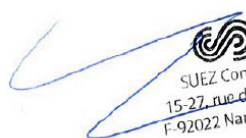
- „Practica coruptă” înseamnă oferirea, acordarea, primirea sau solicitarea, direct sau indirect, a oricăror obiecte de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- „Practica frauduloasă” înseamnă orice acțiune sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care induce în eroare, cu bună știință sau nechibzuit, sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru a evita o obligație;
- „Practica coluzivă” înseamnă un aranjament între două sau mai multe părți conceput pentru a atinge un scop nepotrivit, inclusiv pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- „Practica coercitivă” înseamnă afectarea sau vătămarea sau amenințarea că va afecta sau vătămă, direct sau indirect, orice parte sau proprietatea părții pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți;
- „Practica obstructivă” înseamnă, în legătură cu o investigație asupra unei practici coercitive, coluzive, corupte sau frauduloase, (a) orice act de distrugere, falsificare, modificare sau ascunderea deliberată a probelor materiale pentru investigație; (b) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să-și dezvăluie cunoștințele despre chestiuni relevante pentru anchetă sau să continue ancheta; și/sau (c) orice act care intenționează să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de acces la informații.

Data: 16/01/2025

Nume: Nicolas CHOMEL

In calitate de: Director Comercial Executiv

Semnat:



SUEZ Consulting / SAFEGE
15-27, rue du Port - Parc de l'Île
F-92022 Nanterre Cedex - France

FREE TRANSLATION FROM FRENCH

DELEGATIA DE SEMNATURA

ÎNTRE

Bruno HERVET, în calitate sa de director general al SAFEGE SAS (denumită în continuare „**delegat**“)

Pe de o parte,

ȘI

Nicolas Chomel în calitate sa de director de vânzări internaționale al SAFEGE SAS (denumit în continuare « **Delega »**)

Pe de altă parte,

(denumit în continuare împreună „**petreceri »**)

URMĂTOARELE AU FOST EXPUSE ANTERIOR :

1. Delegatul, neputându-și asigura o prezență permanentă în rândul colegilor săi și neputând fi întotdeauna prezent în caz de urgență, a dorit să-și delege semnătura Delegatului.
2. Delegatul este astfel autorizat să-și exercite atribuțiile Delegatului, fără a fi nevoit să dispună de ele, toate actele semnate de Delegat în temeiul prezentei delegari fiind considerate a fi fost semnate chiar de către Delegat.
3. Această delegare nu efectuează niciun transfer de competență și nu determină pierderea puterii sau exercițiului acesteia de către Delegator. Prin urmare, își păstrează responsabilitatea pentru toate actele semnate de delegat.
4. Se reamintește, acolo unde este necesar, că exercitarea acestei delegări trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurilor și a cartelor interne aplicabile societății SAFEGE SAS și filialelor acesteia și Grupului SUEZ.
5. Delegatul și-a exprimat acordul, părțile au decis să definească și să oficializeze condițiile și modalitățile în condițiile prezentei delegări.

ARTICOLUL 1 OBIECT

Delegatul își delegează semnătura Delegatului în scopul prezentării, semnării actelor, actelor de procedură sau oricăror alte documente enumerate mai jos în numele și pe seama SAFEGE SAS (denumită în continuare „Societatea”) pentru activitățile comerciale ale societății în afara Franței (denumită în continuare „domeniul de competență”)

- Exprimarea interesului, aplicații, răspuns la licitații și/sau oferte,
- Documentele necesare pentru emiterea ofertei, acordul de confidențialitate sau secret sau orice alt document similar, dacă este cazul, și dacă oferta este acceptată pentru, să semneze contractul cu clientul
- Contracte de consorțiu sau acorduri temporare de grupare de afaceri, cu condiția să nu fie creată nicio entitate juridică sau sucursală,
- Orice prelungire, reînnoire și modificare a contractului (cu excepția contractelor de subcontractare)

În domeniul său de competență, în conformitate cu evaluarea riscurilor și principiile etice despre care delegatul a fost pe deplin informat și cu respectarea procedurilor interne,

Delegatul poate semna în cadrul prezentei delegări documentele enumerate mai sus fără a solicita autorizare suplimentară de la comitent, cu condiția ca o comisie de licitație să fi aprobat emiterea ofertei la care se referă documentele/contractul/modificarea.

Delegatul se obligă să ia toate măsurile utile pentru îndeplinirea misiunii sale și trebuie să se asigure că acestea sunt efectiv respectate.

ARTICOLUL 2 SUBDELEGAREA

Această delegare, prin natura sa, nu include opțiunea Delegatului de a delega semnătura Delegatului.

ARTICOLUL 3 PUNCT DE ÎNȚIE ȘI DURATA ACESTEI DELEGĂRI

Această delegare este valabilă de la 1st iulie 2020 pe perioadă nedeterminată, precizându-se că este legată de atribuțiile proprii ale Delegatorului.

În consecință, încetarea contractului de muncă al Delegatorului sau modificarea atribuțiilor acestuia din urmă, oricare ar fi cauza și autorul, va avea ca efect încetarea imediată a prezentei delegări în privința Delegatului.

Această delegare încetează toate delegările acordate anterior Delegatului.

În fine, Delegatorul își rezervă dreptul de a suspenda sau de a retrage în orice moment atribuțiile delegate prin prezenta, fără ca aceasta să aibă ca rezultat modificarea calificării sau a contractului de muncă al Delegatului.

SIGUR

Parc de l'île, 15/27 rue du Port 92022 Nanterre cedex - Tel: +33(0)4614 71 00 - www.safege.com
Compania pe acțiuni simplificată în capital și 2.625.010 euro - RCS Nanterre B 542 021 829 - Siret 542 021 829 00107
Cod și NAF 7 112 B- TVA FR 82 542 021 829

ARTICOLUL 4 JURISDICȚIA COMPETENTĂ

Orice litigiu privind interpretarea sau aplicarea prezentei delegări de semnătură va fi supusă dreptului francez și competenței Tribunalului Comercial de care depinde locul de înregistrare al Societății.

Realizat la Nanterre, 30 iunie

2020 În 2 (două) exemplare

originale

¹ Precedați semnătura cu cuvintele „ ***citit si aprobat, bun pentru acceptarea puterilor*** » și returnați duplicatul acestei delegații Departamentului Juridic.

SIGUR

Parc de l'île, 15/27 rue du Port 92022 Nanterre cedex - Tel: +33(0)46 14 71 00 - www.safeged.com Societate pe acțiuni simplificată cu un capital de 2.625.010 euro - RCS Nanterre B 542 021 829 - Siret 542 021 829 00107 Cod NAF 7 112 B - TVA FR



rff9u2un1



DELEGATION DE SIGNATURE**ENTRE****Bruno HERVET**, en sa qualité de Directeur Général de SAFEGE SAS (ci-après le « **Délégant** »)

D'une part,

ET**Nicolas Chomel** en sa qualité de Directeur Commercial International de SAFEGE SAS (ci-après le « **Délégataire** »)

D'autre part,

(ci-après ensemble les « **Parties** »)**IL A ETE PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT :**

1. Le Délégant, n'étant pas dans la possibilité d'assurer une présence permanente auprès de ses collaborateurs et ne pouvant pas toujours être présent en cas d'urgence, a souhaité déléguer sa signature au Délégataire.
2. Le Délégataire est ainsi habilité à exercer des pouvoirs du Délégant, sans pour autant en disposer, tous les actes signés par le Délégataire en vertu de la présente délégation étant réputés avoir été signés par le Délégant lui-même.
3. La présente délégation n'opère aucun transfert de compétence et ne fait pas perdre au Délégant ni son pouvoir, ni l'exercice de celui-ci. Il conserve donc sa responsabilité pour tous les actes signés par le Délégataire.
4. Il est rappelé, en tant que de besoin, que l'exercice de la présente délégation devra s'effectuer dans le strict respect des procédures internes et chartes applicables à la société SAFEGE SAS et ses filiales et au Groupe SUEZ.
5. Le Délégataire ayant fait part de son accord, les Parties ont décidé d'en définir et d'en formaliser les conditions et modalités aux termes de la présente délégation.

**SAFEGE**

Parc de l'Île, 15/27 rue du Port 92022 Nanterre cedex – Tél : +33(0)46 14 71 00 – www.safège.com
Société par Actions Simplifiée au capital de 2 625 010 euros - RCS Nanterre B 542 021 829 - Siret 542 021 829 00107
Code NAF 7 112 B - TVA FR 82 542 021 829





ARTICLE 1 OBJET

Le Délégrant délègue sa signature au Délégataire aux fins de présenter, signer les documents, actes de procédure ou tout autres documents énumérés ci-dessous au nom et pour le compte de SAFEGE SAS (ci-après la "Société") pour les activités commerciales de la société hors de France (ci-après le "Domaine de compétence") :

- Manifestation d'intérêt, candidatures, réponse à appel d'offres et /ou offres,
- Documents requis pour l'émission de l'offre, accord de confidentialité ou de secret ou tout autre document similaire, le cas échéant, et si l'offre est retenue pour, pour signer le contrat avec le client
- Les contrats de consortiums ou les accords de groupement momentanés d'entreprise à condition qu'aucune entité juridique ou succursale ne soit créée,
- Toute prolongation, renouvellement et modification de contrat (à l'exception des contrats de sous-traitance)

Dans son domaine de compétence, dans le respect de l'évaluation des risques et des principes éthiques dont le délégué a été pleinement informé et dans le respect des procédures internes,

Le Délégataire peut signer dans le cadre de cette délégation les documents énumérés ci-dessus sans demander d'autorisation supplémentaire au mandant, à condition qu'un comité d'offre ait approuvé l'émission de l'offre à laquelle les documents / le contrat / l'avenant se rapportent.

Le Délégataire s'engage à prendre toutes les mesures utiles à l'accomplissement de sa mission et il devra s'assurer qu'elles sont effectivement respectées.

ARTICLE 2 SUBDELEGATION

La présente délégation, par sa nature, ne comporte pas la faculté pour le Délégataire de déléguer la signature du Délégrant.

ARTICLE 3 POINT DE DEPART ET DUREE DE LA PRESENTE DELEGATION

La présente délégation est valable à compter du 1^{er} Juillet 2020 pour une durée indéterminée, étant précisé qu'elle est liée aux propres pouvoirs du Délégrant.

En conséquence, la cessation du contrat de travail du Délégrant ou la modification des pouvoirs de ce dernier, quelle qu'en soit la cause et l'auteur, aura pour effet d'entraîner la résiliation immédiate de la présente délégation à l'égard du Délégataire.

La présente délégation résilie l'ensemble des délégations antérieurement consenties au bénéfice du Délégataire.

Enfin, le Délégrant se réserve à tout moment la possibilité de suspendre ou de retirer les pouvoirs délégués par la présente, sans qu'il en résulte une modification ni de la qualification ni du contrat de travail du Délégataire.

SAFEGE

Parc de l'Île, 15/27 rue du Port 92022 Nanterre cedex – Tél : +33(0)46 14 71 00 – www.safège.com
Société par Actions Simplifiée au capital de 2 625 010 euros - RCS Nanterre B 542 021 829 - Siret 542 021 829 00107
Code NAF 7 112 B - TVA FR 82 542 021 829





ARTICLE 4 JURIDICTION COMPETENTE

Tout litige concernant l'interprétation ou l'application de la présente délégation de signature sera soumis au droit français et à la compétence du Tribunal de commerce dont dépend le lieu d'immatriculation de la Société.

Fait à Nanterre, le 30 Juin 2020

En 2 (deux) exemplaires originaux

Bruno HERVET

Directeur Général

Nicolas Chomel¹

Directeur Commercial International

¹ Faire précéder la signature de la mention « **lu et approuvé, bon pour acceptation de pouvoirs** » et retourner le double de la présente délégation à la Direction Juridique.

Registry of the Commercial Court of Nanterre
4 rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

(QR Code)

Management No. 1980B00244

Certificat de constituire ("Kbis Abstract")
CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE PRINCIPALĂ ÎN REGISTRUL COMERȚULUI ȘI AL FIRMELOR
Actualizat la 02 decembrie 2024

Număr de înregistrare (Registrul Comerțului și al Societăților)	542 021 829 R.C.S
Data înregistrării	10/06/1954
Nume comercial	SIGUR
Forma juridică	Societate pe acțiuni simplificată (S companie de către O cțiuni S simplificat)
Capital social	2.625.010,00 euro
Adresa sediului central	15-27 du Port Parc de l'Ile 92022 Nanterre Cedex
Durata corpului corporativ	Până la 31.12.2040
Data închiderii financiar/conturi	31 ^{SF} decembrie

MANAGEMENT, DIRECȚIE, ADMIN ISTRATIE, AUDITORI, ASOCIATI SAU MEMBRI
IDENTIFICAREA PERSOANEI JURIDICE

Președinte	
Nume comercial	SUEZ International
Forma juridică	Societate pe acțiuni simplificată (societate cu acționari unici)
Adresa	Tur CB 21 16 Place de L'Iris 92040 Paris La Défense Cedex
Număr de înregistrare	569 800 873 R.C.S
Director executiv	
Nume / Prenume	HERVET Bruno
Data și locul nașterii	11.07.1971 în Paris, District 15th (75)
Naționalitate	franceză
Adresa	26 Vila Émile 92110 CLICHY
Auditor statutar titular	
Numele companiei	ERNST & YOUNG și colab
Forma juridică	Societate pe acțiuni simplificată de capital variabil
Adresa	Paris La Défense 1 1-2 Place des Saisons 92400 Courbevoie
Număr de înregistrare	438 476 913 R.C.S. Nanterre (Registrul Comerțului și al Societăților)

INFORMAȚII PRIVIND ACTIVITĂȚILE DESFĂȘURATE ȘI LOCUL PRINCIPAL DE AFACERI

Adresa	15-27 du Port Parc de l'Ile 92022 Nanterre Cedex
Activitate(e) efectuat(e).	Studii și dezvoltare a oricărui proiect legat de execuție a tuturor lucrărilor publice și private și asigurarea și exploatarea oricărei concesiuni
Data începerii activității	02/01/1920
Originea afacerii sau a activitatii de operare	Creare Metoda Funcționare

Registry of the Commercial Court of Nanterre

4 rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

(QR Code)

Management No. 1980B00244
directă

ÎNSCRIERI ÎN AFARA COMPETENȚEI TRIBUNALEI COMERCIALE

Registrul din Bourg-en-Bresse
Registrul de la Nisa
Registrul din Aix-en-Provence
Registrul Caen
Registrul Saintes
Registrul din Saint-Brieuc
Registrul din Besançon
Registrul romanilor
Registrul din Brest

Registry of the Commercial Court of Nanterre

4 rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

Management No. 1980B00244

Registrul din Toulouse
Registrul din Bordeaux
Registrul din Montpellier
Registrul din Rennes
Registrul Tururilor
Registrul din Orléans
Registrul din Metz
Registrul din Nevers
Registrul Lille Métropole
Registrul Clermont-Ferrand
Registrul Bayonne
Registrul de la Strasbourg
Registrul din Lyon
Registrul din Le Mans
Registrul din Chambéry
Registrul din Rouen
Registrul Pointe-à-Pitre
Registrul Fort-de-France
Registrul Cayenne
Registrul Saint-Denis-de-la-Réunion
Registrul din Nouméa

OBSERVAȚII ȘI INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Intrare din data de 11.01.1996	Fuziune-achiziție a SETC (societate înregistrată sub nr. 88v208 în Registrul Comerțului și al Societăților Pointe à Pitre) cu efect de la 30 decembrie 1994
Intrare din 18/02/1997	Aport parțial de active de către SOFIEE (societate înregistrată sub nr. 33784 4 443 la Registrul Comerțului și al Societăților Paris b) cu efect de la 28 iunie 1996
Intrare din 30/05/2007	LA 30 MARTIE 2007, FUNZIONARE-ACHIZIȚIA SIMPLIFICATĂ A MEDIU SIGUR (societate înregistrată sub Nr. 307 603 761 în Registrul Comerțului și Firmelor Rennes) CU EFECT RETROACTIV DE LA 01/01/2007 - Schimbarea denumirii
Intrare din data de 24.10.2013	Fuziune-achiziție simplificată a STRUCTEC INGENIERIE (societate înregistrată sub Nr. 481 204 329 în Registrul Comerțului și Firmelor Colmar) cu efect din 20.08.2013
Intrare din data de 22.09.2017	Fuziune-achiziție ARCHAMBAULT CONSEIL (societate înregistrată sub Nr. 328 751 128 în Registrul Comerțului și Firmelor din Lyon) cu efect de la 22.07.2017
Intrare din data de 22.09.2017	Fuziune-achiziție EXPLICIT (societate înregistrată sub Nr. 347 486 573 în Registrul Comerțului și al Firmelor Nanterre) cu efect de la 21.07.2017
Intrare din data de 26.10.2023	Unități secundare situate în: ALEJE JEROZOLIMSKIE 134 / X PIETRO VARSOVIA POLONIA Sos. NICOLAE TITULESCU, Bloc A7, Scan B, Apartment 30 Bucharest Sector 1 ROMANIA

Grefierul

(Ștampila: *Tribunalul Comercial Nanterre*)
(*Semnătură ilizibilă*)
Sfârșitul certificatului



N° de gestion 1980B00244

Extrait Kbis

EXTRAIT D'IMMATRICULATION PRINCIPALE AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS
à jour au 2 décembre 2024

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE MORALE

Immatriculation au RCS, numéro 542 021 829 R.C.S. Nanterre
Date d'immatriculation 10/06/1954
Dénomination ou raison sociale **SAFEGE**
Forme juridique Société par actions simplifiée
Capital social 2 625 010,00 Euros
Adresse du siège 15-27 du Port Parc de l'Ile 92022 Nanterre Cedex
Durée de la personne morale Jusqu'au 31/12/2040
Date de clôture de l'exercice social 31 décembre

GESTION, DIRECTION, ADMINISTRATION, CONTRÔLE, ASSOCIÉS OU MEMBRES

Président

Dénomination SUEZ International
Forme juridique Société par actions simplifiée (Société à associé unique)
Adresse Tour Cb 21 16 Place de L'Iris 92040 Paris La Défense Cedex
Immatriculation au RCS, numéro 569 800 873 RCS Nanterre

Directeur général

Nom, prénoms HERVET Bruno
Date et lieu de naissance Le 11/07/1971 à Paris 15e Arrondissement (75)
Nationalité Française
Domicile personnel 26 Villa Émile 92110 CLICHY

Commissaire aux comptes titulaire

Dénomination ERNST & YOUNG et Autres
Forme juridique Société par actions simplifiée à capital variable
Adresse -Paris la Défense 1 1-2 Place des Saisons 92400 Courbevoie
Immatriculation au RCS, numéro 438 476 913 RCS Nanterre

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ACTIVITÉ ET À L'ÉTABLISSEMENT PRINCIPAL

Adresse de l'établissement 15-27 du Port Parc de l'Ile 92022 Nanterre Cedex
Activité(s) exercée(s) Etudes et établissements de tous projets relatifs à l'exécution de tous travaux publics ou privés obtention et exploitation de toutes concessions.
Date de commencement d'activité 02/01/1920
Origine du fonds ou de l'activité Création
Mode d'exploitation Exploitation directe

IMMATRICULATIONS HORS RESSORT

R.C.S. Bourg-en-Bresse
R.C.S. Nice
R.C.S. Aix-en-Provence
R.C.S. Caen
R.C.S. Saintes
R.C.S. Saint-Brieuc

R.C.S. Besançon
R.C.S. Romans
R.C.S. Brest
R.C.S. Toulouse
R.C.S. Bordeaux
R.C.S. Montpellier
R.C.S. Rennes
R.C.S. Tours
R.C.S. Orléans
R.C.S. Metz
R.C.S. Nevers
R.C.S. Lille Métropole
R.C.S. Clermont-Ferrand
R.C.S. Bayonne
R.C.S. Strasbourg
R.C.S. Lyon
R.C.S. Le Mans
R.C.S. Chambéry
R.C.S. Rouen
R.C.S. Pointe-à-Pitre
R.C.S. Fort-de-France
R.C.S. Cayenne
R.C.S. Saint-Denis de la-Réunion
R.C.S. Nouméa



OBSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

- Mention du 11/01/1996 Fusion absorption de la société "Setc" Rcs pointe à pitre 88v208 - à compter du 30 décembre 1994 -
- Mention du 18/02/1997 Apport partiel d'actif par la société Sofiee (Rcs Paris b 33784 4 443) à compter du 28 juin 1996 -
- Mention du 30/05/2007 LE 30/03/2007 FUSION-ABSORPTION SIMPLIFIEE DE LA SOCIETE SAFEGE ENVIRONNEMENT (rcs rennes 307 603 761) AVEC EFFET RETROACTIF AU 01/01/2007 - changement de dénomination
- Mention du 24/10/2013 Absorption dans le cadre d'une fusion simplifiée de la SOCIETE STRUCTEC INGENIERIE (481 204 329 rcs Colmar) - a compter du : 20/08/2013
- Mention du 22/09/2017 Fusion absorption de la société ARCHAMBAULT CONSEIL - RCS LYON 328 751 128 à compter 22/07/2017
- Mention du 22/09/2017 Fusion absorption de la société EXPLICIT - RCS NANTERRE 347 486 573 à compter du 21/07/2017.
- Mention du 26/10/2023 Etablissements secondaires situés :
ALEJE JEROZOLIMSKIE 134 / X PIETRO WARSZAWA POLOGNE
Sos. NICOLAE TITULESCU, Bloc A7, Scara B, Apartament 30 Bucuresti
Sectorul 1 ROUMANIE

Le Greffier



FIN DE L'EXTRAIT

COMPTES ANNUELS

SAFEGE

Société par actions simplifiée

15 rue du Port Parc de l'Île 92000 Nanterre

DATE DE CLOTURE : 31/12/2021

Bilan actif

BILAN-ACTIF	Exercice N			Exercice N-1
	Brut	Amort.	Net	Net
Capital souscrit non appelé (I)	0		0	0
Frais d'établissement	214 928	214 928	0	0
Frais de développement	0	0	0	0
Concessions,brevets et droits similaires	7 518 468	7 316 756	201 712	165 244
Fonds commercial	6 204 252	563 828	5 640 424	5 640 424
Autres immobilisations incorporelles	1 168 373	1 157 603	10 770	39 520
Avances sur immobilisations incorporelles	0	0	0	0
TOTAL immobilisations incorporelles	15 106 021	9 253 115	5 852 905	5 845 188
Terrains	77 474	0	77 474	77 474
Constructions	17 503	17 503	0	0
Installations techniques, matériel	1 143 512	1 079 108	64 405	62 943
Autres immobilisations corporelles	9 123 404	7 179 173	1 944 230	2 105 829
Immobilisations en cours	86 577	0	86 577	114 272
Avances et acomptes	0	0	0	0
TOTAL immobilisations corporelles	10 448 469	8 275 784	2 172 686	2 360 518
Participations selon la méthode de meq	0	0	0	0
Autres participations	5 150 248	3 331 458	1 818 790	2 130 691
Créances rattachées à des participations	0	0	0	0
Autres titres immobilisés	0	0	0	0
Prêts	70 306	50 789	19 517	19 517
Autres immobilisations financières	415 829	0	415 829	435 693
TOTAL immobilisations financières	5 636 383	3 382 247	2 254 136	2 585 901
Total Actif Immobilisé (II)	31 190 873	20 911 146	10 279 727	10 791 606
Matières premières, approvisionnements	0	0	0	0
En cours de production de biens	0	0	0	0
En cours de production de services	0	0	0	0
Produits intermédiaires et finis	0	0	0	0
Marchandises	0	0	0	0
TOTAL Stock	0	0	0	0
Avances et acomptes versés sur commandes	1 227 320	0	1 227 320	279 118
Clients et comptes rattachés	62 368 919	1 644 239	60 724 679	64 358 500
Autres créances	12 366 235	1 787 099	10 579 136	11 176 988
Capital souscrit et appelé, non versé	0	0	0	0
TOTAL Créances	75 962 474	3 431 339	72 531 135	75 814 605
Valeurs mobilières de placement (dont actions propres: =FISCA("2050 CDAP"))	0	0	0	0
Disponibilités	19 876 991	0	19 876 991	18 702 994
TOTAL Disponibilités	19 876 991	0	19 876 991	18 702 994
Charges constatées d'avance	1 162 634	0	1 162 634	1 341 002
Total Actif Circulant (III)	97 002 099	3 431 339	93 570 760	95 858 601
Frais d'émission d'emprunt à étaler (IV)	0		0	0
Prime de remboursement des obligations (V)	0		0	0
Ecart de conversion actif (VI)	3		3	54 163
Total Général (I à VI)	128 192 975	24 342 485	103 850 490	106 704 370

Bilan passif

BILAN-PASSIF	Exercice N	Exercice N-1
Capital social ou individuel dont versé : 0	2 625 010	2 625 010
Primes d'émission, de fusion, d'apport,	3 500 000	3 500 000
Ecart de réévaluation dont écart d'équivalence 0	0	0
Réserve légale	262 501	262 501
Réserves statutaires ou contractuelles	0	0
Réserves réglementées dont réserve des prov. fluctuation des cours : 0	0	0
Autres réserves dont réserve achat d'œuvres originales d'artistes : 0	731 097	731 097
TOTAL Réserves	993 598	993 598
Report à nouveau	-1 368 663	-517 639
RÉSULTAT DE L'EXERCICE (bénéfice ou perte)	-4 464 187	-553 556
Subventions d'investissement	0	0
Provisions réglementées	13 376	13 376
TOTAL CAPITAUX PROPRES (I)	1 299 134	6 060 789
Produit des émissions de titres participatifs	0	0
Avances conditionnées	7	0
TOTAL AUTRES FONDS PROPRES (II)	7	0
Provisions pour risques	7 786 823	7 297 657
Provisions pour charges	157 484	162 354
TOTAL PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES (III)	7 944 307	7 460 011
Emprunts obligataires convertibles	0	0
Autres emprunts obligataires	0	0
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit	10 131	10 165
Emprunts et dettes financières divers dont emprunts participatifs : 0	7 045 522	7 047 848
TOTAL Dettes financières	7 055 653	7 058 013
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours	1 333 707	1 107 414
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	25 181 666	26 866 922
Dettes fiscales et sociales	20 217 189	19 425 153
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	0	6 328
Autres dettes	18 022 779	18 383 633
TOTAL Dettes d'exploitation	64 755 341	65 789 451
Produits constatés d'avance	22 796 024	20 144 692
TOTAL DETTES (IV)	94 607 017	92 992 155
Ecart de conversion Passif (V)	25	191 415
TOTAL GENERAL - PASSIF (I à V)	103 850 490	106 704 370

Compte de résultat

Compte de résultat	Exercice N			Exercice N-1
	France	Exportation	Total	
Ventes de marchandises	0	0	0	0
Production vendue biens	0	0	0	0
Production vendue services	63 189 994	44 713 412	107 903 407	119 891 747
Chiffres d'affaires nets	63 189 994	44 713 412	107 903 407	119 891 747
Production stockée			0	0
Production immobilisée			0	0
Subventions d'exploitation			503 189	224 709
Reprises sur amortissements et provisions, transferts de charges			7 569 060	10 066 576
Autres produits			2 556 348	980 420
Total des produits d'exploitation (I)			118 532 004	131 163 452
Achats de marchandises (y compris droits de douane)			0	0
Variation de stock (marchandises)			0	0
Achats de matières premières et autres approvisionnements (y compris droits de douane)			0	0
Variation de stock (matières premières et approvisionnements)			0	0
Autres achats et charges externes			55 581 151	63 780 455
Impôts, taxes et versements assimilés			2 446 519	2 614 708
Salaires et traitements			41 254 971	39 993 202
Charges sociales			16 426 770	15 518 966
Dotations d'exploitation	sur immobilisations		576 520	681 904
			0	0
	Sur actif circulant : dotations aux provisions		798 111	892 471
	Pour risques et charges : dotations aux provisions		1 683 439	1 783 375
Autres charges			3 001 043	2 451 760
Total des charges d'exploitation (II)			121 768 523	127 716 840
RÉSULTAT D'EXPLOITATION			-3 236 519	3 446 612
Bénéfice attribué ou perte transférée (III)			0	0
Perte supportée ou bénéfice transféré (IV)			0	0
Produits financiers de participations			150 000	26 145
Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé			15 638	42 006
Autres intérêts et produits assimilés			22 160	37 429
Reprises sur provisions et transferts de charges			54 161	2 605
Différences positives de change			595 142	435 275
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement			0	0
Total des produits financiers (V)			837 101	543 460
Dotations financières aux amortissements et provisions			311 900	204 160
Intérêts et charges assimilées			144 516	252 429
Différences négatives de change			807 023	252 846
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement			0	0
Total des charges financières (VI)			1 263 440	709 435
RÉSULTAT FINANCIER			-426 338	-165 975
RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS (I-II+III-IV+V-VI)			-3 662 858	3 280 637

Compte de résultat (suite)

Compte de résultat (suite)	Exercice N	Exercice N-1
Produits exceptionnels sur opérations de gestion	516 438	185 836
Produits exceptionnels sur opérations en capital	8 859	6 021
Reprises sur provisions et transferts de charges	353 445	320 628
Total des produits exceptionnels (VII)	878 741	512 485
Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	702 186	3 039 736
Charges exceptionnelles sur opérations en capital	6 592	250 923
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions	633 513	615 426
Total des charges exceptionnelles (VIII)	1 342 291	3 906 085
RÉSULTAT EXCEPTIONNEL (VII - VIII)	-463 549	-3 393 600
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise (IX)	0	0
Impôts sur les bénéfices (X)	337 780	440 593
TOTAL DES PRODUITS (I + III + V + VII)	120 247 846	132 219 397
TOTAL DES CHARGES (II + IV + VI + VIII + IX + X)	124 712 033	132 772 953
BÉNÉFICE OU PERTE (total des produits - total des charges)	-4 464 187	-553 556

COMPTES ANNUELS

SAFEGE

Société par actions simplifiée

15 rue du Port Parc de l'Ile 92000 Nanterre

DATE DE CLOTURE : 31/12/2021

Bilan actif

BILAN-ACTIF	Exercice N			Exercice N-1
	Brut	Amort.	Net	Net
Capital souscrit non appelé (I)	0		0	0
Frais d'établissement	214 928	214 928	0	0
Frais de développement	0	0	0	0
Concessions,brevets et droits similaires	7 560 207	7 427 892	132 315	201 712
Fonds commercial	6 204 252	563 828	5 640 424	5 640 424
Autres immobilisations incorporelles	1 201 323	1 157 603	43 720	10 770
Avances sur immobilisations incorporelles	0	0	0	0
TOTAL immobilisations incorporelles	15 180 710	9 364 251	5 816 459	5 852 905
Terrains	77 474	0	77 474	77 474
Constructions	17 503	17 503	0	0
Installations techniques, matériel	1 169 600	1 104 529	65 071	64 405
Autres immobilisations corporelles	8 994 225	7 282 383	1 711 841	1 944 230
Immobilisations en cours	32 195	0	32 195	86 577
Avances et acomptes	0	0	0	0
TOTAL immobilisations corporelles	10 290 996	8 404 415	1 886 581	2 172 686
Participations selon la méthode de meq	0	0	0	0
Autres participations	5 150 248	3 045 458	2 104 790	1 818 790
Créances rattachées à des participations	0	0	0	0
Autres titres immobilisés	0	0	0	0
Prêts	62 781	50 789	11 992	19 517
Autres immobilisations financières	421 368	0	421 368	415 829
TOTAL immobilisations financières	5 634 397	3 096 247	2 538 150	2 254 136
Total Actif Immobilisé (II)	31 106 103	20 864 914	10 241 189	10 279 727
Matières premières, approvisionnements	0	0	0	0
En cours de production de biens	0	0	0	0
En cours de production de services	0	0	0	0
Produits intermédiaires et finis	0	0	0	0
Marchandises	0	0	0	0
TOTAL Stock	0	0	0	0
Avances et acomptes versés sur commandes	134 972	0	134 972	1 227 320
Clients et comptes rattachés	63 869 637	2 287 873	61 581 764	60 724 679
Autres créances	11 573 731	1 964 784	9 608 947	10 579 136
Capital souscrit et appelé, non versé	0	0	0	0
TOTAL Créances	75 578 340	4 252 657	71 325 683	72 531 135
Valeurs mobilières de placement (dont actions propres: =FISCA("2050 CDAP"))	0	0	0	0
Disponibilités	22 437 442	27 912	22 409 530	19 876 991
TOTAL Disponibilités	22 437 442	27 912	22 409 530	19 876 991
Charges constatées d'avance	757 516	0	757 516	1 162 634
Total Actif Circulant (III)	98 773 297	4 280 569	94 492 728	93 570 760
Frais d'émission d'emprunt à étaler (IV)	0		0	0
Prime de remboursement des obligations (V)	0		0	0
Ecart de conversion actif (VI)	196 478		196 478	3
Total Général (I à VI)	130 075 879	25 145 483	104 930 396	103 850 490

Bilan passif

BILAN-PASSIF	Exercice N	Exercice N-1
Capital social ou individuel dont versé : 0	2 625 010	2 625 010
Primes d'émission, de fusion, d'apport,	3 500 000	3 500 000
Ecarts de réévaluation dont écart d'équivalence 0	0	0
Réserve légale	262 501	262 501
Réserves statutaires ou contractuelles	0	0
Réserves réglementées dont réserve des prov. fluctuation des cours : 0	0	0
Autres réserves dont réserve achat d'œuvres originales d'artistes : 0	731 097	731 097
TOTAL Réserves	993 598	993 598
Report à nouveau	-5 910 941	-1 368 663
RÉSULTAT DE L'EXERCICE (bénéfice ou perte)	2 261 181	-4 464 187
Subventions d'investissement	0	0
Provisions réglementées	0	13 376
TOTAL CAPITAUX PROPRES (I)	3 468 848	1 299 134
Produit des émissions de titres participatifs	0	0
Avances conditionnées	7	7
TOTAL AUTRES FONDS PROPRES (II)	7	7
Provisions pour risques	8 750 517	7 786 823
Provisions pour charges	159 926	157 484
TOTAL PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES (III)	8 910 443	7 944 307
Emprunts obligataires convertibles	0	0
Autres emprunts obligataires	0	0
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit	33 414	10 131
Emprunts et dettes financières divers dont emprunts participatifs : 0	7 030 035	7 045 522
TOTAL Dettes financières	7 063 449	7 055 653
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours	2 238 774	1 333 707
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	24 638 071	25 181 666
Dettes fiscales et sociales	23 194 777	20 217 189
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	0	0
Autres dettes	10 705 866	18 022 779
TOTAL Dettes d'exploitation	60 777 489	64 755 341
Produits constatés d'avance	24 256 324	22 796 024
TOTAL DETTES (IV)	92 097 261	94 607 017
Ecart de conversion Passif (V)	453 836	25
TOTAL GENERAL - PASSIF (I à V)	104 930 396	103 850 490

Compte de résultat

Compte de résultat	Exercice N			Exercice N-1
	France	Exportation	Total	
Ventes de marchandises	0	0	0	0
Production vendue biens	0	0	0	0
Production vendue services	69 237 721	50 940 021	120 177 742	107 903 407
Chiffres d'affaires nets	69 237 721	50 940 021	120 177 742	107 903 407
Production stockée			0	0
Production immobilisée			0	0
Subventions d'exploitation			9 988	503 189
Reprises sur amortissements et provisions, transferts de charges			8 579 159	7 569 060
Autres produits			1 639 303	2 556 348
Total des produits d'exploitation (I)			130 406 192	118 532 004
Achats de marchandises (y compris droits de douane)			0	0
Variation de stock (marchandises)			0	0
Achats de matières premières et autres approvisionnements (y compris droits de douane)			0	0
Variation de stock (matières premières et approvisionnements)			0	0
Autres achats et charges externes			59 543 091	55 581 151
Impôts, taxes et versements assimilés			2 039 114	2 446 519
Salaires et traitements			41 290 880	41 254 971
Charges sociales			17 491 767	16 426 770
Dotations d'exploitation	sur immobilisations		575 017	576 520
			0	0
	Sur actif circulant : dotations aux provisions		1 270 550	798 111
	Pour risques et charges : dotations aux provisions		2 539 359	1 683 439
Autres charges			3 136 595	3 001 043
Total des charges d'exploitation (II)			127 886 373	121 768 523
RÉSULTAT D'EXPLOITATION			2 519 819	-3 236 519
Bénéfice attribué ou perte transférée (III)			0	0
Perte supportée ou bénéfice transféré (IV)			0	0
Produits financiers de participations			214 897	150 000
Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé			39 386	15 638
Autres intérêts et produits assimilés			903	22 160
Reprises sur provisions et transferts de charges			398 000	54 161
Différences positives de change			1 103 470	595 142
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement			0	0
Total des produits financiers (V)			1 756 656	837 101
Dotations financières aux amortissements et provisions			289 685	311 900
Intérêts et charges assimilées			161 015	144 516
Différences négatives de change			595 826	807 023
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement			0	0
Total des charges financières (VI)			1 046 526	1 263 440
RÉSULTAT FINANCIER			710 130	-426 338
RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS (I-II+III-IV+V-VI)			3 229 949	-3 662 858

Compte de résultat (suite)

Compte de résultat (suite)	Exercice N	Exercice N-1
Produits exceptionnels sur opérations de gestion	436 144	516 438
Produits exceptionnels sur opérations en capital	28 003	8 859
Reprises sur provisions et transferts de charges	112 513	353 445
Total des produits exceptionnels (VII)	576 660	878 741
Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	574 860	702 186
Charges exceptionnelles sur opérations en capital	12 151	6 592
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions	505 428	633 513
Total des charges exceptionnelles (VIII)	1 092 439	1 342 291
RÉSULTAT EXCEPTIONNEL (VII -VIII)	-515 779	-463 549
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise (IX)	0	0
Impôts sur les bénéfices (X)	452 989	337 780
TOTAL DES PRODUITS (I + III + V + VII)	132 739 508	120 247 846
TOTAL DES CHARGES (II + IV + VI + VIII + IX + X)	130 478 327	124 712 033
BÉNÉFICE OU PERTE (total des produits - total des charges)	2 261 181	-4 464 187

COMPTES ANNUELS

SAFEGE

15 rue du Port Parc de l'Ile 92000 Nanterre

DATE DE CLOTURE : 31/12/2022

Bilanț - Active

Active	Anul N			Anul N-1
	Brut	amortizare & prevederi (To fi dedus)	Net	Net
Capital subscris - nu chemat (eu)	0	0	0	0
Costul de pornire	214 928	214 928		
Costurile de dezvoltare	0	0	0	0
Concesiuni, brevete si drepturi similare	7 615 882	7 540 441	75 442	132 315
bunăvoință	6 204 252	563 828	5 640 424	5 640 424
Alte imobilizari necorporale	1 163 811	1 157 466	6 345	43 720
Avansuri asupra activelor necorporale	0	0	0	0
TOTAL Imobilizări necorporale	15 198 873	9 476 662	5 722 210	5 816 459
Teren	77 474		77 474	77 474
Clădiri	17 503	17 503	0	0
Instalatii tehnice, utilaje	1 212 510	1 133 978	78 532	65 071
Alte active corporale	9 185 628	7 668 703	1 516 925	1 711 841
Imobilizari corporale in curs	11 372	0	11 372	32 195
Avansuri	0	0	0	0
TOTAL Imobilizări corporale	10 504 487	8 820 184	1 684 303	1 886 581
Investiții cu metoda punerii în echivalență	0	0	0	0
Alte investiții în capitaluri proprii	5 941 139	2 859 916	3 081 223	2 104 790
Creanțe aferente investițiilor în capitaluri proprii	0	0	0	0
Alte investitii	0	0	0	0
Imprumuturi	62 781	50 789	11 992	11 992
Alte active financiare	522 104	0	522 104	421 368
TOTAL Active financiare	6 526 024	2 910 705	3 615 319	2 538 150
Total active fixe (II)	32 229 383	21 207 551	11 021 832	10 241 189
Materii prime, consumabile	30 867 774 0	20 076 168 0	10 791 606 0	10 918 553 0
Mărfuri în lucru	0	0	0	0
Servicii de lucru în curs	0	0	0	0
Produce intermediare și finite	0	0	0	0
Mărfuri	0	0	0	0
Stoc TOTAL	0	0	0	0
Avansuri și plăți în avans la comenzi	57 325	0	57 325	134 972
Creante comerciale si conturi aferente	62 464 331 8	2 428 326	60 036 004 8	61 581 764 9
Alte creanțe	10 966 894	1 480 602	9 486 292	9 608 947
Capital subscris – apelat dar nevărsat				
TOTAL Creante	73 488 550	3 908 928	69 579 622	71 325 683
Valori mobiliare negociabile (acțiuni proprii)	0	0	0	0
Numerar	16 772 719	30 502	16 742 218	22 409 530
TOTAL Numerar	16 772 719	30 502	16 742 218	22 409 530
Cheltuieli plătite în avans	903 427	0	903 427	757 516
TOTAL Active circulante (III)	91 164 696	3 939 430	87 225 266	94 492 728
Costuri de eliberare a împrumutului (IV)	0		0	0
Prime de răscumpărare de obligațiuni (V)	0		0	0
Pierderi nerealizate (V)	588 508		588 508	196 478
Total general (eu à VI)	123 982 588	25 146 981	98 835 607	104 930 396

Bilanț - Datorii

RESPONSABILITĂȚI	Anul N	Anul N-1
Capital (din care plătite: 0)	2 625 010	2 625 010
Emite prime, fuziuni, contribuții...	3 500 000	3 500 000
Diferența de reevaluare (din care diferență de echivalență: 0)	0	0
Rezerva legala	262 501	262 501
Rezerve statutare sau contractuale	0	0
Rezerve reglementate (din care rezerva de fluctuație a prețului provizionului:)	0	0
Alte rezerve (din care achiziționarea unei rezerve de lucrări originale de către artiști:)	731 097	731 097
TOTAL Rezervă	993 598	993 598
Venituri reținute	-3 648 145	-5 910 941
Rezultatul anului (profit sau pierdere)	1 464 587	2 261 181
Subvenții pentru investiții	0	0
Prevederi reglementate	0	0
TOTAL capital propriu (I)	4 935 050	3 468 848
Venituri din emiterea certificatelor de capitaluri proprii	0	0
Avansuri condiționate	7	7
TOTAL Alte capitaluri proprii (II)	7	7
Provizioane pentru neprevăzute	8 468 448	8 750 517
Cheltuieli cu provizioane	133 616	159 926
TOTAL PROVIZIUNI PENTRU CONTINGENȚE ȘI CHELTUIELI (III)	8 602 064	8 910 443
Împrumut cu obligațiuni convertibile	0	31 089 845
Alt împrumut cu obligațiuni	0	0
Împrumuturi și datorii de la instituții financiare	131 809	33 414
Împrumuturi diverse și datorii pe termen lung (din care datorii cu împrumuturi în capitaluri proprii: 0)	7 082 853	7 030 035
TOTAL Datorii Financiare	7 214 662	7 063 449
Avansuri de la clienți	2 705 488	2 238 774
Datorii comerciale și conturi aferente	21 740 082	24 638 071
Impozite și obligații sociale	23 984 694	23 194 777
Datorii către livrări de mijloace fixe și contul aferent	0	0
Alte Datorii	2 906 278	10 705 866
TOTAL datorii de exploatare	51 336 543	60 777 488
Venituri plătite în avans	25 987 027	24 256 324
TOTAL DATORII (IV)	84 538 232	92 097 262
Câștiguri nerealizate (V)	760 253	453 836
TOTAL GENERAL - RESPONSABILITATE (I la V)	98 835 607	104 930 396

Contul de profit și pierdere

Profit și pierdere		Anul N			Anul N-1
		Franșă	Export	Total	
Vânzări de mărfuri		0	0	0	0
S-au vândut bunuri de producție		0	0	0	0
Servicii de producție vândute		74 692 979	44 827 261	119 520 240	120 177 742
Venituri nete		74 692 979	44 827 261	119 520 240	120 177 742
Producția stocată				0	0
Productie imobilizata				0	0
Subvenții de funcționare				16 308	9 988
Reluarea amortizării și provizionului, transferul cheltuielilor				8 568 085	8 579 159
Alte venituri				2 064 295	1 639 303
Venitul total din exploatare (I)				130 168 927	130 406 192
Achiziția de bunuri (inclusiv taxe vamale)				0	0
Modificarea stocului (bunuri)				0	0
Achiziții de materii prime și alte consumabile (inclusiv taxe vamale)				0	0
Modificarea stocului (materie primă și provizii)				0	0
Alte achiziții și cheltuieli externe				56 302 461	59 543 091
Impozite, taxe și alte plăți				2 416 041	2 039 114
Salariile				43 317 120	41 290 880
Taxe sociale				17 832 681	17 491 767
Alocări de exploatare	Pe active			575 678	575 017
				0	0
	Asupra mijloacelor fixe: provizioane			1 088 038	1 270 550
	Pentru neprevăzute și cheltuieli: provizion			1 759 007	2 539 359
Alte cheltuieli				3 964 580	3 136 595
Total cheltuieli de exploatare (II)				127 255 605	127 886 373
CHIRIE OPERAȚIONALĂ				2 913 322	2 519 819
Profit alocat și pierdere transferată (III)				0	0
Pierderi și profit transferate (IV)				0	0
Venituri financiare din investiții în capitaluri proprii				120 000	214 897
Venituri din alte valori mobiliare și creanțe din active fixe				38 505	39 386
Alte dobânzi și venituri similare				31 165	903
Reluarea provizioanelor și transferul cheltuielilor				1 686 550	398 000
Câștiguri valutare				2 072 081	1 103 470
Alte Venituri net din vânzarea titlurilor de investiții				0	0
Venitul financiar total (V)				3 948 300	1 756 656
Ajutor pentru amortizare și provizion				1 047 328	289 685
Dobânzi și cheltuieli similare				220 602	161 015
Pierderile valutare				2 187 175	595 826
Cheltuieli nete la vânzarea cheltuielilor de investiții				0	0
Total cheltuieli financiare (VI)				3 455 104	1 046 526
REZULTAT FINANCIAR (V - VI)				493 196	710 130
REZULTATE DIN OPERAȚIUNE ÎNAINTE DE TAXĂ înainte de import (I-II+III-IV+V-VI)				3 406 519	3 229 949

Profit și pierderi (continuare)

Profit și pierderi (continuare)	Anul N	Anul N-1
Venituri extraordinare din tranzacții de gestiune	71 865	436 144
Venituri extraordinare din tranzacții cu capital	26 369	28 003
Reluarea provizioanelor și transferul cheltuielilor	1 055 397	112 513
Total venituri extraordinare (VII)	1 153 631	576 660
Cheltuieli extraordinare cu tranzacții de management	665 267	574 860
Cheltuieli extraordinare pentru tranzacțiile de capital	12 048	12 151
Ajutor pentru amortizare și provizioane	1 003 749	505 428
Total cheltuieli extraordinare (VIII)	1 681 064	1 092 439
REZULTAT EXTRAORDINAR (VII - VIII)	- 527 433	- 515 779
Împărțirea profitului angajaților (IX)	408 846	0
Impozitul pe profit (X)	1 005 652	452 989
VENIT TOTAL (I + III + V + VII)	135 270 859	132 739 508
CHELTUIELI TOTALE (II + IV + VI + VIII + IX + X)	133 806 271	130 478 327
PROFIT SAU PIERDERE (venit total – cheltuieli totale)	1 464 587	2 261 181

CONTURI ANUALE

SIGUR

15 rue du Port Parc de l'Ile 92000 Nanterre

DATA DE ÎNCHIDERE: 31.12.2023

Bilanț activ

BILANȚ	Exercițiul N			Exercițiul N-1
	Brut	Fără viață.	Net	Net
Capital subscris neapelat (I)	0		0	0
Taxe de înființare	214.928	214.928	0	0
Taxe de dezvoltare	0	0	0	0
Concesiuni, brevete si drepturi similare	7.618.619	7.576.817	41.802	75.442
Fond comercial	6.204.252	622.398	5.581.854	5.640.424
Alte active necorporale	1.144.183	1.136.799	7.384	6.345
Avansuri asupra imobilizărilor necorporale	0	0	0	0
TOTAL active necorporale	15.181.982	9.550.942	5.631.040	5.722.210
Teren	77.474	0	77.474	77.474
Clădiri	17.503	17.503	0	0
Instalații tehnice, echipamente	1.227.401	1.129.879	97.522	78.532
Alte active corporale	9.234.501	7.879.590	1.354.911	1.516.925
Mijloace fixe în curs	237.949	0	237.949	11.372
Avansuri si depozite	0	0	0	0
TOTAL active corporale	10.794.827	9.026.972	1.767.855	1.684.303
Participari conform metodei meq	0	0	0	0
Alte participări	5.872.536	4.025.671	1.846.866	3.081.223
Creanțe legate de participații	0	0	0	0
Alte valori mobiliare imobilizate	0	0	0	0
Împrumuturi	55 110	50.789	4.321	11.992
Alte active financiare	445.298	0	445.298	522 104
TOTAL active financiare	6.372.945	4.076.460	2.296.485	3.615.319
Total active fixe (II)	32.349.753	22.654.374	9.695.380	11.021.832
Materii prime, consumabile	0	0	0	0
În procesul de producere a mărfurilor	0	0	0	0
În prezent producând servicii	0	0	0	0
Produse intermediare și finite	1.019.775	0	1.019.775	0
Bunuri	0	0	0	0
Stoc TOTAL	1.019.775	0	1.019.775	0
Avansuri si depozite platite la comenzi Clienți	148.585	0	148.585	57.325
și conturi asociate	67.079.153	2.095.417	64.983.737	60.036.004
Alte creanțe	16.507.362	1.399.902	15.107.460	9.486.292
Capital subscris și apelat, nevărsat	0	0	0	0
TOTAL Creante	83.735.101	3.495.319	80.239.782	69.579.622
Titluri de investiții (inclusiv acțiuni proprii: =FISCA("2050_CDAP"))	0	0	0	0
Disponibilitate	17.238.083	29.428	17.208.655	16.742.218
Disponibilitate TOTALĂ	17.238.083	29.428	17.208.655	16.742.218
Cheltuieli plătite în avans	636 640	0	636 640	903 427
Total active circulante (III)	102.629.599	3.524.747	99.104.852	87 225 266
Costurile de emisie a împrumutului care urmează să fie repartizate (IV)	0		0	0
Primă de răscumpărare a obligațiunilor (V)	0		0	0
Diferențele de conversie activă (VI)	280.716		280.716	588 508
Total mare (de la I la VI)	135.260.068	26 179 120	109.080.948	98.835.607

Bilanțul de pasiv

BILANȚ	Exercițiul N	Exercițiul N-1
Capital social sau individual din care a platit: 0	2.625.010	2.625.010
Prime de emisiune, prime de fuziune, prime de contribuție etc.	3.500.000	3.500.000
Diferențele de reevaluare din care decalajul de echivalență 0	0	0
Rezerva legala	262.501	262.501
Rezerve statutare sau contractuale	0	0
Rezerve reglementate din care rezerve de provs. fluctuatia de curs: 0	0	0
Alte rezervări inclusiv achiziționarea de lucrări originale a artistilor: 0	731.097	731.097
Amânat din nou	- 2.182.122	- 3.648.145
REZULTAT EXERCITIULUI FINANCIAR (profit sau pierdere)	164.826	1.464.587
Granturi pentru investiții	0	0
Prevederi reglementate	0	0
CAPITOLUL PROFESIONAL TOTAL (I)	5.101.312	4.935.050
Venituri din emisiunile de titluri de capital	0	0
Avansuri condiționate	0	7
TOTAL ALTE FONDURI PROPRIE (II)	0	7
Provizioane pentru riscuri	8.591.991	8.468.448
Provizioane pentru taxe	139.073	133.616
TOTAL PROVIZIUNI PENTRU RISCURI ȘI TAXELE (III)	8.731.064	8.602.064
Împrumuturi cu obligațiuni convertibile	0	0
Alte emisiuni de obligațiuni	0	0
Credite și datorii de la institutii de credit	51.765	131.809
Împrumuturi și datorii financiare diverse din care împrumuturi participative: 0	7.112.926	7.082.853
TOTAL Datorii financiare	7.164.691	7.214.662
Avansuri și depozite primite la comenzile curente	2.427.379	2.705.488
Datorii furnizorilor și conturile aferente	26.169.054	21.740.082
Datorii fiscale și sociale	22.668.999	23.984.694
Datorii asupra mijloacelor fixe și conturi aferente	0	0
Alte datorii	7.916.693	2.906.278
TOTAL Datorii de exploatare	59 182 125	51.336.543
Venituri amânate	28.563.053	25.987.027
DATORIE TOTALĂ (IV)	94.909.869	84.538.232
Diferența de conversie a răspunderii (V)	338.703	760 253
TOTAL GENERAL - RESPONSABILITĂȚI (I la V)	109.080.948	98.835.607

Declarația de venit

Declarația de venit	Exercițiul N			Exercițiul N-1
	Franța	Export	Total	
Vânzări de mărfuri	0	0	0	0
Producția a vândut mărfuri	0	0	0	0
Servicii de producție vândute	77.862.243	50.567.796	128.430.039	119 520 240
Cifra de afaceri netă	77.862.243	50.567.796	128.430.039	119 520 240
Producția stocată			1.019.775	0
Productie imobilizata			0	0
Granturi de funcționare			11.565	16.308
Reluări de amortizare și provizioane, transferuri de cheltuieli			8.740.933	8.568.085
Alte produse			1.279.358	2.064.295
Venitul total din exploatare (I)			139.481.670	130.168.927
Achiziții de mărfuri (inclusiv taxe vamale)			0	0
Variația stocului (mărfuri)			0	0
Achiziții de materii prime și alte bunuri (inclusiv taxe vamale)			0	0
Variația stocului (materii prime și provizii)			0	0
Alte achiziții și taxe externe			64.173.534	56.302.461
Impozite, taxe și plăți similare			2.229.817	2.416.041
Salariile și salariile			45.884.460	43.317.120
Taxe sociale			18.652.956	17.832.681
Alocări de exploatare	asupra mijloacelor fixe		489 462	575 678
			58.570	0
	Pe active circulante: alocări la provizioane		611.770	1.088.038
	Pentru riscuri și cheltuieli: alocări la provizioane		2.162.653	1.759.007
Alte taxe			3.095.169	3.964.580
Total cheltuieli de exploatare (II)			137.358.391	127.255.605
REZULTAT OPERARE			2.123.280	2.913.322
Profit atribuit sau pierdere transferată (III)			19.086	0
Pierdere suportată sau beneficiul transferat (IV)			0	0
Produse financiare din participații			50.000	120.000
Venituri din alte valori mobiliare și creanțe din active fixe			24.797	38.505
Alte interese și produse similare			144 171	31.165
Reluări de provizioane și transferuri de taxe			301.517	1.686.550
Diferențe de schimb pozitive			5.652.010	2.072.081
Venituri nete din vânzările de titluri de investiții			0	0
Total produse financiare (V)			6.172.495	3.948.300
Alocații financiare pentru amortizare și provizioane			1.386.572	1.047.328
Dobânzi și taxe similare			495.089	220 602
Diferențe de curs valutar negative			5.786.803	2.187.175
Cheltuieli nete aferente transferurilor de titluri de investiții			0	0
Cheltuieli financiare totale (VI)			7.668.464	3.455.104
REZULTAT FINANCIAR			- 1.495.969	493 196
PROFIT CURENT ÎNAINTE DE IMPOZIT (I-II+III-IV+V-VI)			646.397	3.406.519

Declarația de venit (continuare)

Declarația de venit (continuare)	Exercițiul N	Exercițiul N-1
Venituri excepționale din operațiuni de management	55.187	71.865
Venituri excepționale din tranzacții cu capital	17.638	26.369
Reluări de provizioane și transferuri de taxe	1.143.879	1.055.397
Total venituri excepționale (VII)	1.216.705	1.153.631
Taxe excepționale pentru operațiuni de management	204.546	665.267
Taxe excepționale pentru tranzacțiile de capital	7.061	12.048
Alocații excepționale la amortizare și provizioane	1.357.994	1.003.749
Total taxe excepționale (VIII)	1.569.601	1.681.064
REZULTAT EXCEPTIONAL (VII - VIII)	- 352.896	- 527.433
Participarea angajaților la rezultatele companiei (IX)	0	408.846
Impozite pe venit (X)	128.675	1.005.652
TOTAL PRODUSE (I + III + V + VII)	146.889.956	135.270.859
TAXELE TOTALE (II + IV + VI + VIII + IX + X)	146.725.130	133.806.271
PROFIT SAU PIERDERE (venit total - cheltuieli totale)	164.826	1.464.587